|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **РУСВИНИЛ**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **ВИДОВЫЕ УСЛОВИЯ**  **(балк незакрепленный)**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **ДОГОВОРОВ ТРАНСПОРТНО-ЭКСПЕДИЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**  **КОМПАНИЙ ГРУППЫ ПАО «СИБУР ХОЛДИНГ»** | | **RUSVINIL**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **SPECIAL TERMS**  **(non-fixed bulk)**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **FORWARDING SERVICES**  **CONTRACTS**  **SIBUR HOLDING PJSC GROUP OF COMPANIES** | |
| **ВЕРСИЯ** | **1.0** | **VERSION** | **1.0** |
| **НАЧАЛО ДЕЙСТВИЯ** | **06.10.2023** | **VALID FROM** | **06.10.2023** |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Сокращения и определения, применяемые в ВИДОВЫХ УСЛОВИЯХ РУСВИНИЛ**   **1.1. ТС –** Автотранспортное средство.  **1.2. ТН -** Транспортная накладная по форме согласно "Приложения № 3" к Правилам перевозок грузов автомобильным транспортом в ред. Постановления Правительства РФ от 12 декабря 2017 г. № 1529.  **1.3. CMR** – международная транспортная накладная в соответствии с инструкцией по ее заполнению, утвержденной Письмом ФТС от 2 мая 2012 г. № 04-30/22006.  **1.4. Закрепленные ТС** – ТС, согласованные Сторонами в приложении № 5 настоящего ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ, которые Экспедитор обязан предоставить Клиенту и которые в течение согласованного Сторонами срока будут использоваться только для оказания услуг по перевозке грузов Клиента.  **1.5. Не закрепленные ТС** – ТС, не указанные в данном ВИДОВЫХ УСЛОВИЯХ РУСВИНИЛ, как закрепленные ТС.  **1.6. Ресурсные ТС** – ТС, возраст которых на момент включения в настоящие настоящими ВИДОВЫЕ УСЛОВИЯ РУСВИНИЛ от 6 до 20 лет.  **1.7. Новые ТС** – ТС, возраст которых на момент включения в настоящие ВИДОВЫЕ УСЛОВИЯ РУСВИНИЛ до 5 лет включительно**.**  **1.8.** **Мойка ТС** – процедура очистки автоцистерны от ранее перевезенного продукта, осуществляемая на специализированных моечных станциях и в соответствии с требованиями настоящего ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ  2.1. Порядок оказания Услуг, порядок размещения и подтверждения Заявок согласованы Сторонами в Приложении № 1 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ.  2.2. Экспедитор оказывает Услуги Клиенту в соответствии с законодательством РФ, Заявками, товаросопроводительной документацией, а также ВИДОВЫМИ УСЛОВИЯМИ РУСВИНИЛ и приложениями к нему.  2.3. Для оказания или организации оказания Услуг Экспедитор имеет право привлекать 3-их лиц для выполнения своих обязательств по ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ. При этом Экспедитор несет ответственность перед Клиентом за действия третьих лиц как за свои собственные.  **3. Документооборот**  3.1. Каждая перевозка, осуществляемая в рамках настоящего ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ, регламентируется следующими обязательными документами:   * + 1. Заявка на перевозку (согласованная в порядке, утвержденном в Приложении 1) – документ, подтверждающий согласованную Клиентом и Экспедитором Заявку на конкретные перевозки.     2. ТН – документ, определяющий характеристики автотранспортного средства, время погрузки и разгрузки, единицу измерения груза, количество и ассортимент груза, принятого под ответственность Экспедитора. Клиент обеспечивает составление ТН в 4-х экземплярах:   - один экземпляр с отметкой Экспедитора о приеме груза остается у Грузоотправителя при отправке груза;  - один экземпляр передается Грузополучателю при получении груза;  - один экземпляр сохраняется у Экспедитора;  - один передается Клиенту.  Стороны согласовали, что в графах 6 и 7 Транспортной накладной «Прием/сдача груза» в строках «дата и время подачи транспортного средства под погрузку/выгрузку» указывается согласованные Сторонами в Заявке дата и время подачи транспортного средства под погрузку/выгрузку.  При осуществлении перевозки Груза за пределы РФ оформляется CMR.   * + 1. Приложение к УПД (универсальный передаточный документ) – документ, подтверждающий факт выполнения Экспедитором обязательств по ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ и отсутствие претензий сторон по выполненной перевозке. Перевозка считается завершенной, когда груз передан по указанному в ТН пункту доставки. Указанная форма приложения к УПД утверждена Экспедитором в качестве первичного документа.     2. УПД (универсальный передаточный документ) – документ налоговой отчетности предприятий, выставляется Экспедитором по завершении перевозки на основании оформленных ТН, приложений к УПД и является основанием для принятия к вычету НДС Клиентом на услуги, приобретенные у Экспедитора.     3. Счёт на оплату – [документ](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%BE%D0%BA%D1%83%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%82), содержащий платежные реквизиты Экспедитора, на основании которого Клиент осуществляет безналичный перевод денежных средств Экспедитору за оказанные услуги.     4. Комплект провозных документов – иные документы на перевозку и право использования Т/С (договоры, лицензии, путевой лист, пропуска и иные документы), требуемые действующим законодательством РФ применительно к конкретным грузам для конкретных маршрутов перевозки. Экспедитор обеспечивает наличие этих документов у Водителя Транспортного средства.     5. В целях ведения бухгалтерского учета в соответствии с ч.1 ст.9 ФЗ «О бухгалтерском учете» №402 от 06.12.2011, а так же в соответствии с Постановлением Правительства РФ от 26.12.2011 № 1137 «О формах и правилах заполнения (ведения) документов, применяемых при расчетах по налогу на добавленную стоимость» стороны договорились применять универсальный передаточный документ со статусом 1 (далее - УПД)  1. **Права и обязанности Сторон**    1. **Экспедитор обязан:**       1. Предоставлять Клиенту закрепленные ТС, согласованные в Приложении 5, вне зависимости от времени года, месяца, недели, а также в любые дни недели, включая субботу, воскресенье и праздничные дни, в соответствии с условиями ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и в точном соответствии с данными, указанными в Заявках. Закрепленные ТС обязаны перевозить только Груз, принадлежащий Клиенту.       2. Оказывать Услуги по предоставлению транспортных средств и организации перевозки по направлениям и ценам, указанным в Приложении 6, 7, к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ вне зависимости от времени года, месяца.       3. Обеспечивать в срок и в месте, указанным в Заявке, предоставление ТС под погрузку ТС и в соответствии с требованиями, согласованными в Приложении 9 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ.       4. Направлять ТС в точном соответствии с маршрутом, указанным в Заявке Клиента.       5. При смене марки ПВХ, либо смене грузополучателя направлять ТС на моечную станцию, согласованную с Клиентом. Направление закрепленных ТС на моечную станцию выполняется по Заявкам от Клиента. Для незакрепленных ТС стоимость Мойки ТС входит в стоимость услуг, установленных ВИДОВЫМИ УСЛОВИЯМИ РУСВИНИЛ. Для закрепленных ТС стоимость Мойки ТС оплачивается дополнительно в соответствии с п. 5.12. настоящего ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.       6. Осуществлять оперативный контроль за ходом оказания Услуг, в том числе:   - за местонахождением Транспортных средств в режиме реального времени;  - за выполнением обязанностей водителями Транспортных средств, принимающих Груз к перевозке (далее – «водители»), по надлежащему заполнению соответствующих разделов ТН, а также иных товаросопроводительных документов.   * + 1. В случаях невозможности своевременного и качественного предоставления Услуг Экспедитором, в том числе в случае замены/поломки Транспортных средств, аварии, утраты или порчи Груза при перевозке, Экспедитор обязан:   - незамедлительно (не позднее 1 часа с момента наступления перечисленных в настоящем пункте обстоятельств) известить Клиента об указанных обстоятельствах посредством телефонной связи и направления электронного письма;  - в случае возникновения неисправности Закрепленного Транспортного средства заменить его на Транспортное средство, соответствующее требованиям согласованным в Приложении 9, но не позднее 24 часов с момента возникновения такой неисправности, при этом составить Акт вывода из эксплуатации неисправного ТС и Акт ввода в эксплуатацию исправного ТС (форма приведена в Приложении 17 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ), подтверждение о замене Транспортного средства должно быть отправлено на электронную почту Клиента не позднее 5 часов с момента возникновения такой неисправности;  - в случае не возможности замены Закрепленного ТС составить Акт вывода из эксплуатации неисправного ТС, информация о выводе Транспортного средства должна быть отправлено на электронную почту Клиента не позднее 5 часов с момента возникновения такой неисправности;  - организовать и обеспечить работы по перегрузке Грузов и прочие действия, необходимые в процессе такой перегрузки за свой счет, а также обеспечить сохранность Грузов в процессе перегрузки и оформить все необходимые товаросопроводительные документы.   * + 1. Обеспечивать наличие всех необходимых документов для ТС, осуществляющих перевозку соответствующего Груза в соответствии с законодательством РФ.     2. Принимать Грузы в целях оказания Услуг в соответствии с товаросопроводительными документами, а также осуществлять процесс погрузки.     3. При осуществлении погрузки Товара в транспортное средство Экспедитор обязан обеспечить:   - контроль массы транспортного средства с целью соблюдения его допустимой массы, установленной Правительством Российской Федерации, другими действующими нормативно-правовыми актами;  - контроль нагрузки на ось транспортного средства в целях соблюдения допустимой нагрузки на ось транспортного средства, установленной Правительством Российской Федерации, другими действующими нормативно-правовыми актами;  - контроль габаритов транспортного средства с целью соблюдения допустимых габаритов, установленных Правительством Российской Федерации;  - соблюдение требований, предписанных дорожными знаками, запрещающими движение транспортных средств, общая фактическая масса которых либо нагрузка на ось которых превышает указанные на дорожном знаке.   * + 1. Контролировать наличие полного пакета товаросопроводительных документов и их надлежащее оформление. В том числе по окончанию разгрузки обязан обеспечить проставление Грузополучателем отметки в ТН:   - о принятии Грузополучателем груза по количеству, ассортименту и его товарному виду; - о фактическом времени и дате прибытия транспортного средства под разгрузку;- о фактическом времени и дате убытия транспортного средства с разгрузки;- о получении Грузополучателем пакета сопроводительных документов на груз.При возврате (отказе) Грузополучателя от груза Экспедитор должен получить отметку Грузополучателя на ТН о количестве и наименовании груза и причину возврата (отказа). Приемка возвращенного груза осуществляется по тем же ТН, по которым производилась отгрузка. При приемке возврата (отказа) Экспедитору выдается Акт приемки возвращенного груза, при этом Заявка Клиента считается исполненной Экспедитором при условии, если отказ от приемки произошел не по обстоятельствам, за которые отвечает Экспедитор. По согласованию с Клиентом непринятый груз переадресовывается в другое место выгрузки, о чем делается отметка в ТН.  * + 1. Пломбировать Транспортное средство по окончании погрузочно-разгрузочных работ в присутствии грузоотправителя.     2. Соблюдать требования по чистоте ТС при перевозке Грузов в соответствии с требованиями, указанными в Приложении 9 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ.     3. Обеспечить все ТС специальными грузовыми шлангами и переходниками, необходимыми для погрузки/разгрузки, а также, при необходимости, автономными компрессорами.     4. До начала действия настоящего ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ обеспечить все ТС системой навигации, согласованной с Клиентом, позволяющей визуально отслеживать Транспортные средства на всем протяжении выполнения услуг, как в режиме реального времени, так и после окончания рейса. Система должна формировать отчеты с отражением времени и места стоянки Транспортных средств. Экспедитор обязан предоставить Клиенту полный доступ к системе навигации.     5. Доставлять Грузы в пункты назначения и сроки, указанные в Заявке, и передавать Грузы уполномоченным лицам Грузополучателя.     6. При каких-либо неисправностях Транспортного средства самостоятельно эвакуировать Транспортное средство с территории Клиента в течение 3-х часов. В случае отсутствия возможности эвакуация производится силами Клиента. При этом Экспедитор обязан возместить все затраты, связанные с эвакуацией на основании дополнительного соглашения к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ.     7. Возместить Клиенту ущерб, вызванный недостачей, повреждением, порчей и утратой Груза и прочего имущества Клиента.     8. Иметь действующие разрешения и лицензии, необходимые для оказания Услуг.   В случае отзыва либо приостановления таких лицензий и/или разрешений немедленно известить об этом Клиента, направив соответствующее уведомление на электронный адрес Клиента. Если отсутствие или приостановка таких разрешений и/или лицензий привело к возникновению у Клиента убытков, то Экспедитор обязуется возместить такие убытки в полном объеме, включая упущенную выгоду.   * + 1. Обеспечить круглосуточный контроль за выполнением Услуг, а именно:   - круглосуточный доступ к сети Интернет и иные необходимые условия для обеспечения круглосуточной и бесперебойной работы в интернет сервисе EQMS;  - круглосуточная работа диспетчерской службы;  - оперативное предоставление информации по запросу Клиента о месторасположении Транспортного средства Экспедитора в режиме on-line.   * + 1. Организовать погрузку / разгрузку в Транспортные средства либо из них, а также забор проб из ТС и опломбирование грузовых люков.     2. Во время первой погрузки все Транспортные средства и Водители должны пройти аттестацию в соответствии с порядком, указанным в Приложениях 9, 10. Последующие аттестации ТС проводятся 2 раза в год.     3. Обеспечить выполнение требований, предъявляемых к водителям Экспедитора, согласованных в Приложении 10 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ, а так же ознакомить и обеспечить выполнение в соответствии с инструкцией, согласно Приложения 11.     4. Обеспечить водителей соответствующими средствами индивидуальной защиты, указанных в Приложении 10.     5. Обеспечить соблюдение сотрудниками, водителями и иными уполномоченными представителями Экспедитора правил нахождения на территории Клиента, а также иных установленных законодательством РФ правил и норм.     6. Обеспечить водителей транспортных средств бесперебойной мобильной связью в течение всего периода оказания Услуг.     7. Заключить договор страхования гражданской ответственности Экспедитора перед Клиентом и третьими лицами за свой счет.     8. Предоставить отдельных менеджеров для оперативного круглосуточного контроля и решения иных вопросов, возникающих в ходе оказания Услуг по ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ.     9. Исполнять требования Инструкции по использованию интернет сервиса EQMS (Приложение 17 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ).     10. Соблюдать требования и условия действующего законодательства РФ в части касающейся уплаты налога на добавленную стоимость (НДС). Контролировать полную уплату НДС в цепочке субподрядчиков. Предоставлять по запросу Клиента, в течении пяти дней, документы подтверждающие факт оплаты НДС и иные документы, подтверждающие корректность уплаты НДС. Если не соблюдения таких требований и условий привело к возникновению у Клиента налоговых доначислений, штрафов, пеней от контролирующих органов, то Экспедитор обязуется возместить Клиенту потери (ст. 406.1 ГК РФ) в сумме таких налоговых доначислений, штрафов, пеней.     11. Обеспечить соблюдение, в том числе привлеченными третьими лицами, правил охраны труда, внутреннего распорядка и пропускного режима на территории Клиента (Грузоотправителя), правила пожарной безопасности, требования охраны труда при эксплуатации ТС и Правил дорожного движения.   1. **Экспедитор имеет право:**      1. Предъявить требование к Клиенту об уплате штрафа за:   - простой не закрепленных транспортных средств в пунктах погрузки / разгрузки по вине Клиента;  Порядок и условия выставления штрафов, их сумма определяется в Приложении 22 к настоящему ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.   * + 1. Требовать своевременной оплаты оказанных Услуг.     2. Временно вывести "из закрепления" ТС и использовать их в своих целях по согласованию с Клиентом, составив Акт ввода/вывода ТС из эксплуатации по форме Приложения 17. В случае вывода ТС "из закрепления" постоянный тариф, согласованный в Приложении 6, не оплачивается.   1. **Клиент обязан:**      1. Согласовывать с Экспедитором Заявку на оказание Услуг в соответствии с Приложением 1 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ.      2. Предоставлять документы, необходимые для перевозки Грузов.      3. Отмечать в ТН время прибытия и убытия Транспортного средства в местах погрузки.      4. Принимать Услуги по акту приема-передачи Услуг в порядке и в сроки, установленные в Приложении 2 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ, либо направлять мотивированное возражение.      5. Предоставить Экспедитору доступ в EQMS в соответствии с Инструкцией по использованию интернет сервиса (Приложение к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ).   2. **Клиент имеет право:**      1. Определять маршрут следования закрепленных ТС из перечня маршрутов, согласованных в Приложении № 6, 7..      2. Определять необходимость направления закрепленного транспортного средства для помывки на моечную станцию, выбранную Клиентом.      3. Запрашивать информацию, касающуюся выполнения Экспедитором отдельной Заявки либо Услуг в целом, в том числе информацию о местонахождении Транспортного средства в режиме реального времени.      4. В одностороннем порядке отказаться от поданного Экспедитором Транспортного средства в случае его непригодности для перевозки указываемого в Заявке Груза и несоответствия требованиям, указанным в Заявке и/или Приложении 9.      5. В одностороннем порядке вносить изменения либо отказаться от исполнения Заявки в порядке, согласованном Сторонами в Приложении 1 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ.      6. Изменить маршрут следования, адрес погрузки и разгрузки в любое время до начала погрузки/разгрузки ТС, при условии подтверждения Экспедитором соответствующих изменений в Заявке.      7. Запретить нахождение водителя на территории Клиента в случае нарушения им требований, установленных в Приложении 11 ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ, а также требовать от Экспедитора не назначать такого водителя для оказания Услуг в дальнейшем.      8. Эвакуировать Транспортное средство Экспедитора с территории Клиента при каких-либо неисправностях Транспортного средства, в случае, если Экспедитор в течение 3-х часов не смог эвакуировать неисправное транспортное средство и перевыставить затраты на эвакуацию Транспортного средства Экспедитору на основании Дополнительного соглашения к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ.      9. Запрашивать документы, подтверждающие факт оплаты НДС и иные документы, подтверждающие корректность уплаты НДС. Если не соблюдение Экспедитором требований и условий выполнения действующего законодательства РФ в части уплаты НДС привело к возникновению у Клиента налоговых доначислений, штрафов, пеней от контролирующих органов, то Экспедитор обязуется возместить Клиенту потери (ст. 406.1 ГК РФ) в сумме таких налоговых доначислений, штрафов, пеней.      10. Вправе предъявить требование об уплате штрафа в случае:   - неподачи закрепленного транспортного средства;  - опоздание подачи транспортных средств на загрузку / разгрузку;  - прочие нарушения условий выполнения Услуг, предусмотренных ВИДОВЫМИ УСЛОВИЯМИ РУСВИНИЛ.  Порядок и условия выставления штрафов, их размер определяется в соответствии с Приложением 22 настоящего ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.   1. **Стоимость Услуг и порядок расчетов**   5.1. Стоимость Услуг за закрепленные ТС включает в себя постоянную (стоимость услуг по предоставлению Закрепленных ТС) и переменную часть (стоимость ТЭО, окзанных с использованием Закрепленных ТС). Стоимость Услуг определяется в рублях.  5.2. Стоимость Услуг по предоставлению Закрепленных ТС определена фиксированным тарифом, согласованным Сторонами в Приложении 6 к настоящему Договору, и рассчитывается на основании количества дней предоставления закрепленных транспортных средств Экспедитором. Фиксированный тариф устанавливается отдельно для «новых» и «ресурсных» ТС. Количество и период предоставления закрепленных ТС определяется на основании подписанных сторонами настоящего Договора Актов ввода/вывода из эксплуатации по форме Приложения № 17 к Договору, могут изменяться только по соглашению сторон и в иных случаях, предусмотренных настоящим Договором. Количество дней предоставления закрепленных транспортных средств фиксируется ежемесячно путем подписания Акта предоставления закрепленных ТС по (форма приведена в Приложении 20).  5.3. Стоимость транспортно-экспедиционных Услуг, оказанных, с использованием Закрепленных ТС, определяется как переменная часть на основании объема выполненных Услуг, дистанции кругорейса, загрузкой ТС равной 23 тонны и тарифов руб/км, согласованных Сторонами в Приложении 7 к настоящему Договору. Переменный тариф одинаковый для «новых» и «ресурсных» ТС.  5.4. Для осуществления Клиентом оплаты Услуг по предоставлению Закрепленных ТС Экспедитор формирует комплект документов:  - одна счет-фактура;  - счет на оплату;  - два Акта оказанных услуг (постоянная часть), содержащий количество дней предоставления каждого Закрепленного ТС за отчетный месяц (форма акта приведена в Приложении 4);  - документ подтверждающий факт оказания услуг (Акт предоставления закрепленных ТС подписанный с обеих сторон).  Клиент производит оплату постоянной части услуг Экспедитора в согласованный Сторонами срок при получении оригинала подписанного Клиентом и Экспедитором «Акта оказания услуг (постоянная часть)» с приложением подписанного с обеих сторон Акта предоставления закрепленных ТС.  Начисление и оплата постоянной части за выполненные услуги производится также только в случае, если на момент сдачи подписанного «Акта предоставления закрепленных ТС» Клиент передал Экспедитору оригиналы всех транспортных накладных, оформленных в соответствии с ВИДОВЫМИ УСЛОВИЯМИ РУСВИНИЛ, за отчетный месяц.  5.5. Тарифы переменной и фиксированной части закрепленных, а также тарифы не закрепленных ТС фиксируются на весь период действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.  5.6. Тарифы переменной и постоянной части закрепленных, а также тарифы не закрепленных ТС одновременно индексируются 1 раз в год в соответствии с официальным уровнем инфляции в РФ;  Тарифы переменной части закрепленных ТС могут индексироваться чаще, чем 1 раз в год при изменении цены дизельного топлива более чем на 20%,вводе дополнительных сборов и платежей, изменениях законодательства РФ либо международных норм, влияющих на изменение стоимости Услуг.  Стороны договорились использовать в качестве источника информации по уровню инфляции данные по индексу цен производителей промышленных товаров (услуг), рассчитанному по РФ для внутреннего рынка Федеральной службы государственной статистики (<http://www.gks.ru>), в качестве источника информации по ценам дизельного топлива данные по стоимости дизельного топлива Федеральной службы государственной статистики(<http://www.gks.ru>).  Любая из Сторон направляет другой Стороне предложение с изменениями тарифов не позднее, чем за 1 (один) месяц до предполагаемой даты вступления этих изменений в силу.  При наличии оснований для изменения тарифов и при достижении согласия Сторон оформляется Дополнительное соглашение к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ.  До момента согласования Сторонами новых тарифов в порядке, установленном ВИДОВЫМИ УСЛОВИЯМИ РУСВИНИЛ, действуют ранее согласованные Сторонами Тарифы.  5.7. Клиент имеет право приостановить оплату услуг Экспедитору за выполненные рейсы в случае наличия просроченной задолженности Экспедитора по претензиям в адрес Экспедитора, в соответствии с Приложением 22.   1. **Особые условия**    1. Ни при каких условиях Экспедитор не имеет права удерживать переданные ему для перевозки грузы. Экспедитор ни в коем случае не имеет права зачета в отношении груза. Экспедитор защищает груз от любых претензий третьих лиц в соответствии с действующим законодательством.    2. Экспедитор обязан урегулировать все споры с третьими лицами, которые могут возникнуть у Клиента в связи с причинением третьим лицам вреда действиями Т/С Экспедитора. При этом Экспедитор обязуется возместить Клиенту любые расходы, которые последний может понести в связи с предъявлением ему каких бы то ни было требований таких третьих лиц в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.     Приложения:   1. Порядок оказания услуг; 2. Порядок приемки Услуг; 3. Форма УПД(переменная часть закрепленных ТС/не закрепленные ТС); 4. Форма УПД (постоянная часть); 5. Перечень закрепленных ТС; 6. Тарифы на постоянную часть Услуг Закрепленных ТС; 7. Тарифы на переменную часть Услуг Закрепленных ТС; 8. Требования к транспортным средствам; 9. Форма Акта осмотра ТС для погрузки ПВХ насыпью; 10. Требования к водителям Экспедитора; 11. Инструкция для водителей по загрузке ПВХ насыпью; 12. Система оценки качества Услуг Экспедитора; 13. Транзитное время; 14. Инструкция по использованию интернет сервиса EQMS; 15. Форма акта аттестации ТС; 16. Форма акта аттестации Водителя; 17. Форма акта ввода/вывода из Эксплуатации; 18. Форма акта оценки качества оказанных Услуг; 19. Форма акта оказания услуг за достижение показателей качества; 20. Форма акта предоставления Закрепленных ТС. 21. Инструкция по сбору проливов и просыпей. | **1. Acronyms and definitions used in the RUSVINYL SPECIAL TERMS**  **1.1. V** – vehicle.  **1.2. WB –** waybill. Its form is provided in Appendix 3 to the Road Cargo Carriage Rules as revised by the Decree of RF Government No.1529 dated December 12, 2017.  **1.3. CMR** - international consignment note (instructions for its filling out were approved by letter of the Federal Customs Service No.04-30/22006 dated May 2, 2012.  **1.4. Reserved vehicles** – vehicles approved by the Parties in Appendix 5 hereto, which the Forwarder shall provide to the Client and which will be used within the period agreed upon by the Parties only to carry Client’s cargos.  **1.5. Unreserved vehicles** – vehicles not considered herein as reserved vehicles.  **1.6. Old vehicles** – vehicles which are 6 to 20 years old as of the time of inclusion hereinto.  **1.7. New vehicles** – vehicles which are 5 years old and newer as of the time of inclusion hereinto**.**  **1.8. Vehicle wash** – a procedure intended to clean the vehicle tank from earlier carried cargo and performed at special washing stations in accordance with requirements hereof  **2.1.** The procedure for rendering the Services and the procedure for placing and acknowledging Requests have been agreed upon by the Parties in Appendix No.1 hereto.  **2.2.** The Forwarder shall render Services for the Client in accordance with the laws of the Russian Federation, Requests, shipping documents and provisions contained herein and in appendices hereto.  **2.3.** The Forwarder may involve third parties to manage or render Services to meet its obligations hereunder. In this case, the Forwarder is liable to the Client for actions of third parties as for its own actions.  **3. Documentation Management**  **3.1.** Every shipment hereunder is regulated by the following mandatory documents :  **3.1.1.** Request for Transportation (to be approved according to the procedure described in Appendix 1), which is a document acknowledging the Request for specific shipments, agreed upon by the Client and the Forwarder.  **3.1.2.** Waybill, a document which contains the characteristics of a motor vehicle, loading/unloading period, cargo measurement units, quantity and product mix of the cargo transferred under the responsibility of the Forwarder. The Client shall make four copies of the waybill:  - one copy with the Forwarder’s note confirming cargo reception is retained by the Consignor after the cargo is shipped;  - one copy is given to the Consignee when the cargo is delivered;  - one copy is retained by the Forwarder;  - one copy is given to the Client.  The parties agreed that the date and time of vehicle delivery for loading/unloading, agreed upon by the Parties in the Request are specified in sections 6 and 7 *Cargo acceptance/delivery* of the consignment note in the lines *Date and time of vehicle delivery for loading/unloading*.  Shipments outside the Russian Federation shall require a CMR.  **3.1.3.** The Appendix to the integrated delivery note is a document confirming that the Forwarder has fulfilled its obligations hereunder and the parties have no claims regarding the transportation performed. The transportation is considered completed when the cargo has been delivered to the delivery point specified in the bill of lading. This form of the appendix to the integrated delivery note is approved by the Forwarder as a primary document.  **3.1.4.** The integrated delivery note is a tax statement of companies, which is issued by the Forwarder upon completion of transportation on the basis of issued bill of lading, appendices to the integrated delivery note and serves as basis for the Client to claim a VAT credit for services purchased from the Forwarder.  **3.1.5.** Invoice, a document which contains payment details of the Forwarder and which is used by the Client to transfer the payment for rendered Services to the Forwarder.  **3.1.6.** Set of shipping documents, i.e. other documents related to the shipment and confirming the right to use the motor vehicle (contracts, licenses, trip tickets, access cards, etc.) required by the applicable legislation of the Russian Federation for specific cargoes and specific transportation routes. The Forwarder shall ensure that all required documents are carried by the driver of the motor vehicle.  **3.1.7** For the purposes of accounting in accordance with part 1 of article 9 of federal law On Accounting No. 402 of December 06, 2011 and in accordance with Decree of the Government of the Russian Federation No. 1137 of December 26, 2011 On the Forms and Rules for Filling Out (Keeping) the Documents Used to Calculate the Value Added Tax, the parties agreed to use an integrated delivery note with status 1 ("the integrated delivery note")  **4. Rights and Obligations of the Parties**  **4.1. The Forwarder shall:**  **4.1.1.** Provide reserved vehicles agreed upon in Appendix 5 to the Client regardless of the time of year, month and week, on any day of the week, including on weekends and holidays, in accordance with the terms and conditions hereof and in strict compliance with information provided in Requests. The reserved vehicles shall carry only the Cargo owned by the Client.  **4.1.2.** Provide vehicles and arrange transportation to the destinations and at the prices specified in Appendices 6, 7 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS regardless of the time of the year and month.  **4.1.3.** Deliver vehicles to be loaded at the time and at the place specified in the Request and in accordance with requirements set forth in Appendix No.9 hereto.  **4.1.4.** Deliver vehicles in strict compliance with the route specified in the Client’s Request.  **4.1.5.** If a new PVC grade is to be transported or a new consignee is involved, deliver vehicles to the washing station agreed upon by the Client. Reserved vehicles are sent to the washing station upon Client's Requests. For unreserved vehicles the cost of vehicle washing is included in the cost of services established hereby. For reserved vehicles the cost of vehicle washing is additionally paid as provided by item 5.12 hereof.  **4.1.6.** Monitor the progress of Services, in particular:  - real-time vehicle tracking;  - control of the proper filling-out of the corresponding sections of the waybill and other shipping documents by vehicle drivers ("the drivers") accepting the cargo for carriage.  **4.1.7.** If the Forwarder is unable to render the Services in due time and to the required quality, in particular, in case of replacement or breakdown of vehicles, road accidents, or Cargo loss or damage during transportation, the Forwarder shall:  - immediately (within one hour after the onset of events mentioned above) notify the Client of such events by phone and by e-mail;  - in case of a failure of the reserved vehicle replace it for the vehicle compliant with requirements agreed upon in Appendix 9 but not later than 24 hours from occurrence of such failure, and draw up the Certificate of Vehicle Putting into/out of Operation (Appendix 17 hereto). The confirmation of vehicle replacement shall be sent to the Client’s email within 5 hours from occurrence of the failure;  - if the reserved vehicle cannot be replaced, draw up the Out-of-Order Vehicle Retirement Certificate. The information on vehicle retirement shall be sent to the Client’s email within 5 hours from occurrence of such failure;  - organize and perform cargo transshipment and other operations required during such transshipment at its own expense; ensure cargo safety during transshipment and formalize all necessary shipping documents.  **4.1.8.** Make sure all necessary documents are available for vehicles carrying the cargo in accordance with legislation of the Russian Federation.  **4.1.9.** Accept cargoes for the purpose of rendering Services in accordance with shipping documents and provide cargo loading.  **4.1.10.** When the cargo is loaded onto the vehicle, the Forwarder shall:  - check the vehicle mass not to exceed acceptable limits established by the Government of the Russian Federation and other applicable standards and regulations;  - check the axle load of the vehicle not to exceed acceptable limits established by the Government of the Russian Federation and other applicable standards and regulations;  - check the overall dimensions of the vehicle not to exceed acceptable limits established by the Government of the Russian Federation;  - meet requirements prescribed by road signs prohibiting passage of vehicles with the total actual mass or axle load exceeding the limit specified on the sign.  **4.1.11.** Make sure the full set of properly formalized shipping documents is available. The Forwarder shall also ensure that the Consignee makes the following notes in the waybill after unloading: - note on cargo acceptance by the Consignee as to quantity, product mix and appearance;- note on the actual date and time of vehicle arrival for unloading;- note on the actual date and time of vehicle departure from the unloading point;- note confirming the receipt of shipping documents for the cargo by the Consignee.In cases when the Consignee returns (abandons) the cargo, the Forwarder shall ensure that the Consignee makes notes in the waybill about the description and quantity of the cargo and the reason for returning (abandoning) it. The returned cargo shall be accepted based on the same waybills that were used for shipping. After the returned (abandoned) cargo is received, a Returned Cargo Acceptance Certificate shall be given to the Forwarder; in this case, the Request issued by the Client is considered fulfilled by the Forwarder unless the cargo was returned for reasons attributable to the Forwarder. By agreement with the Client, the unaccepted cargo is addressed to a different unloading point, which shall be duly noted in the waybill. **4.1.12.** Install security seals on the vehicle in the presence of the Consignor after the loading/unloading is completed.  **4.1.13.** Meet requirements for vehicle cleanliness during transportation as set forth in Appendix 9 hereto.  **4.1.14.** Equip all vehicles with special hoses and adapters required for loading/unloading and, if necessary, with standalone compressors.  **4.1.15.** Before this RUSVINYL SPECIAL TERMS comes into effect, provide all vehicles with a navigation system agreed upon by the Client, which makes it possible to visually track the vehicles over the whole period of services both in real time and after the end of the trip. The system should generate reports reflecting the time and place of parking of vehicles. The Forwarder shall provide the Client with full access to the navigation system.  **4.1.16.** Deliver cargoes to the destinations and within the period specified in the Request and hand them over to Consignee’s authorized representatives.  **4.1.17.** In case of any malfunctions of the vehicle evacuate the vehicle by own efforts from the Client's territory independently within 3 hours. If this is impossible, evacuate the vehicle by efforts of the Client. The Forwarder shall reimburse all evacuation-related costs on the basis of the addendum hereto.  **4.1.18.** Reimburse the Client for damage resulting from a shortage, damage, or partial/full loss of cargo and other Client’s property.  **4.1.19.** Have effective permits and licenses required to render the Services.  Should said permits and/or licenses be revoked or suspended, the Forwarder shall immediately notify the Client thereof by e-mail. If the Client suffers any losses as a result of the Forwarder’s permits and/or licenses being revoked or suspended, the Forwarder shall fully reimburse the Client for said losses, including any lost profit.  **4.1.20.** Ensure round-the-clock monitoring of the progress of Services, in particular:  - round-the-clock access to the Internet, as well as other conditions necessary for round-the-clock and uninterrupted use of the web-based *EQMS* service;  - round-the-clock availability of the dispatch service;  - timely provision of information, at the Client’s request, on the location of Forwarder’s vehicles in real time.  **4.1.21.** Arrange for loading/unloading of vehicles, take samples from vehicles and seal the cargo hatches.  **4.1.22.** During the first loading all Vehicles and Drivers shall be approved in accordance with the procedure specified in Appendices 9, 10. Subsequent approvals of vehicles shall be obtained twice a year.  **4.1.23.** Ensure that all requirements for Forwarder’s drivers set out in Appendix 12 hereto are satisfied, and bring instructions in Appendix 13 to their attention and ensure their compliance.  **4.1.24.** Provide drivers with appropriate personal protective equipment specified in Appendix 10.  **4.1.25.** Ensure that its employees, drivers and other authorized representatives of the Forwarder observe the rules of stay on the Client’s territory and other codes and rules set out in the legislation of the Russian Federation.  **4.1.26.** Ensure that vehicle drivers have continuous access to mobile phone services within the entire Service period.  **4.1.27.** Take out an insurance policy at its own expense to cover its civil liability to the Client and third parties.  **4.1.28.** Appoint dedicated managers responsible for round-the-clock control and resolution of issues arising as Services are rendered hereunder.  **4.1.29.** Observe requirements of *EQMS* User Manual (Appendix 17 hereto).  **4.1.30.** Observe requirements and conditions of applicable legislation of the Russian Federation regarding payment of the value-added tax (VAT). Ensure payment of VAT to the full extent in the chain of subcontractors. Upon the Client’s request provide documents confirming VAT payment and other documents confirming VAT payment in an accurate manner within five days. If the failure to meet such requirements and conditions led to additional taxes, fines, penalties charged by the supervisory authorities to the Client, the Forwarder undertakes to reimburse the Client for losses (article 406.1 of the Civil Code of the Russian Federation) in the amount of such additional taxes, penalties and fines.  **4.1.31.** Ensure that its employees and involved third parties comply with the occupational safety, internal rules of conduct and access control regulations applicable on the territory of the Client (Consignor), as well as fire safety rules, labour protection requirements while operating vehicle and traffic codes.  **4.2. The Forwarder may:**  **4.2.1.** Claim penalties from the Client for:  - idle time of unreserved vehicles at loading/unloading points that happens through the fault of the Client;  The procedure and terms of claiming penalties and penalty amounts are set out in Appendix 22 hereto.  **4.2.2.** Demand that its Services are paid in due time.  **4.2.3.** Cancel reservation for reserved vehicles and use them for own purposes for a time as agreed upon by the Client, draw up the Certificate of Vehicle Putting into/out of Operation (Appendix 17hereto). If reservation of vehicles is cancelled, the fixed rate agreed upon in Appendix 6 is not paid.  **4.3. The Client shall:**  **4.3.1.** Agree each Request for Services with the Forwarder in accordance with Appendix 1 hereto.  **4.3.2.** Provide documents necessary for cargo transportation.  **4.3.3.** Make notes in the waybill about vehicle arrival and departure time at loading points.  **4.3.4.** Accept Services under the Service Acceptance Certificate in accordance with the procedure and within the period specified in Appendix 2 hereto or provide a reasonable refusal to do so.  **4.3.5.** Give the Forwarder access to *EQMS* service in accordance with the User Manual (Appendix 17 hereto).  **4.4. The Client may:**  **4.4.1.** Determine the route of reserved vehicles from the list of routes approved in Appendices 6, 7.  **4.4.2.** Determine the need to send a reserved vehicle to the washing station selected by the Client for washing.  **4.4.3.** Request an update from the Forwarder concerning the status of an individual Request or Services in general, including information on the location of a vehicle in real time.  **4.4.4.** Unilaterally reject a vehicle delivered by the Forwarder if the said vehicle is unsuitable for carrying the cargo specified in the Request or does not meet requirements set forth in the Request and/or in Appendix 9.  **4.4.5.** Unilaterally change or cancel Requests in accordance with the procedure set out in Appendix 1 hereto.  **4.4.6.** Change the route, loading/unloading points at any time before vehicle loading/unloading starts, provided that such changes in the Request are agreed upon by the Forwarder.  **4.4.7.** Bar drivers from being on the Client’s territory if they violate requirements set forth in Appendix 11 hereto and demand that the Forwarder refrains from appointing these drivers for providing Services in the future.  **4.4.8.** Evacuate the Forwarder's Vehicle from the Client's site in case of any malfunctions of the Vehicle if the Forwarder failed to evacuate the defective vehicle within 3 hours and re-charge the vehicle evacuation costs to the Forwarder on the basis of the Addendum hereto.  **4.4.9.** Request documents confirming payment of the VAT and other documents confirming VAT payment in an accurate manner. If the Forwarder’s failure to meet VAT payment requirements and conditions of applicable legislation of the Russian Federation led to additional taxes, fines, penalties charged by the supervisory authorities to the Client, the Forwarder undertakes to reimburse the Client for losses (article 406.1 of the Civil Code of the Russian Federation) in the amount of such additional taxes, penalties and fines.  **4.4.10.** Claim penalties from the Forwarder for:  - failure to deliver the reserved vehicle;  - late delivery of vehicles for loading/unloading;  - other breaches of Service terms and conditions provided hereby.  The procedure and terms for claiming penalties and penalty amounts are set out in Appendix 22 hereto.  **5. Cost of Services and Settlement Procedure**  **5.1.** The cost of Services rendered by reserved vehicles includes fixed (cost of provision of reserved vehicles) and variable costs (cost of transportation and forwarding services rendered using reserved vehicles). The cost of Services is calculated in rubles.  **5.2.** The cost of provision of reserved vehicles is calculated on the basis of the fixed rate agreed upon by the Parties in Appendix 6 hereto and the number of days for which the Forwarder provides reserved vehicles. The fixed rate is different for new and old vehicles. Number and provision period of reserved vehicles is determined on the basis of the Certificate of Vehicle Putting into/out of Operation (Appendix 17 hereto) of the present Contract signed by the Parties, may be changed only according to the agreement of the parties or to the extent otherwise stipulated by the present Contract. The number of days for which the reserved vehicles are provided shall be recorded on a monthly basis by signing the Reserved Vehicle Provision Certificate (Appendix 20).  **5.3.** The cost of transportation and forwarding Services rendered using reserved vehicles is determined as variable Services on the basis of the scope of rendered Services, distance of the round trip, quantity of loaded cargo, equal to 23 t and RUB/km rates agreed upon by the Parties in Appendix 7 hereto. The variable rate is the same for new and old vehicles.  5.4. To enable the Client to pay for provision of reserved vehicles the Forwarder shall prepare a set of documents:  - one VAT invoice;  - an invoice;  - two Certificates of Services Rendered (fixed component of the cost) stating the number of days for which each reserved vehicle is provided within the reporting month (the form is given in Appendix 4);  - a document confirming completion of Services (Reserved Vehicle Provision Certificate signed by both Parties).  The Client shall pay the fixed component of the cost of Services rendered by the Forwarder within the agrred period from receipt of the original Certificate of Services Rendered (fixed component of the cost) signed by the Client and the Forwarder and the attached Reserved Vehicle Provision Certificate signed by both Parties.  The fixed component of the cost of rendered Services is calculated and paid only if the Client provided the Forwarder with all original waybills formalized according hereto for the reporting month together with the signed Reserved Vehicle Provision Certificate.  5.5. The rates for fixed and variable Services rendered by reserved vehicles as well as rates for Services rendered by unreserved vehicles are firm for the entire validity period hereof.  **5.6.** The rates for fixed and variable Services rendered by reserved vehicles as well as rates for Services rendered by unreserved vehicles are indexed at the same time once a year in accordance with the official level inflation in the Russian Federation;  The rates for variable Services rendered by reserved vehicles shall be indexed more often than once a year if change in price of diesel fuel is more than by 20%, additional fees and charges are introduced, if there are any amendments to the legislation of the Russian Federation or international standards affecting the cost of Services.  The parties have agreed to use as the source of information on the inflation level the data regarding the index of the prices of the producers of industrial goods (services), calculated across Russia for the internal market of the Federal Service of State Statistics (<http://www.gks.ru>), as a source of information on diesel fuel prices is used data on the cost of diesel fuel of the Federal Service of State Statistics (<http://www.gks.ru>).  Either Party may send the other Party a proposal to change the prices not later than one (1) month before the said changes are supposed to take effect.  If there are grounds for changing the prices, and if both Parties reach mutual agreement, an Addendum hereto shall be formalized.  Until the new prices are duly agreed by the Parties in accordance with the procedure set out herein, the prices established earlier shall remain in effect.  5.7. The Client has the right to suspend payment to the Forwarder for completed trips if the Forwarder is in arrears on claims against the Forwarder in accordance with Appendix 22.  **6. Special Provisions**  **6.1.** Under no circumstances shall the Forwarder detain the cargo accepted for carriage or use the said cargo to exercise its right of offset. The Forwarder shall protect the cargo from any third-party claims in accordance with applicable legislation.  **6.2.** The Forwarder shall resolve all disputes between the Client and third parties that may arise as a result of losses incurred by such third parties due to the operation of Forwarder’s vehicles. In this case, the Forwarder shall reimburse the Client for any losses incurred due to claims by such third parties in accordance with applicable legislation of the Russian Federation.  Appendices:  1. Procedure for Rendering Services;  2. Acceptance of Services;  3. Form of the IDN (variable Services rendered by reserved vehicles / Services rendered by unreserved vehicles);  4. Form of the IDN (fixed Services);  5. List of Reserved Vehicles;  6. Rates for fixed Services rendered using reserved vehicles;  7. Rates for variable Services rendered using reserved vehicles;  8. Requirements for the Vehicles;  9. Form of Vehicle Inspection Certificate for Loading of Bulk PVC;  10. Requirements for Forwarder’s Drivers;  11. Bulk PVC Loading Procedure for the Driver;  12. Forwarder’s Performance Evaluation System;  13. Transit Time;  14. *EQMS* Service User Instructions;  15. Form of Vehicle Evaluation Certificate;  16. Form of Driver Performance Appraisal Certificate;  17. Form of the Certificate of Vehicle Putting into/out of Operation;  18. Form of the Service Quality Assessment Report;  19. Form of Service Completion Certificate for Achievement of Quality Indicators;  20. Reserved Vehicle Provision Certificate.  21. Spill containment procedure  22. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 1**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.1**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Порядок оказания Услуг**   * 1. **Планирование объемов Услуг**  1. Клиент обязан предоставить Экспедитору месячный прогноз объемов Услуг не позднее первого дня этого месяца.   При этом прогноз может отличаться от фактического объема Заявок Экспедитору в зависимости от потребностей Клиента.   * 1. **Порядок использования закрепленных и не закрепленных ТС.**  1. Закрепленные ТС Экспедитор не может использовать для перевозки других Грузов без согласования с Клиентом. 2. Заявки распределяются в первую очередь между закрепленными ТС, перечень которых определен в Приложении 5. В случае нехватки закрепленных ТС для выполнения полного объема заявок, привлекаются не закрепленные ТС. 3. Закрепленные ТС согласованы сторонами в Приложении 5 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ. В течении действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ количество и период использования Закрепленных ТС может изменяться по согласованию сторон.    1. **Размещение и подтверждение Заявок** 4. Основанием для начала оказания Экспедитором Услуг служит Заявка от Клиента. Заявка на оказание Услуг должна содержать следующие параметры:   - адрес места погрузки и разгрузки груза;  - дата и время подачи Транспортного средства под погрузку / разгрузку;  - требуемый тип Транспортного средства.   1. Заявка согласовывается путем размещения Заявки в интернет сервисе EQMS. В случаях отсутствия возможности размещения заявки в EQMS, в том числе каких-либо технических сбоев, подтвержденных Клиентом, Заявка направляется Экспедитору по электронной почте. 2. Время подачи Транспортного средства под разгрузку определяется на основании согласованного Сторонами транзитного времени, в соответствии с Приложением 13 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ. 3. В случае необходимости Клиент передаёт Экспедитору по электронной почте дополнительные инструкции, необходимые водителю для нахождения адреса и идентификации грузополучателя, другие особенности перевозки конкретного груза, а также адреса мест погрузки и разгрузки, в случае, если они отличны от тех, которые согласованы Сторонами в приложениях к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ. 4. Клиент передает Заявку Экспедитору не позднее, чем за 24 (двадцать четыре) часа до планируемого времени погрузки, указанного в Заявке.   Клиент имеет право разместить Заявку позже установленного настоящим пунктом срока при подтверждении Заявки Экспедитором.   1. Клиент имеет право в одностороннем порядке отказаться от исполнения Заявки по ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ в следующие сроки:   не позднее окончания минимального времени подачи Заявки, установленного в п.3.5. настоящего Приложения;  после 5 часов опоздания транспортного средства на погрузку в соответствии с Заявкой.   1. Клиент имеет право в одностороннем порядке вносить изменения в маршрут следования, адрес погрузки и разгрузки в любое время при условии подтверждения Экспедитором соответствующих изменений в Заявке, но до момента начала погрузки/выгрузки Груза; 2. Экспедитор обязуется своевременно уточнять информацию в Заявках Клиента, для однозначной интерпретации сокращений, времен и прочих данных. 3. Экспедитор обязан подтвердить Заявку для Закрепленных ТС в течение 2 часов с момента размещения Заявки Клиентом путем соответствующих операций в EQMS. 4. В случаях отсутствия возможности работы системы EQMS, в том числе каких-либо технических сбоев, подтвержденных Клиентом, подтверждение Заявки направляется Клиенту по электронной почте. 5. При подтверждении Заявки Экспедитор обязан внести корректные данные в EQMS с указанием полного государственного регистрационного номера ТС (в том числе отдельно и номер тягача и полуприцепа), а также ФИО водителя. В случаях отсутствия возможности работы системы EQMS, в том числе каких-либо технических сбоев, подтвержденных Клиентом, указанная выше информация направляется Клиенту по электронной почте. 6. В случае подтверждения Заявки Экспедитором и неподачи ТС на погрузку в соответствии с подтвержденной Заявкой, Стороны будут расценивать данный случай как невыполнение Заявки по вине Экспедитора, и в данном случае Клиент имеет право выставить штраф в соответствии с Приложением 22; 7. В случае если под погрузку прибудет ТС с другими государственными номерами или фамилией водителя, то загрузка ТС не производится до тех пор пока Экспедитор не подтвердит соответствующие изменения в EQMS. В этом случае время подачи ТС на погрузку будет считаться с момента внесения соответствующих изменений. 8. Сообщение, подтверждающее факт доставки электронного сообщения адресату, распечатки информации из EQMS являются достаточным подтверждением факта направления соответствующего документа одной Стороной и факта получения его другой. Распечатанные электронные сообщения и информация из EQMS могут быть использованы в качестве письменных доказательств (факта исполнения / неисполнения Условий ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ). 9. В целях направления и подтверждения Заявок Стороны используют адреса электронной почты, указанные в Приложении 1 ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.   3.16. Основанием для начала оказания Экспедитором Услуг по мойке закрепленного ТС служит Заявка от Клиента. Заявка на оказание Услуг по мойке ТС должна содержать следующие параметры:  - наименование Клиента;  - наименование Экспедитора;  - дата мойки;  - гос. номер закрепленного ТС.  Заявка на мойку должна быть направлена Экспедитору по электронной почте в любое удобное Клиенту время. Экспедитор обязан подтвердить заявку в течение 2 часов с момента отправки Заявки.  Стороны определили нормативное время на выполнение Заявки на мойку ТС – 3 часа дополнительно к транзитному времени данного ТС. Время планового начала мойки указывается Экспедитором в Заявке на мойку при ее подтверждении.   1. **Порядок приемки-передачи Груза**    1. До момента прибытия Транспортного средства под погрузку Клиент обязуется подготовить Груз к перевозке, оформить пропуск к месту погрузки и необходимые для перевозки Груза сертификаты, разрешения, свидетельства и удостоверения и т.п.    2. По прибытию Транспортного средства Клиент проверяет его перед погрузкой на пригодность подвижного состава для перевозки данного Груза в соответствии с требованиями, изложенными в Приложении 9 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ и условиями Заявки. Отказ от непригодного Транспортного средства оформляется письменно, путём составления представителями Клиента Акта осмотра, с указанием причины отказа по форме Приложения 11.    3. Время прибытия Транспортного средства на погрузку фиксируется отметкой в ТН (далее – «первичные документы») и регистрируется Клиентом в EQMS после предъявления водителем ТС оригинала доверенности на получение груза Клиенту или Грузоотправителю в месте погрузки.   Время прибытия Транспортного средства на разгрузку фиксируется Клиентом в ТН, а также регистрируется Экспедитором в EQMS на основании полученных оригиналов Транспортных накладных по факту окончания оказания Услуг.  В случае, если водитель ТС предъявил указанные в настоящем пункте ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ документы до наступления планируемого времени погрузки/разгрузки, указанного в соответствующей Заявке, ему может быть отказано в регистрации до наступления времени погрузки/разгрузки, указанного в Заявке.  В случае если прибытие на погрузку / разгрузку зарегистрировано до наступления планируемого времени погрузки / разгрузки, расчёт рабочего времени или времени осуществления погрузочно-разгрузочных работ производится от планируемого времени погрузки / разгрузки, указанного в Заявке.  Время прибытия и убытия с погрузки / разгрузки фиксируется в ТН в печатном виде и заверяется печатью Клиента. При выявлении расхождений между данными EQMS и первичными документами, приоритет имеют сведения, указанные в первичных документах.   * 1. Стороны определили нормативное время погрузки и разгрузки по 5 (пять) часов в каждом пункте погрузки и разгрузки соответственно, которое определяется в соответствии с п. 3.3. настоящего Приложения.   2. Идентификация водителя и/или представителя Экспедитора при приемке ими Груза в целях оказания Услуг осуществляется Клиентом при представлении следующих документов: подтверждение Заявки в EQMS, оригинал доверенности и документ, удостоверяющий личность водителя (паспорт), свидетельства о регистрации ТС.   Оригинал доверенности на водителя передается Клиенту. В случае если оригинал доверенности на водителя не был передан Клиенту, Груз не может быть принят данным водителем в целях оказания Услуг, и Заявка будет считаться невыполненной Экспедитором.   * 1. ТН установленного образца являются основными документами, подтверждающими прием-передачу и перевозку Груза Грузополучателю, а также учёт времени выполнения Заявки.   2. Экспедитор обязан обеспечить присутствие водителя как своего представителя при погрузке в ТС для приемки Груза в соответствии с товаросопроводительными документами; а также для осуществления им загрузки ТС.   Водитель обязан осуществлять процесс погрузки/выгрузки, обеспечивающий его сохранность в ходе перевозки и соответствие допустимым нормам осевых нагрузок.   * 1. При приемке Водитель проверяет соответствие количества Груза, указанных в ТН, количеству Груза принимаемых к перевозке.   В случае обнаружения во время приемки Груза видимых дефектов Груза Экспедитор обязан проинформировать Клиента и обеспечить приемку такого Груза только в случаях согласования с Клиентом посредством электронной почты.   * 1. Клиент по требованию водителя обязан заменить Груз и/или устранить обнаруженные несоответствия в процессе погрузки.   2. Для Грузов, нуждающихся в особых условиях перевозки, в том числе для предохранения их при перевозке от утраты, недостачи, порчи и повреждения, специально оговоренных в Заявке, Экспедитор обязуется обеспечить соответствующие условия для сохранности Груза, подготовить необходимые крепежные приспособления и прокладочный материал (в случае необходимости).   3. По окончании погрузки водитель обязан подписать соответствующую товаросопроводительную документацию, подтверждающую принятие Груза Экспедитором для оказания Услуг.   Принятие Экспедитором Груза к перевозке подтверждает, что его размещение и крепление осуществлено в соответствии с требованиями безопасности перевозок грузов, обеспечивает сохранность Груза и не допускает повреждение транспортного средства, контейнера.   * 1. В процессе транспортировки Экспедитор обязан обеспечить целостность пломбировочного устройства, сохранность Груза и товаросопроводительной документации.   2. Экспедитор обязан обеспечить присутствие водителя как своего представителя при разгрузке из ТС для приемки Грузополучателем в соответствии с товаросопроводительными документами; а также для осуществления им разгрузки из ТС.   3. По окончании разгрузки водитель, как представитель Экспедитора, обязан подписать соответствующую товаросопроводительную документацию, подтверждающую передачу Груза Грузополучателю.   4. Если при проверке веса Груза в пункте разгрузки будут обнаружены недостача, порча или повреждение Груза, Грузополучатель совместно с водителем обязан определить размер фактической недостачи, порчи или повреждения Груза с обязательным составлением Акта о такой недостаче, порчи или повреждении и внесением записи в ТН. Стороны обязаны подписать соответствующий Акт уполномоченными представителями. Экспедитор обязан незамедлительно проинформировать Клиента при выявлении подобных случаев.   5. По окончанию погрузки / разгрузки водитель обязан проверить корректное заполнение товаросопроводительной документации, в том числе наличие подписей и печатей Грузоотправителя / Грузополучателя, а также дату и время начала и окончания разгрузки.  1. **Контактная информация**   Стороны согласились для направления и подтверждения/отклонения Заявок, внесения в Заявки изменений использовать нижеуказанные адреса электронной почты Сторон, отправку/ прием указанных юридически значимых сообщений производить контактным лицам Сторон:  **Электронные адреса**  Клиента:   |  |  | | --- | --- | | **Контактное лицо** | **Электронная почта** | | Михайлова Анастасия Павловна | mikhailovaap@rvl.sibur.ru | | Водяницкая Дарья Сергеевна | vodianitskaiads@rvl.sibur.ru | | Молева Клементьева  Александровна | molevaka@rvl.sibur.ru | |  |  | | Солуданов Максим Викторович | soludanovmv@rvl.sibur.ru |   Экспедитора:   |  |  | | --- | --- | | **Контактное лицо** | **Электронная почта** | |  |  |   **Телефоны**  Клиента: +7 831 455 94 00  Экспедитора:   1. Настоящее Приложение является неотъемлемой частью ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и вступает в силу с момента его подписания и действует до окончания срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ. | **Procedure for Rendering Services**  **1. Scheduling of Services**  **1.1.** The Client shall provide monthly Service scope forecasts to the Forwarder not later than the first day of the respective month.  Forecasts may differ from the actual scope of Requests placed with the Forwarder depending on the Client’s needs.  **2. Rules for the use of reserved and unreserved vehicles**  **2.1.** The Forwarder may not use reserved vehicles to carry other Cargos without consent of the Client.  **2.2.** Requests are first of all distributed among reserved vehicles which are listed in Appendix 5. If the number of reserved vehicles is not sufficient to fulfill all requests, unreserved vehicles shall be added.  **2.3.** The reserved vehicles have been agreed upon by the parties in Appendix 5 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS. As agreed upon by the parties the number and operation period of reserved vehicles may be changed within the term of the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **3. Request Placement and Acknowledgment**  **3.1.** The Client’s Request serves as basis for the Forwarder to render Services. The Request for Services shall contain the following information:  - addresses of cargo loading and unloading points;  - date and time of vehicle delivery for loading / unloading;  - type of vehicle required.  **3.2.** The Request is placed and acknowledged in the web-based *EQMS* service. If the Request cannot be placed via EQMS service, in particular, if there are any malfunctions confirmed by the Client, the Request shall be sent to the Forwarder by e-mail.  **3.3.** The time of vehicle delivery for unloading is determined on the basis of the time in transit agreed between the Parties in Appendix 13 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **3.4.** If necessary, the Client shall e-mail to the Forwarder additional instructions to help the driver locate the address and identify the Consignee, other details of specific cargo transportation conditions, and addresses of loading / unloading points if they differ from those agreed between the Parties in the appendices to the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **3.5.** The Client shall submit the Request to the Forwarder not later than twenty-four (24) hours before the scheduled loading time specified in the Request.  The Client has the right to place the Request later than deadlines stated above in this item provided that the Forwarder acknowledges the Request.  **3.6.** The Client has the right to cancel the Request at its discretion within the following time limits:  - not later than the end of the minimum Request placement deadline stipulated in item 3.5 of this Appendix;  - the vehicle is more than five (5) hours late for loading as compared to the time specified in the Request.  **3.7.** The Client has the right to unilaterally change the transportation route, loading/unloading points at any time before vehicle loading/unloading starts, provided that such changes in the Request are agreed upon by the Forwarder.  **3.8.** The Forwarder shall clarify all ambiguous acronyms, dates, times and other data in the Client’s Request in a timely manner.  **3.9.** The Forwarder shall acknowledge the Request for reserved vehicles within 2 hours after its placement by the Client by carrying out necessary operations in *EQMS* service.  **3.10.** If the *EQMS* service is unavailable, or if there are any malfunctions confirmed by the Client, the acknowledgement shall be sent to the Client by e-mail.  **3.11.** When acknowledging the Request, the Forwarder shall enter correct data in the *EQMS* system specifying the full state registration number of the vehicle (tractor unit and semi-trailer separately) and full name of the driver. If the *EQMS* service is unavailable, or if there are any malfunctions confirmed by the Client, the above information shall be sent to the Client by e-mail.  **3.12.** If the Forwarder acknowledges the Request but fails to deliver the vehicle for loading in accordance with the acknowledged Request, the Parties will consider the Request unfulfilled through the fault of the Forwarder. In this case the Client has the right to charge a penalty in accordance with Appendix 22 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **3.13.** If the driver’s name or state registration number of the Forwarder’s vehicle delivered for loading differ from those specified in the acknowledged Request, the loading shall not start until the Forwarder confirms respective changes in the *EQMS* service. In this case vehicle delivery time for loading shall be counted from the time such changes are introduced.  **3.14.** Messages confirming delivery of e-mails to recipients or the printout of information from the *EQMS* service shall serve as sufficient proof of the fact that the corresponding document was sent by one Party and received by the other Party. Printed e-mails and information from the *EQMS* service may be used as documentary evidence (for the fact of compliance/ non-compliance with the terms and conditions of the RUSVINYL SPECIAL TERMS).  **3.15.** The Parties shall submit and acknowledge Requests to the e-mail addresses listed in Appendix 1 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  3.16. The Request issued by the Client serves as basis for the Forwarder to start washing of a reserved vehicle. The Request for vehicle washing shall contain the following data:  - Client’s name;  - Forwarder’s name;  - washing date;  - license plate number of the reserved vehicle.  The Request for washing shall be sent to the Forwarder by email at any time convenient for the Client. The Forwarder shall confirm the Request within 2 hours from Request dispatch.  The Parties have agreed that the standard time required to fulfill the Request for vehicle washing is 3 hours in addition to the transit time of such vehicle. The Forwarder shall specify the scheduled washing start time in the Request for washing at the time of its confirmation by the Forwarder.  **4. Cargo Handover Procedure**  **4.1.** Before the vehicle arrives for loading, the Client shall prepare the cargo for transportation, issue the access card to the place of loading and formalize all certificates, permits, licenses and other documents required for cargo transportation.  **4.2.** As soon as the vehicle arrives for loading and before the loading commences, the Client shall inspect the vehicle to verify that it is suitable for carrying the specific cargo and meets the requirements set forth in Appendix 9 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS and in the Request. The Client’s representatives may reject unsuitable vehicles by issuing an inspection report (Appendix 11) specifying the reason for rejection.  **4.3.** The time of vehicle arrival for loading shall be noted in the waybill ("the source documents") and recorded by the Client in the *EQMS* service after the vehicle driver presents the original power of attorney for the receipt of cargo to the Client or Consignor at the place of loading.  The time of vehicle arrival for unloading shall be noted by the Client in the waybill and recorded by the Forwarder in the *EQMS* service based on the received original waybills after completion of Services.  If the vehicle driver presented the documents listed above before the scheduled loading/ unloading time specified in the respective Request, he may be denied registration until such scheduled loading/unloading time specified in the Request comes.  If vehicle arrival for loading/unloading is registered before the scheduled loading/ unloading time, the work time or loading/ unloading time shall be counted starting from the scheduled loading/unloading time specified in the Request.  The time of vehicle arrival/departure to/from the point of loading/unloading shall be stamped in the waybill and certified by the Client’s stamp. In the event of any discrepancies between the *EQMS* service and source documents, the information specified in source documents prevails.  **4.4.** The Parties have agreed that standard loading/unloading time at each point of loading/unloading, as calculated in accordance with item 3.3 of this Appendix, is five (5) hours.  **4.5.** Identification of the driver and/or Forwarder’s representative during cargo acceptance for carriage for the purpose of providing Services shall be made by the Client on the basis of the following documents: Request acknowledgement in *EQMS*, original power of attorney, driver’s ID (passport) and vehicle registration certificate.  Driver’s original power of attorney shall be given to the Client. If the original power of attorney for the driver is not given to the Client, the cargo may not be handed over to the said driver for the purpose of providing Services and the Request is considered unfulfilled by the Forwarder.  **4.6.** Waybills issued on the standard form are main documents used to confirm cargo handover, acceptance and delivery to the Consignee and track the Request fulfillment time.  **4.7.** The Forwarder shall ensure that the vehicle driver, as the Forwarder’s representative, is present during cargo loading in the vehicle in order to accept the cargo in accordance with shipping documents and load the cargo into the vehicle.  The driver shall load / unload the cargo so as to provide cargo integrity during transportation and not to exceed acceptable vehicle axle loads.  **4.8.** During cargo acceptance the driver shall check compliance of cargo quantity specified in the waybill with cargo quantity accepted for carriage.  If any visible defects of the cargo are identified during cargo acceptance, the Forwarder shall notify the Client thereof and accept such cargo only by agreement with the Client by e-mail.  **4.9.** At the request of the driver the Client shall replace the cargo and/or correct the identified defects during the loading process.  **4.10.** If the cargo requires special transportation conditions, in particular, for the purpose of protection from full or partial loss, spoilage or damage during transportation, and such special conditions are mentioned in the Request, the Forwarder shall provide the required conditions to protect the cargo and prepare any securing devices and spacing materials that may be necessary.  **4.11.** Upon completion of loading the driver shall sign respective shipping documents to confirm that the cargo has been accepted by the Forwarder for carriage.  By accepting the cargo for carriage the Forwarder confirms that the cargo is arranged and secured in accordance with freight traffic safety rules, properly protected and poses no threat of damage to the vehicle or container.  **4.12.** During transportation the Forwarder shall ensure integrity of security seals, cargo and shipping documentation.  **4.13.** The Forwarder shall ensure that the vehicle driver, as the Forwarder’s representative, is present during cargo unloading from the vehicle in order to confirm that the cargo is accepted by the Consignee as compliant with shipping documents and unload the cargo from the vehicle.  **4.14.** Upon completion of unloading the driver, as the Forwarder’s representative, shall sign respective shipping documents to confirm that the cargo has been handed over to the Consignee.  **4.15.** Should any shortage, loss or damage of the cargo be revealed during cargo weight inspection at the point of unloading, the Consignee together with the driver shall determine the actual extent of shortage, loss or damage, draw up a shortage, loss or damage report and make a corresponding note in the waybill. The report shall be signed by authorized representatives of both Parties. The Forwarder shall immediately inform the Client of such cases.  **4.16.** Upon completion of loading/unloading the driver shall check that the shipping documents are properly filled in and all necessary signatures and stamps of the Consignor/Consignee as well as the date and time of unloading start and end are in place.  **5. Contact Information**  The Parties have agreed to send and acknowledge/ reject Requests, introduce changes to Requests to the below-mentioned emails of the Parties, and send / receive above-mentioned legal documents to/by contact persons of the Parties:  **E-mail addresses:**  Client:   |  |  | | --- | --- | | **Contact person** | **Email** | | Anastasiya Mikhailova | mikhailovaap@rvl.sibur.ru | | Darya Vodyanitskaya | vodianitskaiads@rvl.sibur.ru | | Kristina Moleva | molevaka@rvl.sibur.ru | |  |  | | Soludanov Maxim | soludanovmv@rvl.sibur.ru |   Forwarder:   |  |  | | --- | --- | | **Contact person** | **Email** | |  |  |   **Telephone numbers:**  Client: +7 831 455 94 00  Forwarder:  **6.** This Appendix is an integral part of the RUSVINYL SPECIAL TERMS, comes into effect upon its signing and remains in force until the RUSVINYL SPECIAL TERMS expires. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 2**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No. 2**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Порядок приемки Услуг**   1. Экспедитор передает, а Клиент принимает оказанные Экспедитором Услуги переменной части закрепленных ТС и/или не закрепленных ТС по каждой Заявке или по реестру Заявок путем подписания Акта оказанных услуг (переменная часть закрепленных ТС/не закрепленные ТС) по форме Приложения 3 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ. 2. Экспедитор передает, а Клиент принимает оказанные Экспедитором Услуги постоянной части закрепленных ТС по каждому ТС путем подписания Акта оказанных услуг (постоянная часть) по форме Приложения 4 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ 3. Обязательные реквизиты акта оказанных услуг или приложения к нему: № Заявки; № CMR (накладной), № ТН; тип транспортного средства; гос. номер ТС (в том числе полуприцепа); ФИО водителя; наименование пунктов погрузки / разгрузки; плановая дата и время подачи на погрузку/разгрузку; фактическая дата и время подачи на погрузку / разгрузку. 4. Вместе с Актом оказанных услуг (переменная часть закрепленных ТС/не закрепленные ТС) Экспедитор обязан предоставить Клиенту сканы Транспортных накладных, оформленных в соответствии с ВИДОВЫМИ УСЛОВИЯМИ РУСВИНИЛ.   Без указанных выше документов Акт Клиентом не принимается, и Услуги считаются не оказанными.   1. В течение 5 (пяти) рабочих дней после окончания перевозки Экспедитор обязан заполнить фактическое время прибытия Транспортного средства в EQMS на основании первичных документов.   В случае если в течение 5 (пяти) рабочих дней Экспедитор не заполнил фактическое время прибытия Транспортного средства, данные EQMS признаются верными и являются основанием для оценки качества услуг Экспедитора и начисления штрафов.   1. Экспедитор обязан передать Клиенту указанные в п.2 и 3 настоящего Приложения оригиналы документов не позднее 15 (пятнадцати) рабочих дней для перевозок Груза по территории РФ с момента окончания разгрузки транспортного средства;   В случае нарушения данных сроков Клиент вправе выставить Экспедитору штраф, в соответствии с Приложением 22 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ.   1. В случае отсутствия у Клиента каких-либо замечаний к оказанным Экспедитором Услугам, Клиент в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней с момента получения Акта подписывает его, либо в тот же срок предоставляет Экспедитору в письменной форме мотивированные возражения по поводу содержания (объема) и качества оказанных Экспедитором Услуг, либо мотивированный отказ от подписания Акта. 2. Услуги считаются оказанными с момента подписания Акта обеими Сторонами. 3. Стоимость Услуг определяется Сторонами в соответствии с тарифами, согласованными Сторонами в Приложении 6, 7 ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ. 4. Настоящее Приложение является неотъемлемой частью ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и вступает в силу с момента его подписания и действует до окончания срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ. | **Acceptance of Services**  **1.** The Forwarder delivers and the Client accepts the Services rendered by the Forwarder (variable cost of Services rendered using reserved and/or the cost of Services rendered using unreserved vehicles) under each Request or according to the list of Requests by way of signing the Certificate of Services Rendered. Its form is provided in Appendix 3 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **2.** The Forwarder delivers and the Client accepts the Services rendered by the Forwarder (fixed cost of Services rendered using reserved vehicles) per each vehicle by way of signing the Certificate of Services Rendered (fixed cost). Its form is provided in Appendix 4 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **3.** The Certificate of Services Rendered or an appendix thereto shall contain the following details: Request #, CMR #, waybill #, vehicle type, state registration number of the vehicle (including semi-trailer), full name of the driver, loading/unloading points, scheduled date and time of vehicle delivery for loading/unloading, actual date and time of vehicle delivery for loading/unloading.  **4.** Together with the Certificate of Services Rendered (variable cost of Services rendered using reserved and/or the cost of Services rendered using unreserved vehicles) the Forwarder shall submit to the Client the original waybills formalized in accordance with requirements of the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  The Client will not accept the Certificate without the above-mentioned documents and the Services will be deemed not rendered.  **5.** Within five (5) business days after the carriage is completed, the Forwarder shall enter the actual time of vehicle arrival in *EQMS* on the basis of source documents.  If the Forwarder fails to enter the actual time of vehicle arrival within five (5) business days, the data in *EQMS* are deemed correct and serve as basis for assessing the quality of Services rendered by the Forwarder and charging penalties.  **6.** The Forwarder shall provide the original documents mentioned in items 2 and 3 of this Appendix to the Client within fifteen (15) business days for cargo carriage through the territory of the Russian Federation after vehicle unloading is completed.  If the Forwarder fails to meet the above deadline, the Client has the right to charge the Forwarder a penalty as per Appendix 22 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **7.** If the Client has no comments on the Services rendered by the Forwarder, the Client shall sign the Certificate within fifteen (15) business days from its receipt or, within the same period, provide to the Forwarder written substantiated objections with regard to the list (scope) and quality of Services rendered by the Forwarder, or a reasoned refusal to sign the Certificate.  **8.** Services are deemed rendered upon signing the Certificate by both Parties.  **9.** The cost of Services is calculated by the Parties according to the rates approved by the Parties in Appendices 6, 7 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **10.** This Appendix is an integral part of the RUSVINYL SPECIAL TERMS, comes into effect upon its signing and remains in force until the RUSVINYL SPECIAL TERMS expires. |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 3**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.3**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Форма Приложения к УПД**  **(переменная часть закрепленных ТС/**  **не закрепленные ТС)** | **Form of the Certificate (variable Services rendered by reserved vehicles / Services rendered by unreserved vehicles)** |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | ***Приложение к УПД № \_\_ к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ №\_\_\_\_\_\_\_\_ от*** *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  ***г.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.***  *Клиент: ООО "РусВинил"* | | | | | ***Certificate No.\_\_\_\_\_\_\_\_\_to RUSVINYL SPECIAL TERMS No.\_\_\_\_\_\_\_\_dd\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***  ***city \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_.***  *Client: RusVinyl LLC* | | | | | | | №  *#* | Наименование работ (услуг) / *Description of work (services)* | № Транспортной накладной/ *Waybill #* | Транспортное средство /  *Vehicle* | | | | Количество, тонн/  *Quantity, t* | **Цена,** руб., **без НДС** / *Price, RUB, net of VAT* | **Цена**, руб., включая НДС 20% / *Price, RUB, incl. VAT 20%* | | Номер/марка тягача /  *Tractor unit number and model* | | | Номер/марка прицепа /  *Semi-trailer number and model* | | *1* |  |  |  | | |  |  |  |  | |  | ИТОГО / *TOTAL* |  |  | | |  |  |  |  | | Всего оказано услуг на сумму \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, включая НДС \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Вышеперечисленные услуги выполнены полностью. Заказчик претензий к объему, качеству и срокам оказания услуг не имеет. | | | | | | The total cost of rendered services is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, including VAT\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  The above-mentioned services have been rendered in full. The Client has no claims on the scope, quality and completion dates of rendered services. | | | | | | Клиент  ООО «РусВинил» /  *ClientRusVinyl LLC*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_ | | | | | | Исполнитель  « » /  Contractor *LLC*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_ | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 4**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.4**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Форма Приложения к УПД**  **(постоянная часть)** | **Form of the Certificate (fixed Services)** |
| ***Приложение к УПД № \_\_ к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ №\_\_\_\_\_\_\_\_ от*** *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  ***г.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.***  *Клиент: ООО "РусВинил"* | ***Certificate No.\_\_\_\_\_\_\_\_\_to RUSVINYL SPECIAL TERMS No.\_\_\_\_\_\_\_\_dd\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***  ***city \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_.***  *Client: RusVinyl LLC* |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | №/  *#* | Перечень закрепленных ТС (номер, марка ТС; номер прицепа)/  *List of reserved vehicles (vehicle number, model, semi-trailer number)* | Цена за предоставление, руб. без НДС за 1 день /  *Price for provision, RUB/day, net of VAT* | Количество дней предоставления закрепленных ТС/  *Number of days for which reserved vehicles are provided* | Стоимость руб., без НДС/  *Price, RUB, net of VAT* | Стоимость, руб., включая НДС 20%/ *Price, RUB, incl. VAT 20%* | | *1* |  |  |  |  |  | |  | ИТОГО/  *TOTAL* |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | | Всего оказано услуг на сумму \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, включая НДС \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Вышеперечисленные услуги выполнены полностью. Заказчик претензий к объему, качеству и срокам оказания услуг не имеет. | The total cost of rendered services is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, including VAT\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  The above-mentioned services have been rendered in full. The Client has no claims on the scope, quality and completion dates of rendered services. | | Клиент  ООО «РусВинил» /  *Client*  *RusVinyl LLC*    *\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | Исполнитель  ООО « » /  *Contractor*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_* | | |
| **Подписи Сторон**: | **Signatures of the Parties:** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 5**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.5**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Перечень закрепленных ТС**  **1.** Стороны согласовали на весь период действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ закрепить ТС, указанные в Таблице 1.  **2.** Закрепленные ТС в течении всего срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ Экспедитор обязан предоставить Клиенту. Закрепленные ТС Экспедитор не может использовать для перевозки других Грузов без согласования с Клиентом.  **3.** В течении действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ количество и период предоставления закрепленных ТС может изменяться по согласованию сторон путем согласования Акта ввода/вывода из эксплуатации по форме Приложения № 17.  **Таблица 1. Перечень закрепленных ТС** | **List of Reserved Vehicles**  **1.** The Parties have agreed to reserve the vehicles listed in Table 1 for the entire validity period hereof.  **2.** The Forwarder shall provide the reserved vehicles to the Client within the entire validity period hereof. The Forwarder may not use the reserved vehicles to carry other cargos without consent of the Client.  **3.** The number and operation period of provision vehicles used within the term hereof may change as agreed upon by the parties by signing the Vehicle Putting into/out of Operation (Appendix 17).  **Table 1. List of reserved vehicles** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п/**  ***Item #*** | **Тип ТС (новое/ресурсное)/**  ***Vehicle type (new/ old)*** | **Тягач /**  ***Tractor unit*** | | | **Цистерна /**  ***Tank truck*** | | | **Компрессор /**  ***Compressor*** | |
| **Номер/**  ***Number*** | **Марка/**  ***Model*** | **Год выпуска/**  ***Year of manufacture*** | **Номер/**  ***Number*** | **Марка/**  ***Model*** | **Год выпуска/**  ***Year of manufacture*** | **Тип/**  ***Type*** | **Мощность/**  ***Power*** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **4.** Настоящее Приложение является неотъемлемой частью ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и вступает в силу с момента его подписания и действует до окончания срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ. | **4.** This Appendix is an integral part of the RUSVINYL SPECIAL TERMS, comes into effect upon its signing and remains in force until the RUSVINYL SPECIAL TERMS expires. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 6**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.6**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Тарифы на постоянную часть Услуг Закрепленных ТС**  **1.** Стороны согласовали, что Экспедитор обязан предоставить Клиенту ТС, указанные в Приложении 5.  **2**. Тариф за закрепленные ТС состоит из переменной и постоянной части.  **3.** Тарифы на Постоянную часть согласованы сторонами в Таблице 1 настоящего приложения.  **4.** Все тарифы устанавливаются фиксированной суммой за предоставление закрепленного ТС за 1 день.  **5.** При расчете тарифа за месяц количество дней предоставления закрепленного ТС умножается на фиксированный тариф за предоставление 1 закрепленного ТС, который указан в Таблице 1.  **Таблица 1. Тарифы на постоянную часть Услуг** | **Rates for fixed Services rendered using reserved vehicles**  **1.** The Parties have agreed that the Forwarder shall provide reserve vehicles listed in Appendix 5 to the Client.  **2**. The rate for reserved vehicles consists of a variable component and a fixed component.  **3.** The rates for fixed Services have been approved by the Parties in Table 1 of this appendix.  **4.** All rates are firm amounts for provision of a reserved vehicle per 1 day.  **5.** To calculate the cost for a month the number of days for which the reserved vehicle was provided is multiplied by the fixed rate for provision of 1 reserved vehicle, specified in Table 1.  **Table 1. Rates for fixed Services** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Тип ТС (Новое/Ресурсное)/**  ***Vehicle type (new / old)*** | **Фиксированный тариф за предоставление 1 закрепленного ТС (без НДС), рубль за 1 день /**  ***Fixed rate for provision of 1 reserved vehicle (net of VAT), RUB/day*** | **Ставка НДС, % /**  ***VAT rate, %*** |
|  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **6.** Все тарифы на перевозки в данном соглашении включают в себя постоянные затраты Экспедитора, связанные с выполнением Услуг в соответствии с требованиями ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.  **7.** Настоящее Приложение является неотъемлемой частью ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и вступает в силу с момента его подписания и действует до окончания срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ. | **6.** All rates for carriage in this agreement cover Forwarder’s fixed costs related to rendering of Services in compliance with requirements of the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **7.** This Appendix is an integral part of the RUSVINYL SPECIAL TERMS, comes into effect upon its signing and remains in force until the RUSVINYL SPECIAL TERMS expires. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 7**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.7**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Тарифы на переменную часть Услуг Закрепленных ТС**  **1.** Стороны согласовали, что Экспедитор обязан предоставить Клиенту ТС, указанные в Приложении 5.  **2**. Тариф за закрепленные ТС состоит из переменной и постоянной части.  **3.** Тарифы на Переменную часть согласованы сторонами в Таблице 1 настоящего приложения.  **4.** Все тарифы устанавливаются фиксированной суммой за 1 тонну перевозимого Груза.   1. При расчете тарифа за рейс вес перевозимого Груза умножается на фиксированный тариф за 1 т Груза, который указан в Таблице 1. 2. При перевозке Экспедитором  груза массой менее 20 тонн стоимость такой перевозки исчисляется следующим образом:   согласованный Сторонами в ВИДОВЫХ УСЛОВИЯХ РУСВИНИЛ  тариф  за перевозку 1т  Груза умножается на количество тонн, указанных в заявке, в результате получаем доход Экспедитора (в руб.), который делится на фактическое количество перевезенных  тонн Груза, в результате чего получается применяемый тариф (руб/тонна) для перевозки груза массой менее 20 тонн.  По итогам месяца Экспедитором оформляется Соглашение о размере тарифа на услуги ТЭУ по отдельным маршрутам по форме Приложения 1 к Приложению 7.  **Таблица 1. Тарифы на переменную часть Услуг** | **Rates for variable Services rendered using reserved vehicles**  **1.** The Parties have agreed that the Forwarder shall provide reserve vehicles listed in Appendix 5 to the Client.  **2**. The rate for reserved vehicles consists of a variable component and a fixed component.  **3.** The rates for variable Services have been approved by the Parties in Table 1 of this appendix.  **4.** All rates are firm amounts for 1 ton of transported cargo.   1. To calculate the cost of a trip the weight of the transported cargo is multiplied by the fixed rate for 1 t of the cargo, specified in Table 1.   6. If the Forwarder transports the cargo which weight is less than 20 tons, the cost of such carriage shall be calculated in the following way:  The rate per transportation of 1 (One) ton of Cargo agreed upon by the Parties in the RUSVINYL SPECIAL TERMS shall be multiplied by the quantity of the tons, indicated in the request, as a result we obtain the Forwarder’s income (in rubles), which is divided by the actual quantity of transported tons of Cargo, as a result we get the applied rate (rubles/per ton) for transportation of the cargo which weight is less than 20 tons.  According to the month results, the Forwarder shall compile an Agreement on the extent of the rate for the transport and forwarding services with regard to separate routes as per the template of Appendix 1 to Appendix 7.  **Table 1. Rates for variable Services** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Пункт погрузки /**  ***Loading point*** | **Пункт разгрузки /**  ***Unloading point*** | **Фиксированный тариф за перевозку 1 т Груза (без НДС), рубли /**  ***Fixed rate for transportation of 1 t of cargo (net of VAT), RUB*** | **Ставка НДС, %/**  ***VAT rate, %*** |
| Кстово | Нижегородская обл., г. Дзержинск |  |  |
| Кстово | Московская обл., Воскресенск |  |  |
| Кстово | Московская обл.,  дер. Губцево |  |  |
| Кстово | Московская обл.,  дер. Трошково |  |  |
| Кстово | Тульская обл.,  дер. Малиновка |  |  |
| Кстово | Рязанская область, г. Рязань |  |  |
| Кстово | Московская обл., Протвино |  |  |
| Кстово | Ленинградская обл.,  г. Санкт-Петербург |  |  |
| Кстово | Владимирская обл., Камешково |  |  |
| Кстово | Ленинградская обл., дер. Разбегаево |  |  |
| Кстово | Калужская обл.,  г. Обнинск |  |  |
| Кстово | Тверская обл., г. Тверь |  |  |
| Кстово | Московская обл., г. Подольск |  |  |
| Кстово | Кириши, Ленинградская область |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **6.** Все тарифы на перевозки в данном соглашении включают в себя переменные затраты Экспедитора, связанные с выполнением Услуг в соответствии с требованиями ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.  **7.** Настоящее Приложение является неотъемлемой частью ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и вступает в силу с момента его подписания и действует до окончания срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ. | **6.** All rates for carriage in this agreement cover Forwarder’s variable costs related to rendering of Services in compliance with requirements of the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **7.** This Appendix is an integral part of the RUSVINYL SPECIAL TERMS, comes into effect upon its signing and remains in force until the RUSVINYL SPECIAL TERMS expires. |

**Приложение № 1 к Приложению № 7**

**к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ /**

**Appendix No 1 to Appendix No 8 to RUSVINYL SPECIAL TERMS**



|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 8**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.8**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Требования к транспортным средствам**   1. **Общие требования к Транспортным средствам**    1. Предоставляемые ТС должны быть технически исправными, порожними, очищенными от остатков грузов, иметь необходимые документы и соответствовать обязательным требованиям, установленным законодательством РФ.    2. Экспедитор за свой счет получает разрешительные документы, необходимые в соответствии с действующим законодательством РФ для осуществления перевозок    3. Транспортное средство (тягач и автоцистерна) должно соответствовать следующим требованиям:    * автоцистерна изнутри должна быть чистой и сухой. Не допускается наличие влаги, грязи, пыли, посторонних предметов (остатки грузов, обрывки упаковки, доски, тросы и т. д.);    * должны отсутствовать видимые конструктивные дефекты, разбитые / треснувшие элементы. Все штатные узлы / элементы ТС должны быть исправными и в наличии;    * должны отсутствовать любые подтеки технологических жидкостей;    * все соединительные нити сварных швов должны быть зашлифованы и закрашены;    * яркое, качественное, однородное, глянцевое лакокрасочное покрытие (ЛКП) светлого цвета без видимых трещин, царапин, вмятин, сколов, признаков ржавчины;    * должно быть с исправной пневмоподвеской. Должен отсутствовать крен ТС;    * должно быть оснащено противооткатными упорами, не менее 2 штук;    * должно быть оснащено исправными задними аутригерами;    * на автоцистерне нагрузка на смежных осях одной скатности не должна отличаться друг от друга более чем на 30%;    * наличие на автоцистерне мостков с возможностью доступа к каждому погрузочному люку и горловине автоцистерны;    * наличие целостных разгрузочных шлангов без трещин и изломов, общей длиной не менее 10 метров для выгрузки высокоабразивного (гранулированного) материала;    * все соединения шлангов должны быть оснащены металлическими хомутами;    * наличие соединения/переходника типа Storz А KA133 для подключения ТС к выгружаемой магистрали грузополучателя;    * отсутствие скотча и любых других армированных лент;    * манифольд автоцистерны должен быть оснащен исправными манометром и термометром;    * автоцистерна должна быть оснащена исправными предохранительными клапанами избыточного давления, настроенными на 2 атм. Количеством не менее 2 шт. - одна на автоцистерне, другая на манифольде автоцистерны;    * наличие целостного троса заземления в изоляции длиной не менее 10м;    * должно быть предусмотрено опломбирование погрузочных и разгрузочных люков, горловин и разгрузочного крана при помощи пломбировочного троса;    * наличие; целостного пломбировочного троса длиной не менее 20м;    * должно быть установлено GPS оборудование, позволяющее Клиенту в режиме on-line круглосуточно на протяжении всего срока действия настоящего ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ отслеживать месторасположение ТС. Предоставление постоянного доступа Клиенту, ПО согласовывается с Клиентом;    * соединительные элементы при давлении в системе не должны пропускать воздух;    * наличие вмонтированной лестницы и подъемного ограждения с промежуточными ригелями для безопасного подъема на цистерну;    * наличие целостных и плотно закрывающихся пеналов для транспортировки разгрузочных шлангов    * соединения трубопроводов и шлангов ТС должны быть закрыты специальными заглушками,    * наличие специального разрыхлителя для выгрузки слеживающихся продуктов (для перевозки эмульсионного ПВХ).    1. На момент подачи ТС (для автоцистерн) на погрузку внутренняя полость автоцистерны, разгрузочные шланги, соединительные элементы, переходники и заглушки должны быть полностью очищены от ранее перевезенного груза, а также любых других предметов и их частей, которые могли использоваться в процессе мойки. Внутренняя полость автоцистерны, разгрузочные шланги, соединительные элементы, переходники и заглушки должны быть абсолютно чистыми и насухо высушенными. Наличие любого налета на их поверхностях будет свидетельствовать о некачественном выполнении Заявки и будет являться угрозой порчи продукции Клиента.    2. Допускается наличие остатков ПВХ и отсутствие акта/сертификата мойки, если в автоцистерне перевозился в предыдущем рейсе тот же Груз по наименованию и марке для того же Грузополучателя. Подтверждением является наличие 2-х пломб (1 - на загрузочных и разгрузочных люках и 1 – на разгрузочном кране), которые устанавливаются Грузополучателем по окончанию выгрузки предыдущего рейса. Номера пломб заносятся в п.7 оригинала ТН и заверяются подписью и печатью Грузополучателя. Оригинал ТН передается водителю для последующего предъявления Клиенту перед началом погрузки. Клиент сверяет номера пломб в ТН с номерами фактически навешанных пломб. В случае соответствия и целостности пломб ТС допускается к погрузке.    3. Если иное не оговорено в соответствующей Заявке, все предоставляемые ТС для выполнения Услуг должны соответствовать типу, указанному в Заявке.   В рамках ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ Экспедитор обязан использовать ТС, которые должны соответствовать обязательным техническим характеристикам, указанным в Таблице 1.   * 1. Все автоцистерны должны быть оборудованы необходимыми переходниками и шлангами, необходимыми для погрузки / разгрузки.   2. Все ТС должны быть оборудованы безмасляными компрессорами, производительность которых на рабочих оборотах должна составлять не менее 480 м3/ч и возможностью создавать давление не менее 2-х атм. Температура воздуха на манифольде цистерны (распределительной трубе) на рабочих оборотах должна составлять не более 70 градусов Цельсия. Для достижения данной цели возможно использование дополнительной системы охлаждения воздуха (интеркулера).   3. Двигатели всех ТС должны соответствовать экологическому стандарту не ниже ЕВРО-4.  1. **Порядок осуществления контроля технического состояния и чистоты ТС.**    1. Контроль состояния водителя, технического состояния и чистоты ТС осуществляет Клиент перед погрузкой.    2. По результатам контроля Клиент оформляет «Акт осмотра ТС» по утвержденной форме ( 9).   При не соблюдении хотя бы одного из требований, указанных в п.1, ТС к погрузке не допускается.   1. **Аттестация Транспортных средств**   Все ТС впервые предоставляемые для отгрузки ПВХ насыпью должны пройти аттестацию на соответствие техническим требованиям, указанным в настоящих ВИДОВЫХ УСЛОВИЯХ РУСВИНИЛ, а так же определения нормативного веса загрузки в соответствии с маркой продукта.  Аттестация проводится на территории Клиента при первой отгрузке. Повторная аттестация проводится 1 раз в год.  По результатам аттестации комиссия оформляет «Акт аттестации ТС» (по утвержденной форме Приложение 15), в котором отражается результат аттестации, решение о допуске/не допуске Транспортного средства к погрузке. В случае отказа в акте указывается причина несоответствия и «Акт аттестации ТС» направляется Экспедитору. Заявка считается не выполненной.  **Таблица 1. Обязательные технические характеристики ТС** | **Requirements for the Vehicles**  **1. General Requirements for the Vehicles**  **1.1.** The delivered vehicles shall be in good working order, empty, cleaned of cargo residues, provided with all necessary documents and compliant with the requirements established by the legislation of the Russian Federation.  **1.2.** The Forwarder shall obtain all permits and licenses required in accordance with the current legislation of the Russian Federation at its own expense.  **1.3.** The vehicle (tractor unit and tank truck) shall meet the following requirements:  - the tank truck shall be clean and dry inside. There shall be no moisture, dirt, dust or foreign objects (cargo residues, packaging fragments, wood boards, ropes, etc.);  - there shall be no visible structural defects, broken or cracked elements. All standards vehicle units and components shall be in good working order and in place;  - there shall be no drips of any process fluids;  - all joint welds shall be ground and painted;  - the paint coating shall be bright, of high-quality, homogeneous, glossy, light-colored, without visible cracks, scratches, dents, chips or rust spots;  - the vehicle shall have an operable air suspension and shall not be lopsided;  - the vehicle shall be equipped with at least two wheel chocks;  - the vehicle shall be equipped with operational rear outriggers;  - the load difference on adjacent axles of the tank truck with the same number of wheels shall not exceed 30%;  - the tank truck shall have a walkway permitting access to every loading hatch and manway;  - undamaged unloading hoses, without cracks or fractures, with the total length of at least 10 m, shall be provided for unloading highly abrasive (granulated) materials;  - all hose connections shall use metallic clamps;  - a Storz А KA133 connector/adapter shall be provided for connecting the vehicle to the receiving line of the consignee;  - there shall be no scotch tape or other reinforced tapes;  - the tank truck manifold shall be equipped with an operable pressure gauge and thermometer;  - the tank truck shall be equipped with at least two operable pressure relief valves set to 2 atm; one valve shall be installed on the tank truck and the other on the tank truck manifold;  - an undamaged grounding cable at least 10 m long shall be provided for insulation;  - loading/unloading hatches, manway and discharge valves shall allow sealing with a seal wire;  - an undamaged seal wire at least 20 m long shall be provided;  - the vehicle shall be equipped with a GPS device so that the Client could track the vehicle online on a 24-hour basis throughout the duration of this RUSVINYL SPECIAL TERMS. The Client shall be granted anytime access and the software shall be approved by the Client;  - when the system is pressurized, connecting elements shall not leak air;  - the tank truck shall have a fixed ladder and folding guard rails with mid rails for climbing onto the tank safely;  - undamaged, tightly closing storage boxes for transporting unloading hoses shall be provided;  - connections between vehicle pipes and hoses shall be fitted with special plugs;  - a special loosening device shall be provided for unloading cohesive products (emulsion PVC).  **1.4.** When tank trucks are delivered for loading, tank interior, discharge hoses, connectors, adapters and plugs shall be fully cleaned of cargo residues from the previous trips as well as cleaned from any other objects and their parts which could have been used during washing. The tank interior, discharge hoses, connectors, adapters and plugs shall be totally clean and dried. Any deposit on their surfaces will mean poor quality of washing under the Request and may spoil the Client’s product.  **1.5.** Presence of PVC residues and absence of the washing certificate are allowed if the tank truck carried a Cargo of the same type and grade for the same Consignee on the previous trip. This shall be confirmed by two security seals (one on the loading and unloading hatches and one on the discharge valve) installed by the Consignee after unloading on the previous trip. The numbers of these security seals shall be specified in item 7 of the original waybill and certified by the signature and stamp of the Consignee. The original waybill is handed over to the driver for presentation to the Client before loading. The Client compares the numbers of security seals specified in the original waybill against the numbers of actually installed security seals. If the numbers match and the seals are intact, the vehicle is allowed to proceed to loading.  **1.6.** Unless otherwise specified in the corresponding Request, all vehicles delivered for the purpose of providing Services shall be of the type specified in the Request.  Within the framework of the RUSVINYL SPECIAL TERMS, the Forwarder shall use vehicles that meet the mandatory technical specifications listed in Table 1.  **1.7.** All tank trucks shall be equipped with the necessary adapters and hoses for loading/unloading.  **1.8.** All vehicles shall be equipped with oil-free compressors having an operating-speed capacity of at least 480 m3/h and capable of creating a pressure of at least 2 atm. Air temperature in the tank truck manifold (distributing pipe) at the operating speed shall not exceed 70 °C. This can be achieved with the help of an additional air cooling system (intercooler).  **1.9.** All vehicles shall have engines compliant with at least EURO-4 emission standard.  **2. Procedure for Checking the Technical Condition and Cleanliness of Vehicles**  **2.1.** Prior to loading, the Client shall check the condition of the driver and the technical condition and cleanliness of the vehicle.  **2.2.** Based on the results of this check, the Client shall issue a Vehicle Inspection Certificate on the approved form (Appendix 9).  If at least one of the requirements listed in item 1 is not met, the vehicle shall not be allowed to proceed to loading.  **3. Vehicle Evaluation**  All vehicles delivered for shipping bulk PVC for the first time shall be evaluated to assess their compliance with the technical requirements listed in this RUSVINYL SPECIAL TERMS and to determine the standard loading weight depending on the product grade.  The evaluation is carried out on the Client’s territory at the time of the first shipment and then repeated once a year.  Based on the results of the evaluation, the commission issues a Vehicle Evaluation Certificate (on the form approved in Appendix 18), which contains the results of the evaluation and the decision on allowing/not allowing the vehicle to proceed to loading. If the vehicle is found to be unsuitable for loading, the reason is specified in the Certificate, and the Vehicle Evaluation Certificate is sent to the Forwarder. In this case the Request is deemed to be not fulfilled.  **Table 1. Mandatory technical specifications of vehicles** |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тип ТС/**  ***Vehicle type*** | **Грузоподъемность (не менее), т/**  ***Minimum load-carrying capacity, tons*** | **Тип фургона/**  ***Type of cargo compartment*** | **Вместимость европаллет, паллет/**  ***Holding capacity, euro pallets, pallets*** | **Объем кузова (не менее), куб.м/**  ***Minimum cubic capacity, m3*** | **Минимальное давление на выходе, бар/** ***Minimum outlet pressure, bar*** | **Вид разгрузки/**  ***Unloading type*** |
| Автоцистерна 25 т без компрессора/  *25 t tank truck w/o compressor* | 22 | автоцистерна/  *tank truck* | - | 50 | 2 | выгрузка с помощью внешнего компрессора/  *unloading with an external compressor* |
| Автоцистерна 25 т с компрессором/  *25 t tank truck with compressor* | 22 | автоцистерна/  *tank truck* | - | 50 | 2 | выгрузка с помощью автономного компрессора/  *unloading with an onboard compressor* |

|  |  |
| --- | --- |
| **3.1.** Настоящее Приложение является неотъемлемой частью ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и вступает в силу с момента его подписания и действует до окончания срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.  4. Требования к моечной станции и процессу мойки ТС:  4.1. Помещение моечной станции должно быть отапливаемым и достаточных размеров для осуществления мойки и сушки ТС внутри помещения.   * 1. Моечная станция должна быть оснащена необходимым оборудованием, средствами и ресурсами для качественного выполнения Услуг.   2. Оборудование, используемое в процессе мойки и сушки должно быть бесконтактным.   3. Моечная станция должна быть обеспечена необходимым количеством бланков Актов моек, а также пломбировочных устройств для непрерывного выполнения Услуг по ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ. | * 1. This Appendix is an integral part of the RUSVINYL SPECIAL TERMS, comes into effect upon its signing and remains in force until the RUSVINYL SPECIAL TERMS expires.   4. Requirements to the washing station and vehicle washing:  4.1. The washing station premises shall be heated and have sufficient size to wash and dry vehicles indoors.  4.2. The washing station shall be fitted with required equipment, means and resources to render Services to a good quality.  4.3. The equipment used for washing and drying shall be touch-free.  4.4. The washing station shall have the required number of washing report forms and sealing devices to render the Services hereunder on a continuous basis. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 9**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.9**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Форма Акта осмотра ТС для погрузки ПВХ насыпью** | **Form of Vehicle Inspection Certificate for Loading of Bulk PVC** |
| Дата / *Date*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ № транспортировки / *Transportation order No.*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Марка ПВХ / *PVC grade*:\_\_\_\_\_\_\_\_ Наименование ТЭК / *Forwarding company*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  № тягача / *Tractor unit No.*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ № автоцистерны / *Tank truck No.*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **№ п/п/**  ***It. No.*** | **Требования к ТС/**  ***Requirements for the vehicle*** | **Соответствует (Да) /не соответствует (Нет)/**  ***Compliant (Yes) / Non-compliant (No)*** | **Комментарии/**  ***Comments*** | | **1.** | **Требования, предъявляемые к техническому состоянию ТС/**  ***Requirements for vehicle technical condition*** |  |  | | 1.1. | Отсутствие видимых конструктивных дефектов, следов ДТП (треснувших/разбитых элементов, вмятин и др.)/  *There are no visible structural defects or accident damage (cracked/broken elements, dents, etc.)* |  |  | | 1.2. | Отсутствие крена, видимых неисправностей подвески./  *The vehicle is not lopsided and there are no visible suspension defects.* |  |  | | 1.3. | Отсутствие подтеков технологических жидкостей./  *There are no process fluid drips.* |  |  | | 1.4. | Наличие на автоцистерне вмонтированной лестницы с исправным и подъемным ограждением с промежуточными ригелями./  *The tank truck is equipped with a fixed ladder and operable folding guard rails with mid rails.* |  |  | | 1.5. | Разгрузочные шланги убраны в пеналы. Пеналы целостные и плотно закрыты./  *Unloading hoses are placed in storage boxes. The storage boxes are undamaged and tightly closed.* |  |  | | 1.6. | Отсутствие на элементах ТС скотча и прочих армированных лент./  *There is no scotch tape or any other reinforced tape on vehicle elements.* |  |  | | 1.7. | Отсутствие соединений трубопроводов и шлангов без установленных на них заглушек./  *There are no unplugged connections between pipelines and hoses.* |  |  | | 1.8. | Наличие противооткатных упоров не менее 2 шт./  *At least two wheel chocks are available.* |  |  | | 1.9. | Наличие задних аутригеров./  *Rear outriggers are provided.* |  |  | | 1.10. | Наличие троса заземления./  *A grounding cable is provided.* |  |  | | 1.11. | Наличие пломбировочного троса./  *A sealing cable is provided.* |  |  | | 1.12. | Наличие на манифольде автоцистерны предохранительного клапана избыточного давления, целостного манометра и термометра./  *The tank truck manifold is equipped with an operable pressure relief valve, pressure gauge and thermometer.* |  |  | | **2.** | **Требования, предъявляемые к водителю/**  ***Requirements for the driver*** |  |  | | 2.1. | Водитель одет в спецодежду:  - одежда с длинными рукавами и штанинами, без видимых грязевых и масляных пятен, без рваных ее частей;  - закрытая обувь с усиленным подноском./  *The driver is wearing working clothes with long sleeves and pant legs without visible dirt or lube oil stains or tears, and shoes with reinforced toe caps.* |  |  | | 2.2. | У водителя присутствуют СИЗ:  - защитная каска с фиксирующем ремешком на подбородке,  - защитные очки, плотно закрывающие глаза от попадания пыли,  - респиратор для защиты от пыли,  - защитные перчатки./  *The driver is provided with personal protective equipment:*  *- safety helmet with a chin strap;*  *- anti-dust goggles;*  *- anti-dust respirator;*  *- protective gloves.* |  |  | | **3.** | **Требования, предъявляемые к чистоте ТС/**  ***Requirements for vehicle cleanliness*** |  |  | | 3.1. | Отсутствие остатков груза и посторонних предметов внутри автоцистерны./  *There are no cargo residues or foreign objects inside the tank truck*. |  |  | | 3.2. | Отсутствие влаги в автоцистерне./  *There is no moisture in the tank truck.* |  |  | | 3.3. | Наличие оригинала акта/сертификата мойки, заверенного подписью и печатью мойки./  *An original washing certificate certified by the signature and stamp of the washing station is available.* |  |  | | 3.4. | Наличие ТН от предыдущего Грузополучателя с номерами пломб, заверенной подписью и печатью Грузополучателя./  *A waybill from the previous Consignee is available with the numbers of security seals certified by the signature and stamp of the Consignee.* |  |  | | 3.5. | Номера пломб на цистерне от предыдущего Грузополучателя или моечной станции./  *Numbers of security seals on the tank truck installed by the previous Consignee or washing station.* |  | На разгрузочном и загрузочных люках/  *On the unloading and loading hatches* | | На разгрузочном  кране/  *On the discharge valve* |   Дополнительные комментарии / *Additional comments*:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Заключение / *Conclusion*:**  **Допуск разрешен (*Loading allowed)* / Допуск запрещен (*Loading not allowed)***  (нужное подчеркнуть / *underline as appropriate*)  Водитель / *Driver*:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(ФИО, подпись / *full name, signature*)  Представитель Грузоотправителя / *Consignor’s representative*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(ФИО, подпись / *full name, signature*)    М.П. / *stamp here* | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 10**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.10**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Требования к водителям Экспедитора**   1. **Общие требования к водителям ТС**    1. Водители, осуществляющие перевозки в целях оказания Услуг по ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ обязаны:       1. Выполнять правила нахождения на территории Клиента, а также правила и инструкции, указанные в настоящем Приложении, и иные, установленные законодательством РФ правила и нормы об охране труда и пожарной безопасности.       2. Проходить обязательные предварительные и периодические медицинские осмотры.       3. Выполнять правила загрузки, указанные в «Инструкции для водителя» (Приложение 11).       4. Иметь допуск к работе на высоте без применения инвентарных лесов и подмостей, с применением систем канатного доступа II группы по безопасности работ на высоте.       5. Иметь удостоверение по электробезопасности I группы допуска.       6. Иметь при себе смартфон с фотокамерой, возможностью выхода в интернет. Смартфон должен быть доступен в течение всего времени выполнения Заявки Клиента.       7. В случае наступления обстоятельств, не позволяющих качественно, своевременно и в полном объеме выполнить Услуги в соответствии с Заявкой (например: опоздание, авария, утеря и кража Груза, поломка и пр.) немедленно проинформировать ответственного представителя Экспедитора, который в свою очередь незамедлительно должен передать информацию представителю Клиента.       8. Осуществлять стоянки для отдыха только на специально отведённых охраняемых площадках, согласованных с Клиентом       9. Осуществлять заправку ТС на АЗС, согласованных с Клиентом.       10. Осуществлять погрузочно-разгрузочные работы исключительно на территории грузоотправителя или грузополучателя, указанной в ТН; кроме случаев выгрузки груза при дорожно-транспортном происшествии. 2. **Правила поведения водителя на территории Клиента**    1. **Водитель, при нахождении на территории Клиента обязан выполнять следующие требования:**       1. Соблюдать правила дорожного движения и скоростного режима на территории Клиента (20 км/ч – на подъездных дорогах и 5 км/ч – в производственной зоне).       2. Соблюдать правила стоянки и остановки ТС.       3. Выполнять все требования, предъявляемые представителями Клиента в рамках выполнения условий ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.       4. Соблюдать общие правила гигиены.       5. В случае возникновения любой чрезвычайной ситуации (пожар, несчастный случай и т.п.) водитель обязан проинформировать диспетчера Экспедитора и представителя Клиента, после чего действовать в зависимости от ситуации и степени риска в соответствии с инструкциями Экспедитора и представителей Клиента.       6. При нахождении на территории Клиента водитель должен находиться в:   - Защитной каске с фиксирующим ремешком на подбородке. Замена Экспедитором каждые 36 месяцев.  - Единой униформе с длинными рукавами и штанинами, без видимых грязевых и масляных пятен, без рваных ее частей. Замена Экспедитором каждые 12 месяцев.  - Закрытых ботинках с усиленным подноском. Замена Экспедитором каждые 12 месяцев.  - Закрытых защитных очках плотно прилегающих к голове и лицу, плотно закрывающих глаза от попадания пыли. Замена Экспедитором каждые 12 месяцев.  - Респираторе. Замена Экспедитором каждый  месяц.  - Перчатках. Замена Экспедитором каждый  месяц.  Для обеспечения своевременной замены Экспедитору необходимо вести журнал выдачи и сроках замены выше указанных средств индивидуальной защиты и предоставлять информацию по запросу Клиента.   * + 1. На территории Клиента соблюдать чистоту. Складывать имеющийся мусор в мусороприемники, находящиеся на территории Клиента.     2. Перед началом погрузки / разгрузки обязан: * заглушить двигатель ТС; * переключить коробку передач в нейтральное положение; * затянуть стояночный тормоз; * зафиксировать колёса противооткатными упорами; * повесить ключи от своего ТС на специально отведенное место на грузовой рампе; * надеть необходимые средства индивидальной защиты, согласно п.2.1.6 настоящего Приложения.   + 1. По прибытию на место погрузки обязан незамедлительно предъявить представителю Клиента оригинал доверенности и российский общегражданский или заграничный паспорт (либо паспорт иностранного гражданина) для регистрации времени прибытия ТС, а также свидетельства о регистрации ТС.   В случае отказа Клиента от погрузки ТС по причине прибытия ранее запланированного времени, указанного в Заявке, либо по иной причине, водитель обязан переместить ТС на место стоянки и ожидать наступления планового времени или соответствующего распоряжения представителя Клиента.   * + 1. Самостоятельно устанавливать пломбы на ТС и сверять номера пломб, указанных в товаросопроводительных документах, с фактическими.   Пломбирование грузового отсека автомобиля не освобождает Экспедитора от ответственности за количественное соответствие принятого Груза количеству грузовых мест согласно товаросопроводительным документам.   * + 1. После окончания погрузки должен незамедлительно получить комплект товаросопроводительных документов у Клиента, в том числе ТН с указанием времени убытия в напечатанном виде, которое также дублируется отметкой в путевом листе и заверяется печатью Клиента.     2. Прибыв на место разгрузки, обязан зарегистрировать ТС по прибытию к Грузополучателю, который делает соответствующие отметки в ТН.   В случае отказа Грузополучателя от выгрузки ТС по причине прибытия ранее запланированного времени, указанного в Заявке, либо по иной причине, водитель обязан переместить ТС на место стоянки и ожидать наступления планового времени или соответствующего распоряжения от представителя Грузополучателя.   * + 1. Самостоятельно производить процесс разгрузки ТС, в случае повреждения груза, принимать участие в оценке причин и объёма ущерба, подписывать акт о недостаче, порче или повреждении и внесением записи в ТН уполномоченным лицом.     2. После окончания разгрузки время прибытия и убытия фиксируется в ТН и заверяются печатью Грузополучателя.     3. По окончании погрузки / разгрузки, оформления товаросопроводительных документов водитель должен немедленно покинуть территорию Грузополучателя.   **2.1.16** Разогрев пищи осуществлять при помощи туристической плитки, работающей на сжиженном газе. Объем газового баллона не должен превышать 230 г  -Разогрев пищи осуществлять вне кабины  -Перевозку и хранение газового баллона осуществлять вне кабины  -Обогрев кабины во время стоянки осуществлять при помощи автономного предпускового подогревателя типа «Webasto» (установленного в заводских условиях)   * 1. **Находясь на территории Клиента, водителю запрещается:**      1. Провозить на территорию компании огнестрельное оружие и взрывчатые вещества.      2. Провозить на территорию компании посторонних лиц (детей, родственников и других).      3. Разводить открытый огонь для каких-либо целей или готовить пищу на открытом огне.      4. Курить на территории Клиента, включая кабину автомашины.      5. Находиться в кабине автомашины во время погрузки/разгрузки.      6. Покидать территорию Клиента на автомобиле без прицепа.      7. Покидать территорию Клиента без ТС.      8. Находиться на территории Клиента в состоянии алкогольного опьянения. Проносить и распивать спиртные напитки, употреблять наркотические и психотропные вещества. В случае появления подозрений водителя могут обязать пройти освидетельствование алкотестером.      9. Заходить в производственные помещения.      10. Находиться на территории Компании в шортах, обуви без закрытого носка, тапках, одежде с коротким рукавом.      11. Осуществлять ремонт, заправку, мойку и/или любое техническое обслуживание своего или другого ТС.      12. Справлять естественные надобности в непредназначенных для этого местах.      13. Вывозить за территорию Клиента продукцию или имущество Клиента, без соответствующих оформленных документов.   2.2.14 -Запрещается ввозить на территорию ООО «РусВинил» газовые баллоны для разогрева пищи объемом более 230 г  -Запрещается перевозить газовые баллоны в кабине транспортного средства  -Запрещается разогревать пищу на территории ООО «РусВинил»   * 1. В случае нарушения любого из запретов, указанных в настоящем пункте ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ, водитель обязуется покинуть территорию Клиента, который должен уведомить и проинформировать Экспедитора о закрытии доступа территории для такого водителя.   2. Настоящее Приложение является неотъемлемой частью ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и вступает в силу с момента его подписания и действует до окончания срока ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.   **2.5** При нахождении на территории Клиента и получении сигнала аварийной тревоги по громкоговорителям и\или световой сигнализации водитель должен:   1. При нахождении на дорогах общего пользования , необходимо поставить ТС в карман или так, чтобы транспорт не мешал эвакуации людей и проезду транспорта, заглушить мотор и проследовать к ближайшему пункту сбора. 2. При нахождении ТС на загрузке или выгрузке – ТС остается в выделенной зоне. 3. В дальнейшем не перемещать и заглушить двигатель ТС. 4. Взять документы удостоверяющие личность и одеть необходимые СИЗ. 5. Незамедлительно проследовать в пункт сбора, обозначенный знаком:     6. В дальнейшем действовать в соответствии с указанием руководителя пункта сбора.  Пункт сбора находящийся на территории стоянки грузовых автомобилей Логистической платформы склада ПВХ:     1. **Аттестация Водителя.**   Все Водители впервые прибывшие для отгрузки ПВХ насыпью должны пройти аттестацию на соответствие требованиям, указанным в настоящих ВИДОВЫХ УСЛОВИЯХ РУСВИНИЛ, а так же определения знаний необходимых для отгрузки ПВХ насыпью.  Аттестация проводится на территории Клиента при первой отгрузке. Повторная аттестация проводится 1 раз в год.  По результатам аттестации комиссия оформляет «Акт аттестации Водителя» (по утвержденной форме Приложение 19), в котором отражается результат аттестации, решение о допуске/не допуске Водителя к погрузке. В случае отказа в акте указывается причина несоответствия и «Акт аттестации Водителя» направляется Экспедитору. | **Requirements for Forwarder’s Drivers**  **1. General requirements for vehicle drivers**  **1.1.** Drivers carrying cargos for the purpose of rendering Services under the RUSVINYL SPECIAL TERMS shall:  **1.1.1.** Observe the rules of stay on the Client’s site, rules and guidelines specified in this Appendix, and other occupational and fire safety codes and rules provided by the legislation of the Russian Federation.  **1.1.2.** Attend mandatory preliminary and regular medical examinations.  **1.1.3.** Follow the loading rules specified in the Loading Procedure for the Driver (Appendix 11).  **1.1.4.** Be authorized to work at height without standard scaffolds and scaffolding platforms using rope access systems (safety group II for the work at height).  **1.1.5.** Have the electric safety certificate (electrical safety group I).  **1.1.6.** Carry a smartphone fitted with a camera and Internet access, which should be in service at all times while the Client’s Request is being fulfilled.  **1.1.7.** In the event of circumstances that make it impossible to render the Services in full, on time and to the required quality (such as delays, road accidents, loss or theft of cargo, vehicle breakdown, etc.), immediately notify the responsible representative of the Forwarder thereof, who shall then immediately notify the Client’s representative.  **1.1.8.** Stop for rest only in specially designated and guarded rest areas, approved by the Client.  **1.1.9.** Refuel the vehicle at the filling station approved by the Client.  **1.1.10.** Load and unload the vehicle only on the territory of the Consignor or Consignee specified in the waybill, except for cases when the cargo has to be unloaded following an accident.  **2.** **Rules of Conduct for Vehicle Drivers on the Client’s Site**  **2.1.** **While on the Client’s site, vehicle drivers shall observe the following rules:**  **2.1.1.** Observe traffic regulations and speed limits established on the Client’s site (20 km/h on access roads and 5 km/h in the production area).  **2.1.2.** Observe vehicle stopping and parking rules.  **2.1.3.** Comply with all requirements of Client’s representatives in connection with performance of the RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **2.1.4.** Follow general hygiene requirements.  **2.1.5.** In the event of any emergency (fire, accident, etc.), the driver shall notify the Forwarder’s dispatcher and the Client’s representative, and proceed in accordance with the Forwarder’s and Client’s representative’s instructions depending on the situation and level of risk.  **2.1.6.** While on the Client’s site, vehicle drivers shall wear:  - protective helmet with a chin strap. Change by the Forwarder each 36 months;  - uniform with long sleeves and pant legs, without visible dirt and oil stains, without tears. Change by the Forwarder each 12 months;  - closed shoes with reinforced toes, change by the Forwarder each 12 months.  - closed goggles tightly fitting to the head and face, tightly closing the eyes from dust; Change by the Forwarder each 12 months.  - respirator; Change by the Forwarder each month.  - gloves. Change by the Forwarder each month.  In order to provide timely change the Forwarder must have distribution register about the change terms of the protective equipment mentioned above and provide the information upon Client’s request.  **2.1.7.** Keep the Client’s site clean; put garbage in waste bins located throughout the Client’s site.  **2.1.8.** Before commencing loading/unloading:  - shut off the vehicle engine;  - shift the gear to neutral;  - pull the parking brake;  - block the wheels by wheel chocks;  - hang ignition keys in a special place on the loading ramp;  - put on required PPE according to item 2.1.6 of this Appendix.  **2.1.9.** Upon arrival to the loading point, immediately provide the original power of attorney, vehicle state registration certificate and ID (internal Russian passport or international passport or foreign national’s passport) to the Client’s representative to register the time of vehicle arrival.  If the Client refuses to commence loading because the driver arrived earlier than specified in the Request or due to any other reason, the driver shall move the vehicle to the parking area and wait for the scheduled loading time or for additional instructions from the Client’s representative.  **2.1.10.** Install security seals on the vehicle by own efforts and check the actual numbers of security seals against the numbers specified in the shipping documents.  Placement of security seals on the vehicle cargo compartment does not release the Forwarder from its responsibility for ensuring that the accepted cargo complies with the shipping documents as to the number of cargo items.  **2.1.11.** Upon completion of loading immediately receive the set of shipping documents from the Client including the waybill with the time of departure indicated in print; the time of departure shall be also noted in the trip ticket and certified by the Client’s stamp.  **2.1.12.** Upon arrival to the unloading point register the vehicle upon arrival to the Consignee who shall make the respective mark in the waybill.  If the Consignee refuses to commence unloading because the driver arrived earlier than specified in the Request or due to any other reason, the driver shall move the vehicle to the parking area and wait for the scheduled unloading time or for additional instructions from the Consignee’s representative.  **2.1.13.** Unload the vehicle by own efforts. If the cargo is damaged, take part in determining the causes and extent of damage, sign shortage, loss or damage reports and check that the authorized representative makes the respective mark in the waybill.  **2.1.14.** Upon completion of unloading the arrival and departure time shall be marked in the waybill and certified by the Consignee’s stamp.   * + 1. After the loading/unloading is completed and the shipping documents are properly formalized, the driver shall immediately leave the Consignee’s site.   **2.1.16** Food must be heated by means of a portable electric appliance, powered by liquefied gas. The gas cylinder volume must not exceed 230g.  Food must be heated outside the driver’s cabin.  A gas cylinder must be transported and stored outside the driver’s cabin.  When the truck is not running the driver’s cabin must be heated by means of a free-standing starting heater of Webasto type (installed at the manufacturer’s site).  **2.2. While on the Client’s site, vehicle drivers shall not:**  **2.2.1.** Bring firearms and explosives to the Client’s site.  **2.2.2.** Bring unauthorized persons (children, relatives, etc.) to the Client’s site.  **2.2.3.** Make open fire for any purpose whatsoever, including cooking.  **2.2.4.** Smoke on the Client’s site, even inside the driver’s cabin.  **2.2.5.** Sit in the driver’s cabin during loading/ unloading.  **2.2.6.** Leave the Client’s site in the tractor unit without the trailer.  **2.2.7.** Leave the Client’s site without the vehicle.  **2.2.8.** Be drunk on the Client’s site. Bring or consume alcoholic beverages, illegal drugs and psychotropic substances. If there is any reason to suspect intoxication, the driver may be required to take a test by an alcohol screening device.  **2.2.9.** Enter production premises.  **2.2.10.** Wear shorts, open toe shoes, slippers, or short-sleeve clothes on the Client’s site.  **2.2.11.** Perform repair, fueling, washing and/or any other maintenance operations on its own or another vehicle.  **2.2.12.** Relieve themselves outside of specially designated places.  **2.2.13.** Carry Client’s products or property outside the Client’s site without duly issued permits.  *2.2.14 -It is prohibited to transport to RusVinyl LLC’s territory gas cylinders for food heating, which volume is over 230g.*  *-It is prohibited to transport gas cylinders in the driver’s cabin.*  *-It is prohibited to heat food on RusVinyl LLC’s territory.*  **2.3.** In the event of violation of any of the rules specified in the item above, the driver shall be required to leave the Client’s site, and the Client shall notify the Forwarder that the driver has been denied further access to the Client’s site.  **2.4.** This Appendix is an integral part of the RUSVINYL SPECIAL TERMS, comes into effect upon its signing and remains in force until the RUSVINYL SPECIAL TERMS expires.  **2.5** When staying on the Client’s territory and receiving an emergency alarm signal via the loudspeakers and/or a light alarm signal the driver must:  1.When staying on the public roads it is necessary to park the vehicle into the traffic lay-by or in such a way that the vehicle does not create an obstacle for people’s evacuation and traffic of vehicles, to shut down the engine and go to the nearest gathering point.  2.If the vehicle is at the loading or at the unloading – it stays in the assigned area.  3.Further not to move the vehicle and shut down the vehicle engine.  4. Take the ID documents and put on necessary PPE.  5.Immediately go to the gathering point marked by the sign:  cid:image003.jpg@01D91AC1.D4E70320  6.Further act in accordance with the instructions of the gathering point manager.  The gathering point located on the parking area for the trucks of the logistics platform of the PVC warehouse:    **3. Driver performance appraisal**  All drivers who first arrived for PVC shipment in bulk should undergo performance appraisal for compliance with the requirements specified in this RUSVINYL SPECIAL TERMS and in order to evaluate the knowledge required for PVC shipment in bulk.  Performance appraisal is carried out on the Client’s site at the time of first shipment. Performance re-appraisal is carried out once a year.  Based on results of performance appraisal the commission should draw up the Driver Performance Appraisal Certificate (Appendix 19) to reflect performance appraisal results and the decision to admit / not to admit the driver to loading. In case of refusal the cause of non-compliance shall be specified in the certificate. The Driver Performance Appraisal Certificate shall be sent to the Forwarder. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 11**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.11**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Инструкция для водителей по загрузке ПВХ насыпью**   1. **Общие требования к водителю**    1. Водитель должен соблюдать требования Устава автомобильного транспорта РФ; правил перевозок грузов автомобильным транспортом; правил охраны труда; внутреннего распорядка и пропускного режима на территории Компании и Грузополучателя; правила пожарной безопасности; требования охраны труда при эксплуатации ТС; правил дорожного движения и других требований законодательства РФ.    2. Водитель, выполняющий свои должностные обязанности, должен иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ. В соответствии с действующим законодательством водители должны проходить обязательные предварительные и периодические медицинские осмотры. Уровень квалификации должен подтверждаться документом о профессиональном образовании и квалификации.   На территории ООО «РусВинил» одними из обязательных подтверждающих документов являются следующие удостоверения:  - удостоверение о допуске к работам на высоте без применения инвентарных лесов и подмостей, с применением систем канатного доступа II группы по безопасности работ на высоте;  - удостоверение по электробезопасности I группы допуска.   * 1. Водитель должен соблюдать настоящую инструкцию.   2. **Находясь на территории Клиента, водителю запрещается:**      1. Провозить на территорию компании огнестрельное оружие и взрывчатые вещества.      2. Провозить на территорию компании посторонних лиц (детей, родственников и других).      3. Разводить открытый огонь для каких-либо целей или готовить пищу на открытом огне.      4. Курить на территории Клиента, включая кабину автомашины.      5. Находиться в кабине автомашины во время погрузки/разгрузки.      6. Покидать территорию Клиента на автомобиле без прицепа.      7. Покидать территорию Клиента без ТС.      8. Находиться на территории Клиента в состоянии алкогольного опьянения. Проносить и распивать спиртные напитки, употреблять наркотические и психотропные вещества. В случае появления подозрений водителя могут обязать пройти освидетельствование алкотестером.      9. Заходить в производственные помещения.      10. Находиться на территории Компании в шортах, обуви без закрытого носка, тапках, одежде с коротким рукавом.      11. Осуществлять ремонт, заправку, мойку и/или любое техническое обслуживание своего или другого ТС.      12. Справлять естественные надобности в непредназначенных для этого местах.      13. Вывозить за территорию Клиента продукцию или имущество Клиента, без соответствующих оформленных документов.  1. **Общие требования к чистоте и техническому состоянию ТС**    1. ТС должны быть технически исправными, чистыми, иметь необходимые разрешительные документы и соответствовать обязательным требованиям, установленным законодательством РФ.    2. ТС допускается к погрузке при соблюдении следующих требований.       1. Автоцистерна изнутри должна быть чистой и сухой. Не допускается наличие влаги, грязи, пыли, посторонних предметов (остатки грузов, обрывки упаковки, доски, тросы и т. д.).       2. Должны отсутствовать видимые конструктивные дефекты, разбитые / треснувшие элементы. Все штатные узлы / элементы ТС должны быть исправными и в наличии.       3. Должны отсутствовать любые подтеки технологических жидкостей.       4. Все соединительные нити сварных швов должны быть зашлифованы и закрашены.       5. Яркое, качественное, однородное, глянцевое лакокрасочное покрытие (ЛКП) светлого цвета без видимых трещин, царапин, вмятин, сколов, признаков ржавчины.       6. Должно быть с исправной пневмоподвеской. Должен отсутствовать крен ТС.       7. Должно быть оснащено противооткатными упорами, не менее 2 штук.       8. Должно быть оснащено исправными задними аутригерами.       9. На автоцистерне нагрузка на смежных осях одной скатности не должна отличаться друг от друга более чем на 30%.       10. Наличие на автоцистерне мостков с возможностью доступа к каждому погрузочному люку и горловине цистерны.       11. Наличие целостных разгрузочных шлангов без трещин и изломов, общей длиной не менее 10 метров для выгрузки высокоабразивного (гранулированного) материала.       12. Все соединения шлангов должно быть оснащены металлическими хомутами.       13. Наличие соединения/переходника типа Storz А KA133 для подключения ТС к выгружаемой магистрали грузополучателя.       14. Отсутствие скотча и любых других армированных лент.       15. Манифольд автоцистерны должен быть оснащен исправными манометром и термометром.       16. Автоцистерна должна быть оснащена исправными предохранительными клапанами избыточного давления, настроенными на 2 атм. Количеством не менее 2 шт. - одна на цистерне, другая на манифольде автоцистерны.       17. Наличие целостного троса заземления в изоляции длиной не менее 10м.       18. Должно быть предусмотрено опломбирование погрузочных и разгрузочных люков, горловин и разгрузочного крана при помощи пломбировочного троса.       19. Наличие целостного пломбировочного троса длиной не менее 20м.       20. Должно быть установлено GPS оборудование, позволяющее Клиенту в режиме on-line круглосуточно на протяжении всего срока действия настоящего ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ отслеживать месторасположение ТС. Предоставление постоянного доступа Клиенту, ПО согласовывается с Клиентом.       21. Соединительные элементы при давлении в системе не должны пропускать воздух.       22. Наличие вмонтированной лестницы и подъемного ограждения с промежуточными ригелями для безопасного подъема на цистерну.       23. Наличие целостных и плотно закрывающихся пеналов для разгрузочных шлангов.       24. Соединения трубопроводов и шлангов ТС должны быть закрыты специальными заглушками.    3. ТС допускается к погрузке при соблюдении следующих требований по чистоте: 2. Отсутствие остатков в автоцистерне каких-либо грузов и посторонних предметов. 3. Все люки автоцистерны должны быть очищены от остатков перевозимого ранее груза и явных загрязнений. 4. Отсутствие влаги в автоцистерне. 5. Мойка автоцистерны перед подачей ТС на погрузку должна осуществляться на аттестованной Клиентом промывочной станции, которая должна подтверждаться оригиналом акта/сертификата мойки с указанием установленных номеров пломб на автоцистерну (на пломбировочный трос и разгрузочный кран). 6. Шланги должны быть чистыми, сухими и размещены в пеналах ТС.    1. Допускается наличие остатков ПВХ и отсутствие акта/сертификата мойки, если в автоцистерне перевозился в предыдущем рейсе тот же Груз по наименованию и марке, в адрес того же Грузополучателя. Подтверждением является наличие 2-х пломб (1 - на загрузочных и разгрузочных люках и 1 – на разгрузочном кране), которые устанавливаются Грузополучателем по окончанию выгрузки груза с предыдущего рейса. Номера пломб заносятся в п.7 оригинала ТН и заверяются подписью и печатью Грузополучателя. Оригинал ТН передается водителю для последующего предъявления Клиенту перед началом погрузки. Клиент сверяет номера пломб в ТН с номерами фактически установленных пломб. В случае соответствия и целостности пломб ТС допускается к погрузке.    2. При не соблюдении хотя бы одного из требований, указанных в п.2.1 и п. 2.2., ТС к погрузке не допускается. Делаются подтверждающие фотографии нарушений. «Акт осмотра ТС» и фотографии направляются ответственным лицам в Дирекцию по логистике, для принятия дальнейших действий. 7. **Порядок весового контроля**    1. При организации доставки грузов автомобильным транспортом, в соответствии с требованиями «Правил перевозок грузов автомобильным транспортом», должны соблюдаться следующие нормативы по загрузке ТС.    2. Определение общей массы осуществляется путем взвешивания на платформенных автомобильных весах, находящихся на территории весовой Клиента.    3. Определение нагрузок на оси ТС осуществляется путем взвешивания на автомобильных весах поосного взвешивания, находящихся на территории весовой Клиента.    4. По результатам контроля оператор Клиента оформляет «Акт взвешивания общей массы ТС» и «Акт взвешивания нагрузки на ось ТС», данные акты необходимо заверить.    5. При превышении допустимой общей массы ТС или допустимой нагрузки на ось, ТС возвращается на склад для частичной выгрузки. 8. **Порядок действий водителя при осуществлении погрузки**    1. Перед постановкой ТС на весовую необходимо надеть средства индивидуальной защиты:   **-** спецодежду с длинными рукавами и штанинами. Одежда должна быть без видимых грязевых и масляных пятен, без рваных ее частей;  - защитную каску с фиксированным ремешком на подбородке;  - обувь с усиленным подноском.  При себе иметь в наличии:  - защитные очки, плотно закрывающие глаза от попадания пыли;  - защитные перчатки;  - респиратор для защиты от пыли.   * 1. Перед загрузкой необходимо произвести полную остановку ТС на платформенных весах.   2. Предъявить оператору весовой следующие документы:      1. оригинал доверенности на получение груза;      2. паспорт;      3. водительское удостоверение;      4. свидетельство о регистрации ТС;      5. оригинал транспортной накладной с предыдущего рейса с номерами пломб, заверенными Грузополучателем (при наличии);      6. оригинал акта/сертификата мойки (при наличии).   3. Предъявить ТС к досмотру оператору весовой.   4. Участвовать в проведении осмотра и составлении акта осмотра ТС.   5. В случае соответствия всех предоставленных документов и качества ТС, водитель получает страховочную привязь, которая должна быть использована им на протяжении всего процесса погрузки. Водитель проверяет ее качество, после чего делает соответствующую отметку в журнале выдачи. Страховочная привязь выдается водителю только после прохождения им первичного инструктажа на территории Клиента.   6. Получить от оператора весовой информацию о номере силоса. Получить пакет для отбора проб. Получить разрешение на начало процесса загрузки.   7. Подъехать к назначенному силосу, согласно схеме движения. При перемещении по территории склада водитель должен быть полностью экипирован в ранее перечисленные СИЗ, а также самостоятельно открывать и закрывать ворота въезда/выезда.   8. Выровнять ТС под загрузочным телескопическим рукавом. Заглушить двигатель. Установить противооткатные упоры. Закрепить провод заземления к выводам заземления на колоннах.   9. Одеть страховочную привязь, застегнуть все карабины.   10. Подойти к ближайшему флагштоку, на котором зафиксирован карабин блокирующего устройства страховочной системы. При помощи троса флагштока опустить карабин, открепить его от флагштока и закрепить на специальную петлю собственной страховочной привязи.   11. Поднять борта леерного ограждения ТС и подняться на цистерну. Открыть загрузочный люк.   12. Опустить телескопический рукав в загрузочный люк автоцистерны, удерживая кнопку «вниз» на пульте телескопической трубы (рис. №1), таким образом, чтобы расположить надувную манжету в зоне загрузочного люка. Загерметизировать загрузочный люк, нажав на кнопку «надувной манжет» (рис. №1). Подсоединить заземление телескопа к крышке загружаемого люка. Дождаться включения контрольной лампы «готов к взвешиванию» (рис. №1).   13. Начать погрузку, нажав кнопку «Старт Весов» (рис. №1). В период насыпи продукта в автоцистерну необходимо находиться на леерном ограждении на автоцистерне и контролировать процесс погрузки.   14. Дождаться автоматической остановки насыпи продукта, при этом должна заморгать контрольная лампа «взвешивание окончено» (рис. №1). При загрузке последнего люка должна загореться контрольная лампа «взвешивание окончено», что подтверждает полную загрузку ТС (рис. №1).   15. В случае необходимости аварийной остановки загрузки нажать кнопу «аварийная остановка» (рис. №1).   ВНИМАНИЕ: При загрузке необходимо обеспечить максимально равномерное распределение ПВХ внутри автоцистерны. Загрузку необходимо производить до тех пор, пока контрольная лампа «взвешивание окончено» не ЗАГОРИТСЯ.   * 1. Поднять телескопический рукав, удерживая клавишу «вверх» (рис. №1) на пульте. Спуститься с автоцистерны.   2. Снять карабин с петли собственной страховочной привязи, установить его обратно на флагшток и при помощи троса поднять карабин до упора вверх.   3. Переместить ТС, расположив следующий загрузочный люк под телескопический рукав.   4. Повторить все шаги, указанные в пунктах 4.9 - 4.19, пока не будут заполнены все люки автоцистерны и не загорится контрольная лампа «взвешивание окончено» (рис. №1).   5. По завершению загрузки последнего люка цистерны необходимо произвести отбор арбитражной пробы в следующем порядке:      1. Отбор производится специальным пробоотборником, который представляет собой металлический половник с ручкой, закреплённый на телескопическом рукаве.      2. Перед отбором проб необходимо убедится в чистоте и отсутствии остатков на пробоотборнике.      3. Провести отбор проб ПВХ из загрузочного люка в специальный пластиковый пакет, выданный на весовой. Необходимо заполнить пакет полностью.      4. После заполнения пакета герметично его закрыть.      5. Опустошить пробоотборник от остатков груза и разместить его в установленном месте на телескопическом рукаве.   6. Спуститься с автоцистерны, опустить леерное ограждение, снять карабин с петли собственной страховочной привязи, закрепить его на флагштоке и зафиксировать его в верхнем положении, отсоединить трос заземления с ТС, убрать противооткатные упоры.   7. Выехать со склада, проехать через автомобильные весы поосного взвешивания, не останавливаясь со скоростью 5 км/ч, направиться на весовую, расположив ТС на автомобильных платформенных весах. Произвести полную остановку ТС.   8. Подойти к оператору весовой, передать пакет с арбитражной пробой, а также вернуть страховочную привязь, сделав соответствующую отметку в журнале выдачи. Участвовать в оформлении «Акта взвешивания общей массы ТС» и «Акта взвешивания нагрузки на ось ТС»   9. В случае превышения нормативной общей массы или нагрузки на ось, по указанию оператора весовой, направить ТС на частичную выгрузку.   10. В случае отклонения фактически загруженного ПВХ от нормативного объема загрузки более чем на 500 кг, направить ТС на дозагрузку, по указанию оператора весовой.   11. Произвести дозагрузку в соответствии с п.4.9. – п.4.19.   12. Получить пломбы от оператора весовой.   13. Поставить ТС на парковку.   14. Опломбировать автоцистерну в следующем порядке:       1. Первая пломба навешивается на пломбировочный трос, который проходит через все необходимые отверстия люков цистерны.       2. Вторая пломба навешивается на разгрузочный кран.   15. Подойти к оператору весовой для проверки и подписания, получения от оператора весовой следующих ТСД:       1. ТН (6 шт);       2. торг-12 (2 шт);       3. счет-фактура (1 шт);       4. паспорт качества (1 шт);       5. копия акта взвешивания массы ТС (1 шт);       6. оригинал акта взвешивания осевой нагрузки ТС (1 шт);       7. оригинал акта осмотра ТС (1 шт);       8. оригинал акта/сертификата мойки (при наличии) (1 шт).   16. Незамедлительно покинуть территорию ООО «РусВинил».   **ВНИМАНИЕ:** В случае каких-либо отклонений от указанного процесса, необходимо связаться с ответственным представителем по указанному номеру: **+7 (963) 230-62-17** (старший смены).  C:\Users\РУС\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\схема пульта.jpg  Рисунок 1. Пульт управления телескопической трубой   |  | | --- | | Поз. 1 «Аварийное отключение» | | Поз. 2 «Нарушение» | | Поз. 3 «Вверх» (*поднять*) | | Поз. 4 «Вниз» (*опустить*) | | Поз. 5 «Надувной манжет» | | Поз. 6 «Готов к взвешиванию» | | Поз. 7 «Взвешивание окончено» | | Поз. 8 «Старт весов» |   **Инструкция для водителей по выгрузке ПВХ насыпью**   1. **Процесс приемки материала и его выгрузка**    1. По прибытию ТС в место выгрузки водитель предоставляет грузополучателю полный комплект сопроводительных документов на доставленный им груз:       1. ТН (6 шт);       2. торг-12 (2 шт);       3. счет-фактура (1 шт);       4. паспорт качества (1 шт);       5. копия акта взвешивания массы ТС (1 шт);       6. оригинал акта взвешивания осевой нагрузки ТС (1 шт);       7. оригинал акта осмотра ТС (1 шт);       8. оригинал акта/сертификата мойки (при наличии) (1 шт).    2. Грузополучатель сверяет всю необходимую ему информацию, в т.ч. номер прибывшего ТС (тягач и п/прицеп) и номера, установленных Клиентом пломб.    3. По требованию грузополучателя может быть проведено контрольное взвешивание ТС на определение общей его массы. Водитель в обязательном порядке должен поставить ТС на автомобильные платформенные весы и совместно с представителями грузополучателя снять показания с табло весов. Данная мера необходима для определения веса нетто доставленного груза путем взвешивания общей и порожней массы ТС на платформенных автомобильных весах.    4. В присутствии представителя грузополучателя производится снятие пломб с ТС с последующим отбором проб ПВХ для последующего проведения анализа на соответствие. Отбор проб отбирается из загрузочного люка и разгрузочного трубопровода.    5. После анализа ПВХ водитель получает информацию о месте выгрузки на территории грузополучателя и информацию по конкретной приемочной магистрали в которую должна осуществляться выгрузка.    6. Перед подачей ТС к разгрузочному месту водитель должен ознакомиться с местом разгрузки, убедиться в безопасности и удобстве подъезда, достаточности освещенности для безопасного маневрирования, обратить внимание на качество дорожного полотна и его состояние (отсутствие ям, выбоин, штырей, арматуры, снега, льда и др.).    7. Установить ТС для выгрузки согласно разметке или указаниям грузополучателя на твердой ровной горизонтальной площадке, обеспечив свободный проезд другому транспорту. Также при выборе места водитель должен учитывать правило: чем длиннее трубопровод – тем тяжелее и дольше выгрузка и наоборот. ТС должно быть выставлено к приемной магистрали таким образом, чтобы соединяющий шланг автоцистерны и магистраль должен быть как можно меньшей длины.    8. При выборе наилучшего места выгрузки водитель должен включить стояночный тормоз с целью блокировки ходовой части, выставить противооткатные упоры. Спустить воздух из системы подрессоривания до принятия цистерны горизонтального положения и зафиксировать ТС, опустить задние опоры аутригеров.    9. Надеть шланг, соединяющий компрессор с воздухопроводом цистерны, а также гибкий рукав, соединяющий разгрузочный трубопровод цистерны с приемочной магистралью грузополучателя.    10. Закрыть кран сброса давления в емкости и кран подачи дополнительного воздуха в трубопровод выгрузки. Открыть кран подачи воздуха в емкость.    11. Произвести заземление ТС.    12. На включенном двигателе включить компрессор и привод насоса гидроцилиндра.    13. Довести давление в автоцистерне до 1,2 бара и открыть кран подачи дополнительного воздуха для проверки отсутствия заторов в системе выгрузки грузополучателя.    14. Если давление в системе упало до 0,5 Бара – необходимо снова закрыть кран подачи дополнительного воздуха и снова довести давление в емкости до 1,2 Бара.    15. В случае если давление в системе при открытии крана подачи дополнительного воздуха сохранилось и продолжает расти – это означает, что в системе грузополучателя образовалась пробка. Необходимо продолжить продувку до момента устранения затора и падения давления в системе до 0,5 Бара.   В случае, если давление поднялось до 2 Бара, а ситуация не изменилась – выключить компрессор и оповестить грузополучателя о сложности в выгрузке.   * 1. Убедившись в отсутствии затора в системе выгрузки грузополучателя и наличии рабочего давления в автоцистерне в 1,2 Бара, необходимо поднять автоцистерну на высоту 1/3 от рабочей длины гидроштока, и последовательно открыть: кран выгрузки материала и кран подачи дополнительного воздуха.   2. На протяжении всего времени выгрузки водитель должен находиться возле ТС и контролировать процесс выгрузки посредством контроля рабочего давления в системе и регулирования подачи материала и дополнительного воздуха в систему грузополучателя. Температура при скачивании не должна превышать 70 градусов Цельсия.   3. В процессе выгрузки автоцистерну время от времени необходимо поднимать, чтобы разгрузочный люк цистерны всегда был заполнен выгружаемым материалом. Это позволит продолжать выгрузку без потери давления в системе. Уровень материала в автоцистерне определяется простукиванием прорезиненным молотком по конусу цистерны.   4. Окончание процесса выгрузки можно определить по быстрому падению показания давления в манометре при полностью поднятой цистерне.   5. Убедившись, что материал выгружен, необходимо опустить автоцистерну, отсоединить трос заземления, поднять опоры аутригеров, выключить компрессор и привод насоса гидроцилиндра.   6. Открыть кран сброса давления в емкости и обязательно оставить его открытым до следующей разгрузки. Это необходимо для предотвращения разности внутреннего и наружного давления.   7. Убедившись в отсутствии давления в системе, снять шланг, соединяющий компрессор с воздухопроводом цистерны, а также гибкий рукав, соединяющий трубопровод выгрузки из автоцистерны с приемочной магистралью грузополучателя. Шланги и рукава сложить в пеналы, установить на выходы трубопроводов соответствующие заглушки для предотвращения попадания пыли и грязи внутрь автоцистерны.   8. По требованию грузополучателя может быть проведено повторное контрольное взвешивание ТС на определение порожней его массы для последующего расчета массы выгруженного материала. Водитель в обязательном порядке совместно с представителями грузополучателя должен присутствовать при снятии показаний с табло весов.   9. При отсутствии претензий со стороны грузополучателя при сверке фактически принятого веса продукта и веса, заявленного в сопроводительных документах, грузополучателем делаются соответствующие отметки в транспортных накладных о принятии материала в полном объеме.   10. В случае если вес не сошелся – составляется акт и делаются соответствующие отметки в транспортных накладных о весе фактически принятого материала.   11. Перед выездом ТС с территории грузополучателя ТС может быть опломбировано с внесением соответствующей информации о номерах пломб в п.7 транспортной накладной, который выдается водителю для последующего предоставления его на погрузке на РусВинил.  1. **Предписания по охране труда и обслуживанию емкости**    1. Ни в коем случае не производить выравнивание задних опор аутригеров при поднятой цистерне.    2. Запрещается поднимать цистерну, не создав в ней рабочее давление в 1 бар.    3. Запрещается находиться или осуществлять какие – либо операции под поднятой емкостью.    4. Запрещается приступать к выгрузке с неисправными манометрами, термометрами и предохранительными клапанами.    5. На емкости, находящейся под давлением, запрещается: открывать люки загрузочных и разгрузочных горловин, затягивать, и ослаблять болты, и соединения гибких шлангов.    6. Запрещается транспортировка и хранение емкости с закрытым краном сброса давления, кроме тех случаев, когда осуществляется выгрузка.    7. Все узлы, требующие смазки, должны регулярно смазываться.    8. Необходимо регулярно проверять уровень гидравлической жидкости, производить очистку фильтров и их замену.    9. Необходимо регулярно проводить проверку исправности манометров, термометров предохранительных клапанов и обратных клапанов системы. | **Bulk PVC Loading Procedure for the Driver**  **1. General Requirements for Drivers**  **1.1.** Drivers shall comply with the requirements of the Russian Federation Charter of Motor Transport; Rules for Cargo Transportation by Motor Transport; health and safety rules; internal code of conduct and access control procedures on the territory of the Company and Consignee; fire safety rules; labour protection requirements while operating vehicle; road traffic rules; and other requirements established by the legislation of the Russian Federation.  **1.2.** Drivers performing their duties shall have the necessary qualification to perform the required operations. In accordance with the current legislation, drivers shall undergo mandatory initial and periodic medical checkups. The qualification level shall be confirmed by a professional education and qualification certificate.  The following certificates are one of mandatory supporting documents on RusVinyl site:  - certificate authorizing to work at height without standard scaffolding using rope access systems (safety group II for the work at height);  - electric safety certificate (electrical safety group I).  **1.3.** Drivers shall comply with this procedure.  **1.4. While on the Client’s territory, drivers shall not:**  **1.4.1.** Bring firearms and explosives to the Company’s territory.  **1.4.2.** Bring unauthorized persons (children, relatives, etc.) to the Company’s territory.  **1.4.3.** Make open fire for any purpose whatsoever, including cooking.  **1.4.4.** Smoke on the Client’s territory, even inside the driver’s cabin.  **1.4.5.** Sit in the driver’s cabin during loading/unloading.  **1.4.6.** Leave the Client’s territory in the tractor unit without the trailer.  **1.4.7.** Leave the Client’s territory without the vehicle.  **1.4.8.** Be drunk on the Client’s territory. Bring or consume alcoholic beverages, illegal drugs and psychotropic substances. If there is any reason to suspect intoxication, the driver may be required to take a test by an alcohol screening device.  **1.4.9.** Enter production premises.  **1.4.10.** Wear shorts, open toe shoes, slippers, or short sleeves on the Company’s territory.  **1.4.11.** Perform repair, fueling, washing and/or any other maintenance operations on any vehicle, including their own.  **1.4.12.** Relieve themselves outside of specially designated places.  **1.4.13.** Carry Client’s products or property outside the Client’s territory without duly issued permits.  **2. General Requirements for Vehicle Technical Condition and Cleanliness**  **2.1.** Vehicles shall be in working condition, clean, provided with all permits and licenses and compliant with the obligatory requirements established by the legislation of the Russian Federation.  **2.2.** Vehicles are allowed to proceed to loading if they meet the following requirements:  **2.2.1.** The tank truck shall be clean and dry inside. There shall be no moisture, dirt, dust or foreign objects (cargo residues, packaging fragments, wood boards, ropes, etc.).  **2.2.2.** There shall be no visible structural defects, broken or cracked elements. All standards vehicle units and components shall be in good working order and in place.  **2.2.3.**There shall be no drips of any process fluids.  **2.2.4.**All joint welds shall be ground and painted.  **2.2.5.**The paint coating shall be bright, of high-quality, homogeneous, glossy, light-colored, without visible cracks, scratches, dents, chips or rust spots.  **2.2.6.**The vehicle shall have an operable air suspension and shall not be lopsided.  **2.2.7.**The vehicle shall be equipped with at least two wheel chocks.  **2.2.8.**The vehicle shall be equipped with operational rear outriggers.  **2.2.9.**The load difference on adjacent axles of the tank truck with the same number of wheels shall not exceed 30%.  **2.2.10.**The tank truck shall have a walkway permitting access to every loading hatch and manway.  **2.2.11.**Undamaged unloading hoses, without cracks or fractures, with the total length of at least 10 m, shall be provided for unloading highly abrasive (granulated) materials.  **2.2.12.**All hose connections shall use metallic clamps.  **2.2.13.**A Storz А KA133 connector/adapter shall be provided for connecting the vehicle to the receiving line of the consignee;  **2.2.14.**There shall be no scotch tape or other reinforced tapes.  **2.2.15.**The tank truck manifold shall be equipped with an operable pressure gauge and thermometer.  **2.2.16.**The tank truck shall be equipped with at least two operable pressure relief valves set to 2 atm; one valve shall be installed on the tank truck and the other on the tank truck manifold.  **2.2.17.**An undamaged grounding cable at least 10 m long shall be provided for insulation.  **2.2.18.**Loading/unloading hatches, manways and discharge valves shall allow sealing with a seal wire.  **2.2.19.**An undamaged seal wire at least 20 m long shall be provided.  **2.2.20.**The vehicle shall be equipped with a GPS device so that the Client could track the vehicle online on a 24-hour basis throughout the duration of this RUSVINYL SPECIAL TERMS. The Client shall be granted anytime access and the software shall be approved by the Client.  **2.2.21.**When the system is pressurized, connecting elements shall not leak air.  **2.2.22.**The tank truck shall have a fixed ladder and folding guard rails with mid rails for climbing onto the tank safely.  **2.2.23.**Undamaged, tightly closing storage boxes for transporting unloading hoses shall be provided.  **2.2.24.**Connections between vehicle pipes and hoses shall be fitted with special plugs.  **2.3.** Vehicles are allowed to proceed to loading if they meet the following cleanliness requirements:  1. There shall be no cargo residues or foreign objects inside the tank truck.  2. All hatches of the tank truck shall be cleaned of previously transported cargo residues and visible dirt.  3. There shall be no moisture in the tank truck.  4. Before the vehicle is delivered for loading, the tank truck shall be washed at a washing station approved by the Client. The fact of washing shall be confirmed by an original washing certificate specifying the numbers of security seals installed on the tank truck (on the seal wire and on the discharge valve).  5. All hoses shall be clean and dry and stored in specially designated storage boxes.  **2.4.** Presence of PVC residues and absence of the washing certificate are allowed if the tank truck carried a Cargo of the same type and grade for the same Consignee on the previous trip. This shall be confirmed by two security seals (one on the loading and unloading hatches and one on the discharge valve) installed by the Consignee after unloading on the previous trip. The numbers of these security seals shall be specified in item 7 of the original waybill and certified by the signature and stamp of the Consignee. The original waybill is handed over to the driver for presentation to the Client before loading. The Client compares the numbers of security seals specified in the original waybill against the numbers of actually installed security seals. If the numbers match and the seals are intact, the vehicle is allowed to proceed to loading.  **2.5.** If at least one of the requirements listed in items 2.1 and 2.2 above is not met, the vehicle shall not be allowed to proceed to loading. Photographs shall be taken to confirm violations. The Vehicle Inspection Certificate and the photographs shall be sent to the responsible persons and to the Logistics Directorate for further action.  **3. Weight Control Procedure**  **3.1.** When arranging for cargo delivery by motor transport in accordance with the Rules for Cargo Transportation by Motor Transport, the following standard vehicle loads shall be observed.  **3.2.** The total mass of the vehicle is determined by weighing on the truck weighbridge located in the Client’s weighing station.  **3.3.** Loads on vehicle axles are determined by weighing on the axle weighbridge located in the Client’s weighing station.  **3.4.** Based on the results of the weight control, the Client’s operator issues the Vehicle Total Mass Certificate and the Vehicle Axle Load Certificate which need to be certified.  **3.5.**If the allowable total mass or axle load limit is exceeded, the vehicle returns to the warehouse for partial unloading.  **4. Driver’s Actions during Loading**  **4.1.** Before placing the vehicle on the weighbridge, put on personal protective equipment:  - working clothes with long sleeves and pant legs, without visible dirt or oil stains or tears;  - safety helmet with a chin strap;  - shoes with reinforced toe caps.  The driver shall also have the following protective equipment:  - tightly fitting anti-dust goggles;  - protective gloves;  - anti-dust respirator.  **4.2.**Before the loading can start, bring the vehicle to a complete stop on the weighbridge.  **4.3.** Show the following documents to the weighing station operator:  **4.3.1.** the original power of attorney for receiving the cargo;  **4.3.2.** passport;  **4.3.3.** driver’s license;  **4.3.4.** vehicle registration certificate;  **4.3.5.** the original waybill from the previous trip containing the numbers of security seals certified by the Consignee (if any);  **4.3.6.** the original washing certificate (if any).  **4.4.** Make the vehicle available for inspection by the weighing station operator.  **4.5.**Take part in the inspection and drawing up of the Vehicle Inspection Certificate.  **4.6.** If all provided documents and the vehicle meet the established requirements, the driver shall receive a safety harness which must be used throughout the loading process. The driver shall check the quality of the harness and make a corresponding entry in the harness issue log. The safety harness can be issued to the driver only after he/she receives an induction briefing on the Client’s territory.  **4.7.**Learn the silo number from the weighbridge operator. Receive a sampling bag. Obtain an authorization to start loading.  **4.8.** Drive up to the designated silo following the traffic plan. When driving in the warehouse territory, the driver shall wear the personal protective equipment mentioned above and open and close entry/exit gates unassisted.  **4.9.**Level the vehicle under the telescopic loading arm. Shut off the engine. Place wheel chocks against the wheels. Fix the grounding cable to the ground terminals on the columns.  **4.10.** Put on the safety harness and close all hooks.  **4.11.** Go to the nearest flagpole that the fall arrester connector is attached to. Using the flagpole rope, lower the connector, detach it from the flagpole and attach to the special D-ring of your harness.  **4.12.** Raise the walkway guard rails on the vehicle and climb onto the tank. Open the loading hatch.  **4.13.** Lower the telescopic arm into the tank truck loading hatch while pressing the *Down* button on the telescopic pipe remote control (Figure 1) so as to position the inflatable cuff in the loading hatch opening. Seal the loading hatch by pressing the *Inflatable Cuff* button (Figure 1). Connect the telescopic arm grounding to the loading hatch cover. Wait for the *Ready for Weighing* indicator light to go on (Figure 1).  **4.14.** Start the loading process by pressing the *Start Weighing* button (Figure 1). While the product is being loaded into the tank, stay on the walkway on top the tank and observe the process.  **4.15.** Wait until the loading stops automatically and the *Weighing Complete* indicator light starts blinking (Figure 1). When loading through the last hatch is complete, the *Weighing Complete* indicator light will remain lit which means that the vehicle has been fully loaded (Figure 1).  **4.16.**To execute an emergency stop of the loading process, press the *Emergency Stop* button (Figure 1).  WARNING: During loading, the distribution of PVC in the tank should be as even as possible. Proceed with the loading until the *Weighing Complete* indicator light stops blinking and REMAINS LIT.  **4.17.** Raise the telescopic arm while pressing the *Up* button on the remote control (Figure 1). Climb down from the tank.  **4.18.** Detach the fall arrester connector from the D-link of your harness, attach it back to the flagpole and use the rope to raise the connector all the way up.  **4.19.** Move the vehicle to align the next loading hatch with the telescopic arm.  **4.20.** Repeat steps 4.9–4.19 until all tank hatches are filled and the *Weighing Complete* indicator (Figure 1) goes on.  **4.21.** After the last tank truck loading hatch is filled, take a retained sample according to the following procedure:  **4.21.1.** Samples are taken using a special metallic sampling ladle with a handle attached to the telescopic arm.  **4.21.2.** Prior to taking a sample, make sure that the ladle is clean and free of residues.  **4.21.3.** Take a sample of PVC from the loading hatch and place it into the special plastic bag that you received at the weighing station. The bag must be filled completely.  **4.21.4.** After filling the bag, seal it tightly.  **4.21.5.** Empty the sampling ladle of PVC residues and put it back to its place on the telescopic arm.  **4.22.** Climb down from the tank truck, fold the guard rail, detach the fall arrester connector from the D-link of your harness, attach it to the flagpole and fix in the topmost position, disconnect the grounding cable from the vehicle and remove the wheel chocks.  **4.23.** Exit the warehouse and drive over the axle weighbridge at a speed of 5 km/h without stopping. Then head to the weighing station, drive onto the truck weighbridge and bring the vehicle to a complete stop.  **4.24.** Approach the weighing station operator, hand over the bag with the retained sample and return the safety harness, making a corresponding entry in the harness issue log. Take part in the issue of the Vehicle Total Mass Certificate and the Vehicle Axle Load Certificate.  **4.25.** If the allowable total mass or axle load limit is exceeded, head over for partial unloading in accordance with the weighing station operator’s instructions.  **4.26.** If the weight of actually loaded PVC is more than 500 kg below the standard weight, head over for additional loading in accordance with the weighing station operator’s instructions.  **4.27.** Perform additional loading, repeating steps 4.9–4.19.  **4.28.** Receive security seals from the weighing station operator.  **4.29.** Park the vehicle in the parking lot.  **4.30.** Seal the tank truck in accordance with the following procedure:  **4.30.1.** Install the first security seal on the seal wire that goes through all corresponding holes on the tank truck hatches.  **4.30.2.** Install the second security seal on the discharge valve.  **4.31.** Approach the weighing station operator to receive the following checked and signed shipping documents:  **4.31.1.** waybill (6 pcs);  **4.31.2.** TORG-12 waybill (2 pcs);  **4.31.3.** VAT invoice (1 pce);  **4.31.4.** quality certificate (1 pce);  **4.31.5.** copy of the Vehicle Total Mass Certificate (1 pce);  **4.31.6.** original of the Vehicle Axle Load Certificate (1 pce);  **4.31.7.** original of the Vehicle Inspection Certificate (1 pce);  **4.31.8.** original of the washing certificate, if any (1 pce).  **4.32.** Leave the territory of RusVinyl without further delay.  **WARNING:** In the event of any deviations from the above-described procedure, contact the responsible representative at **+7 (963) 230-62-17** (shift supervisor).  C:\Users\РУС\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\схема пульта.jpg  Figure 2. Telescopic arm remote control   |  | | --- | | Pos. 1 *Emergency Stop* | | Pos. 2 *Deviation* | | Pos. 3 *Up* (raise) | | Pos. 4 *Down* (lower) | | Pos. 5 *Inflatable Cuff* | | Pos. 6 *Ready for Weighing* | | Pos. 7 *Weighing Complete* | | Pos. 8 *Start Weighing* |   **Driver’s Actions during Unloading of Bulk PVC**  **5. Material Reception and Unloading Procedure**  **5.1.** Upon arrival for unloading, provide the full set of shipping documents for the delivered cargo to the Consignee:  **5.1.1.** waybill (6 pcs);  **5.1.2.** TORG-12 waybill (2 pcs);  **5.1.3.** VAT invoice (1 pce);  **5.1.4.** quality certificate (1 pce);  **5.1.5.** copy of the Vehicle Total Mass Certificate (1 pce);  **5.1.6.** original of the Vehicle Axle Load Certificate (1 pce);  **5.1.7.** original of the Vehicle Inspection Certificate (1 pce);  **5.1.8.** original of the washing certificate, if any (1 pce).  **5.2.** The Consignee shall check all required information including the number of the vehicle (tractor unit and semi-trailer) and the numbers of security seals installed by the Client.  **5.3.** The Consignee may request to perform a vehicle weight check to measure its total mass. In this case the driver shall place the vehicle on the truck weighbridge and take a reading from the weighbridge display together with the Consignee’s representatives. This step is required to determine the net weight of delivered cargo by weighing the loaded and empty vehicle on the weighbridge.  **5.4.** In the presence of the Consignee’s representative, remove the security seals from the vehicle and take a sample of PVC for compliance analysis. Samples shall be taken from the loading hatch and discharge pipeline.  **5.5.** After the PVC analysis is complete, obtain information about the location of the unloading point on the territory of the Consignee and the number of the receiving line where the cargo should be unloaded.  **5.6.** Before positioning the vehicle for unloading, study the place, make sure that it has easy and convenient access and sufficient illumination for safe maneuvering, and pay attention to the quality and condition of the roadbed (there should be no holes, potholes, protruding rods or reinforcement bars, snow, ice, etc.)  **5.7.** Position the vehicle for unloading on a hard level surface following the road marking or Consignee’s instructions, without obstructing passage of other vehicles. Another factor should to be taken into consideration when choosing the place: the longer the pipeline, the more difficult and time-consuming the unloading process, and vice versa. Therefore, the vehicle should be positioned near the receiving line so that the hose connecting the tank truck and the receiving line is as short as possible.  **5.8.** Having selected the best place for unloading, set the parking brake to block the wheels and install wheel chocks. Release air from the cushioning system until the tank truck is horizontal. After that, fix the vehicle in position by lowering the rear outrigger supports.  **5.9.** Attach the hose connecting the compressor with the tank air pipe and the flexible tube connecting the tank truck discharge pipeline with the Consignee’s receiving line.  **5.10.** Close the tank pressure relief valve and the valve supplying additional air into the discharge pipeline. Open the valve supplying air into the tank.  **5.11.** Ground the vehicle.  **5.12.** With the engine running, turn on the compressor and the hydraulic cylinder pump drive.  **5.13.** Wait until the pressure in the tank reaches 1.2 bars and open the additional air supply valve to check that there is no blockage in the Consignee’s unloading system.  **5.14.** If the pressure in the system drops to 0.5 bars, close the additional air supply valve and once again bring the pressure in the tank to 1.2 bars.  **5.15.** If after the additional air supply valve is opened the pressure in the system continues to grow, it means that the Consignee’s unloading system is blocked. Continue supplying air until the blockage is cleared and the pressure in the system drops to 0.5 bars.  If the pressure has reached 2 bars and the situation has not changed, turn the compressor off and inform the Consignee that there is a problem with unloading.  **5.16.** Having confirmed that there is no blockage in the Consignee’s unloading system and the pressure in the tank equals 1.2 bars, tilt the tank by 1/3 of the working length of the hydraulic cylinder rod. After that, open the material discharge valve and then the additional air supply valve.  **5.17.** During the entire period of unloading, stay near the vehicle and supervise the process by monitoring the working pressure in the system and adjusting the flow rate of the material and additional air into the Consignee’s system. The temperature during unloading shall not exceed 70 °C.  **5.18.** During unloading, the tilt angle of the tank truck must be periodically increased so that the tank unloading hatch is always covered with the material being unloaded. This will help to continue unloading without losing pressure in the system. To determine the level of material in the tank truck, knock with a rubber-coated hammer on the tank cone.  **5.19.** The completion of the unloading process is indicated by a rapid decrease of pressure as measured by the pressure gauge with the tank in the fully tilted position.  **5.20.** After verifying that the material has been unloaded, bring the tank into horizontal position, disconnect the grounding cable, raise the outrigger supports, turn off the compressor and the hydraulic cylinder pump drive.  **5.21.** Open the tank pressure relief valve and make sure that it stays open until the next unloading. This is necessary to compensate for the difference between the internal and external pressure.  **5.22.** After verifying that there is no pressure in the system, disconnect the hose connecting the compressor with the tank air pipe and the flexible tube connecting the discharge pipeline with the Consignee’s receiving line. Put the hoses and tubes into special storage boxes. Install plugs into pipeline outlets to prevent dust and dirt from getting inside the tank.  **5.23.** The Consignee may request to perform a second vehicle weight check to measure its empty mass in order to calculate the weight of the delivered cargo. In this case the driver, together with the Consignee’s representatives, shall be present when the readings are taken from the weighbridge display.  **5.24.** If the Consignee raises no claims after comparing the weight of actually delivered product against the weight specified in the shipping documents, the Consignee makes corresponding entries in the waybills confirming that the material has been received in full.  **5.25.** If the weights do not match, an appropriate statement is issued and corresponding entries are made in the waybills specifying the weight of actually delivered material.  **5.26.** Before leaving the Consignee’s territory, the vehicle may be sealed with security seals; the numbers of the security seals shall be specified in item 7 of the waybill released to the driver for further submission to RusVinyl’s personnel before the next loading.  **6. Labour protection regulations and Tank Maintenance Guidelines**  **6.1.** Never adjust rear outrigger supports when the tank is in the tilted position.  **6.2.** Never tilt the tank before the pressure inside it reaches 1 bar.  **6.3.** Never stand or work under the tilted tank.  **6.4.** Never proceed with unloading if the pressure gauges, thermometers and pressure relief valves are inoperable.  **6.5.** Never open loading and unloading manway hatches, tighten or loosen bolts and flexible tube connections when the tank is pressurized.  **6.6.** Keep the pressure relief valve open at all times during tank transportation and storage. The valve shall only be closed during unloading.  **6.7.** Regularly lubricate all components that require lubrication.  **6.8.** Regularly check the level of hydraulic fluid and clean or replace filters.  **6.9.** Perform regular operability checks of pressure gauges, thermometers, system pressure relief and return valves. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 12**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.12**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Система оценки качества Услуг Экспедитора**   1. Оценка качества Услуг Экспедитора производится ежемесячно, на основании статистических данных в EQMS, регистрационных журналах, первичных документах, систем мониторинга. 2. Клиент ежемесячно по факту оказания Услуг Экспедитором оценивает качество Услуг путем анализа уровня сервиса, основываясь на требуемом уровне сервиса, показателях и порядке расчета, указанным в Таблице 1. 3. Результаты оценки фиксируются Сторонами в Акте оценки качества оказанных Услуг в срок не позднее 45 календарных дней с дня окончания отчетного месяца.   Клиент направляет такой Акт Экспедитору на подписание. В случае отсутствия подписанного Акта со стороны Экспедитора, либо мотивированного отказа от подписания такого Акта в течение 3 (трех) рабочих дней с момента его направления Клиентом, такой Акт считается принятым и подписанным Экспедитором в полном объеме.   1. Экспедитор имеет право на получение дополнительного вознаграждения за оказанные услуги при достижении/ превышении требуемых значений по всем показателям качества Услуг, установленных в Таблице 1 настоящего приложения к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ за отчетный (календарный) месяц. 2. В случае достижения Экспедитором в отчетном месяце требуемого уровня по всем показателям качества Услуг по результатам отчетного месяца, Клиент обязуется оплатить Экспедитору дополнительное вознаграждения в размере 5% от общей стоимости фактически оказанных услуг Переменной части Закрепленных ТС за отчетный месяц в соответствии с тарифами, указанными в Приложении 7 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ. 3. Конечный результат достижения требуемого уровня по всем показателям качества Услуг фиксируется в Акте оценки качества оказанных Услуг за отчетный (календарный) месяц (по форме согласно Приложения 18 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ). 4. Клиент производит оплату дополнительного вознаграждения в первый рабочий четверг по истечении 30 (тридцати) календарных дней с момента получения оригинала подписанного Клиентом и Экспедитором «Акта оказания услуг за достижение показателей качества» (по форме согласно Приложения 20 к настоящему дополнительному соглашению) с приложением подписанного с обеих сторон Акта оценки качества оказанных услуг. 5. Начисление и оплата дополнительного вознаграждения производится также только в случае, если на момент сдачи подписанного «Акта оценки качества оказанных услуг» Клиент передал Экспедитору оригиналы всех транспортных накладных, оформленных в соответствии с ВИДОВЫМИ УСЛОВИЯМИ РУСВИНИЛ, за отчетный месяц. 6. Настоящее Приложение является неотъемлемой частью ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и вступает в силу с момента его подписания и действует до окончания срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.   **Таблица 1. Показатели оценки качества Услуг Экспедитора** | **Forwarder’s Performance Evaluation System**  **1.** The quality of Services provided by the Forwarder is assessed every month based on the statistical data from the *EQMS* service, registration logs, source documents and monitoring systems.  **2.** Every month, upon completion of Services by the Forwarder, the Client assesses quality of Services by analyzing the level of services based on the required levels, indicators and calculation procedures specified in Table 1.  **3.** The assessment results are documented by the Parties in the Service Quality Assessment Report within 45 calendar days from the last day of the reporting month.  The Client sends such Report to the Forwarder for signing. Should the Forwarder fail to return the signed Report or send a reasoned refusal to sign it within three (3) business days after the Report is sent by the Client, such Report is deemed accepted and signed by the Forwarder in full.  **4.** The Forwarder has the right to receive an extra fee for the services rendered if the required values are achieved / exceeded for all quality indicators of the Services, established in Table 1 of this Appendix to the RUSVINYL SPECIAL TERMS for the reporting (calendar) month.  **5.** If the Forwarder reaches the required level of all quality indicators for the Services within the reporting month, the Client shall pay to the Forwarder an extra fee of 5% of the total cost of actually rendered services (variable part of Services rendered using reserved vehicles) for the reporting month in accordance with the rates specified in Appendix 7 to this RUSVINYL SPECIAL TERMS.  **6.** The final level achieved for all quality indicators of the Services is recorded in the Service Quality Assessment Report provided for the reporting (calendar) month (Appendix 21 to this RUSVINYL SPECIAL TERMS).  **7.** The Client shall pay the additional fee on the first working Thursday after thirty (30) calendar days from receipt of the original Service Completion Certificate for Achievement of Quality Indicators signed by the Client and the Forwarder (Appendix 20 to this RUSVINYL SPECIAL TERMS) and attached Service Quality Assessment Report signed with both Parties.  **8.** The extra fee is accrued and paid only if the Client has provided to the Forwarder all original waybills issued in accordance with the RUSVINYL SPECIAL TERMS for the reporting month at the time of delivery of the signed Service Quality Assessment Report.  **9.** This Appendix is an integral part of the RUSVINYL SPECIAL TERMS, comes into effect upon its signing and remains in force until the RUSVINYL SPECIAL TERMS expires.  **Table 1. Quality indicators for Forwarder’s Services** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№/**  ***Item #*** | **Показатель качества /**  ***Quality indicator*** | **Порядок расчета показателей /**  ***Indicator calculation procedure*** | **Условные обозначения /**  ***Key*** | **Требуемый уровень, % /**  ***Required level, %*** |
| 1 | Коэффициент доступности ТС /  *Vehicle availability indicator* | (X/Y)\*100% | X – фактическое количество дней предоставления закрепленных ТС /  *X – actual number of days for which reserved vehicles are provided* | 96.0% |
| Y – количество календарных дней в месяце/  *Y - number of calendar days in the month* |
| 2 | Подача ТС по расписанию на погрузку /  *Delivery of vehicles for loading on time* | (X/Y) \*100% | X – количество выполненных заявок без опоздания на погрузку /  *X – number of fulfilled Requests without late delivery for loading* | 95.0% |
| Y – общее количество выполненных заявок /  *Y – total number of fulfilled Requests* |
| 3 | Выполнение нормативного транзитного времени /  *Compliance with standard transit time* | (X/Y) \*100% | X – количество выполненных заявок согласно транзитного времени /  *X – number of fulfilled Requests according to the transit time* | 97.0% |
| Y – общее количество выполненных заявок /  *Y – total number of fulfilled Requests* |
| 4 | Отсутствие нарушений требований по качеству Услуг Экспедитором (несоблюдение требований по сохранности Груза, а также требований, указанных в Приложении 9 и 10 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ) /  *Compliance with requirements for the quality of Forwarder’s Services (no violations of requirements for cargo safety and requirements set out in Appendices 9 and 10to the RUSVINYL SPECIAL TERMS* | (X/Y) \*100% | X – количество выполненных заявок без нарушений по качеству доставки /  *X – number of fulfilled Requests without violation of shipment quality requirements* | 100.0% |
| Y – общее количество выполненных заявок /  *Y – total number of fulfilled Requests* |
| Y – общее количество выполненных заявок /  *Y – total number of fulfilled Requests* |
| 5 | Корректное и своевременное оформление первичных документов (в соответствии с требованиями, указанными в Приложении 1 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ) /  *Accurate and timely formalization of source documents (in accordance with requirements set forth in Appendix 1 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS)* | (X/Y) \*100% | X – количество выполненных Заявок, по которым Экспедитор передал полный комплект сопроводительных документов без нарушений требований, указанных в Приложении 1 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ /  *X – number of fulfilled Requests for which the Forwarder has submitted the full set of shipping documents without violation of the requirements set out in Appendix 1 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS* | 95.00% |
| Y – общее количество выполненных заявок /  *Y – total number of fulfilled Requests* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Подписи Сторон**: | **Signatures of the Parties:** |
| **Клиент / *Client*:**  От **ООО «РусВинил»**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  МП / *stamp here* ФИО / *full name* | **Экспедитор / *Forwarder*:**  От **ООО «»**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  МП / *stamp here* ФИО / *full name* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 13**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.13**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Транзитное время**   1. В целях планирования времени прибытия ТС в место разгрузки и для определения своевременности оказания Услуг Стороны согласовали Транзитные времена, указанные в Таблице 1. 2. При расхождениях между транзитным временем и Заявкой, Экспедитор руководствуется Заявкой. 3. В случае если окончание погрузки происходит раньше планового времени, то к оценке качества Услуг и расчета простоев ТС применяется транзитное время соответствующее плановому времени окончания погрузки.   **4.** Настоящее Приложение является неотъемлемой частью ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и вступает в силу с момента его подписания и действует до окончания срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.  **Таблица 1. Транзитные времена** | **Transit Time**  **1.** In order to schedule the time of vehicle arrival to the unloading point and make sure the Services are rendered in due time, the Parties have agreed upon transit times specified in Table 1.  **2.** If the transit time specified in the Request differs from the standard transit time, the Forwarder shall abide by the Request.  **3.** If the loading ends earlier than scheduled, the quality of Services and vehicle idling times shall be estimated on the basis of standard transit time counted from the scheduled end of loading.  **4.** This Appendix is an integral part of the RUSVINYL SPECIAL TERMS, comes into effect upon its signing and remains in force until the RUSVINYL SPECIAL TERMS expires.  **Table 1. Transit Time** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Пункт загрузки/**  **Loading point** | **Пункт выгрузки/**  **Unloading point** | **Транзитное время, ч./**  **Transit time, hours** |
| КСТОВО, НИЖЕГОРОДСКАЯ ОБЛ./  KSTOVO NIZHNY NOVGOROD REGION | ВОСКРЕСЕНСК, МОСКОВСКАЯ ОБЛ./  VOSKRESENSK, MOSCOW REGION | 11 |
| ДЕР. ТРОШКОВО, МОСКОВСКАЯ ОБЛ./  TROSHKOVO, MOSCOW REGION | 11 |
| РЯЗАНЬ/  RYAZAN | 11 |
| ДЕР. МАЛИНОВКА, ТУЛЬСКАЯ ОБЛ./  MALINOVKA, TULA REGION | 15 |
| ДЗЕРЖИНСК, НИЖЕГОРОДСКАЯ ОБЛ./  DZERZHINSK, NIZHNY NOVGOROD REGION | 2 |
| ОБНИНСК, КАЛУЖСКАЯ ОБЛ./  OBNINSK, KALUGA REGION | 15 |
| ГУБЦЕВО, МОСКОВСКАЯ ОБЛ./  GUBTSEVO, MOSCOW REGION | 14 |
| ПРОТВИНО, МОСКОВСКАЯ ОБЛ./  PROTVINO, MOSCOW REGION | 15 |
| ТВЕРЬ/  TVER | 16 |
| ПОДОЛЬСК, МОСКОВСКАЯ ОБЛ./  PODOLSK, MOSCOW REGION | 13 |
|  | КАМЕШКОВО, ВЛАДИМИРСКАЯ ОБЛ./  KAMESHKOVO, VLADIMIR REGION | 8 |
|  | САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОБЛ./  SAINT-PETERSBURG, LENINGRAD REGION | 41 |
|  | РАЗБЕГАЕВО, ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОБЛ./  RAZBEGAEVO, LENINGRAD REGION | 43 |
|  | КИРИШИ, ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОБЛ./ KIRISHI, LENINGRAD REGION | 41 |
|  | ОТРАДНЫЙ, САМАРСКАЯ ОБЛ./ OTRADNYI, SAMARA REGION | 22 |
|  | ОРЕЛ/  OREL | 31 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 14**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ\**  **Appendix No.14**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS**  **Инструкция Перевозчика (Портал Перевозчика)**  Портал перевозчика предназначен для подтверждения/отказа перевозчиком запланированного автовизита и передачи информации о водителе и транспортном средстве,  **1. Вход в портал перевозчика.**  Вход в портал перевозчика осуществляется ТЭК по адресу <http://transport.rusvinyl.ru> по логину и паролю, выданным РВЛ    **2. Подтверждение автовизита**  В основном рабочем окне портала выбрать день на который запланированы автовизиты  На рабочем экране появится список всех автовизитов спланированных на выбранный день.  Для подтверждения автовизита требуется выбрать вкладку «Требуют подтверждения» и нажать на клавишу подтверждения автовизита.      После подтверждения автовизита откроется экран заполнения информации по подтвержденному автовизиту. На данном экране требуется ввести информацию о транспортном средстве и водителе.  Доступные операции:   1. Добавить нового водителя (или ТС) 2. Выбрать сохранённого водителя (или ТС) 3. Редактировать выбранного водителя (или ТС)   В поле «Удостоверение личности» водителя необходимо внести номер водительских прав.  Подтвердить внесённую информацию по автовизиту нажатием кнопки «Подтвердить информацию».  Есть возможность изменить водителя и/или номер ТС в любое время до того, как водитель приедет на погрузку и зарегистрируется в киоске саморегистрации РВЛ  Есть возможность внести дополнительные комментарии.  После подтверждения вся внесённая информация будет передана в РВЛ и внесена в систему управления грузовым двором Solvo.Yard. Указанный водитель будет назначен на автовизит и получит СМС приглашение в РусВинил.  ВАЖНО: Вся информация о последовательности действий водителя, в том числе разрешение на въезд будет отправляться на сотовый телефон, указанный Вами в автовизите. В случае некорректно внесенных данных водитель до погрузки не допускается | |
|  |  |
|  | |
| **Подписи Сторон**: | **Signatures of the Parties:** |
| **Клиент / *Client*:**  От **ООО «РусВинил»**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  МП / *stamp here* ФИО / *full name* | **Экспедитор / *Forwarder*:**  От **ООО «»**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  МП / *stamp here* ФИО / *full name* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 15**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.15**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Форма Акта аттестации ТС** | **Form of Vehicle Evaluation Certificate** |
| Дата / *Date*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ТЭК / *Forwarding company*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  № тягача / *Tractor unit No.*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ № автоцистерны / *Tank truck No.*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **№ п/п/**  ***It. No.*** | **Требования к техническому состоянию ТС/**  ***Requirements for vehicle technical condition*** | **Соответствует (Да) /не соответствует (Нет)/**  ***Compliant (Yes) / Non-compliant (No)*** | **Комментарии/**  ***Comments*** | | 1. | Отсутствуют видимые конструктивные дефекты, разбитые/треснувшие элементы. Все штатные узлы/элементы исправны и в наличии./  *There are no visible structural defects or broken/cracked elements. All standards vehicle units and components are in good working order and in place.* |  |  | | 2. | ТС имеет яркое, качественное, однородное, глянцевое лакокрасочное покрытие светлого цвета без видимых трещин, царапин, вмятин, сколов, признаков ржавчины./  *The paint coating of the vehicle is bright, of high-quality, homogeneous, glossy, light-colored, without visible cracks, scratches, dents, chips or rust spots.* |  |  | | 3. | ТС с исправной пневмоподвеской. Отсутствует крен./  *The vehicle has an operable air suspension and is not lopsided.* |  |  | | 4. | Отсутствуют подтеки технологических жидкостей./  *There are no process fluid drips.* |  |  | | 5. | Все соединительные нити сварных швов зашлифованы и закрашены./  *All joint welds are ground and painted.* |  |  | | 6. | ТС оснащено целостными разгрузочными шлангами без трещин и изломов, общей длиной не менее 10 метров для выгрузки высокоабразивного (гранулированного) материала./  *The vehicle is equipped with undamaged unloading hoses, without cracks or fractures, with the total length of at least 10 m, for unloading highly abrasive (granulated) materials.* |  |  | | 7. | ТС оснащено соединением/переходником типа Storz А KA133 для подключения ТС к выгружаемой магистрали грузополучателя./  *The vehicle is equipped with a Storz А KA133 connector/adapter for connection to the receiving line of the consignee.* |  |  | | 8. | Соединения шлангов оснащены металлическими хомутами./  *Hose connections are fitted with metallic clamps.* |  |  | | 9. | Соединительные элементы при давлении в системе не пропускают воздух./  *Connecting elements do not leak air when the system is pressurized.* |  |  | | 10. | Соединения трубопроводов и шлангов ТС закрыты специальными заглушками./  *Connections between vehicle pipes and hoses are fitted with special plugs.* |  |  | | 11. | На элементах ТС отсутствует скотч и прочие армированные ленты./  *There is no scotch tape or any other reinforced tape on vehicle elements.* |  |  | | 12. | ТС оснащено целостными и плотнозакрывающимися пеналами для перевозки разгрузочных шлангов./  *The vehicle is provided with undamaged, tightly closing storage boxes for transporting unloading hoses.* |  |  | | 13. | На манифольде автоцистерны установлены исправные, целостные манометр и термометр./  *The tank truck manifold is equipped with an operable and undamaged pressure gauge and thermometer.* |  |  | | 14. | ТС оснащено исправными предохранительными клапанами избыточного давления, настроенными на 2 атм. Количество не менее 2 шт. - одна на цистерне, другая на манифольде автоцистерны./  *The vehicle is equipped with at least two operable pressure relief valves set to 2 atm. One valve is installed on the tank and the other on the tank truck manifold.* |  |  | | 15. | Автоцистерна оснащена исправной вмонтированной лестницей с исправным подъемным ограждением с промежуточными ригелями для безопасного подъема на автоцистерну и передвижению по ней./  *The tank truck has an operable fixed ladder and operable folding guard rails with mid rails for safely climbing onto the tank and walking on it.* |  |  | | 16. | Автоцистерна сверху оснащена мостками с возможностью доступа к каждому погрузочному люку и горловине./  *The tank truck has a walkway on the top permitting access to every loading hatch and manway.* |  |  | | 17. | На ТС предусмотрено опломбирование погрузочных и разгрузочных люков, горловин и разгрузочного крана при помощи пломбировочного троса./  *Vehicle loading/unloading hatches, manways and discharge valves can be sealed with a seal wire.* |  |  | | 18. | В наличие целостный пломбировочный трос достаточной длины./  *An undamaged seal wire of sufficient length is provided.* |  |  | | 19. | В наличии целостный трос заземления в изоляции достаточной длины./  *An undamaged grounding cable of sufficient length is provided for insulation.* |  |  | | 20. | В наличие противооткатные упоры не менее 2 шт./  *At least two wheel chocks are available.* |  |  | | 21. | ТС оснащено исправными задними аутригерами./  *Rear outriggers are provided.* |  |  | | 22. | В наличие разрыхлитель/вибромат для выгрузки слеживающихся продуктов (для перевозки эмульсионного ПВХ)./  *A special loosening/vibration device is provided for unloading cohesive products (emulsion PVC).* |  |  | | 23. | ТС оснащено GPS оборудованием, позволяющим Клиенту в режиме on-line отслеживать месторасположение данного ТС./  *The vehicle is equipped with a GPS device so that the Client could track the vehicle online.* |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **№ п/п/**  ***It. No.*** | **Определение нормативного веса/**  ***Determination of standard weight*** | **Показатели/**  ***Indicators*** | **Комментарии/**  ***Comments*** | | 2.1. | Объем цистерны, м3/  *Tank volume, m3* |  |  | | 2.2. | Марка ПВХ/  *PVC grade* |  |  | | 2.3. | Насыпная плотность/  *Bulk density* |  |  | | 2.4. | Коэффициент использования цистерны/  *Tank load factor* |  |  | | 2.5. | Расчетный нормативный вес, кг/  *Rated standard weight, kg* |  |  | | 2.6. | Утвержденный нормативный вес, кг/  *Approved standard weight, kg* |  |  | | 2.7. | Последовательность загрузки в люки/  *Sequence of loading hatches during loading* |  | |   Дополнительные комментарии / *Additional comments*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Заключение / *Conclusion*:**  **Допуск разрешен (*Loading allowed)* / Допуск запрещен (*Loading not allowed)***  (нужное подчеркнуть / *underline as appropriate*)  Водитель / *Driver*:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(ФИО, подпись / *full name, signature*)  Представитель ОЛП / *OLP’s representative*:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(ФИО, подпись / *full name, signature*)  Представитель РВЛ / *RVL’s representative*:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(ФИО, подпись / *full name, signature*)    М.П. / *stamp here* | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 16**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.16**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Форма Акта аттестации Водителя ТС** | **Form of Driver Performance Appraisal Certificate** |
| Дата / *Date*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ТЭК / *Forwarding company*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ФИО водителя / *Driver’s full name*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **№ п/п/**  ***Item No.*** | **Требования к водителю/**  ***Requirements for the driver*** | **Соответствует (ДА) /**  **Не соответствует (НЕТ) /**  ***Compliant (YES) / Non-compliant (NO)*** | | 1. | Наличие у водителя СИЗ:   * защитная каска с фиксирующим ремешком на подбородке; * единая униформа с длинными рукавами и штанинами, без видимых грязевых и масляных пятен, без рваных ее частей; * закрытые ботинки с усиленным подноском; * закрытые защитные очки плотно прилегающие к голове и лицу, плотно закрывающие глаза от попадания пыли; * респиратор; * перчатки./   *The driver is provided with personal protective equipment:*  *- safety helmet with a chin strap;*  *- uniform with long sleeves and pant legs without visible dirt or lube oil stains or tears;*  *- closed shoes with reinforced toe caps;*  *- tightly fitting anti-dust safety goggles;*  *- respirator;*  *- gloves.* |  | | 2. | Наличие у водителя удостоверений:  - о допуске к работам на высоте без применения инвентарных лесов и подмостей, с применением систем канатного доступа II группы по безопасности работ на высоте;  - по электробезопасности I группы допуска./  *The driver has certificates confirming that he/she:*  *- is trained to work at heights without scaffolding, using rope access systems (safety group II for the work at height);*  *- has electric safety certificate (electrical safety group I).* |  | | 3. | Наличие у водителя документа о прохождении первичного инструктажа на территории ООО «РусВинил» по правилу использования страховочной системы, в т.ч. страховочных привязей./  *The driver has a document confirming that he/she has passed a safety induction on the territory of RusVinyl covering the use of fall arrest systems, including safety harnesses.* |  | | 4. | Знание инструкции по загрузке и выгрузки ПВХ насыпью./  *The driver knows the bulk PVC loading and unloading procedure.* |  | | 5. | Знание правил безопасности при погрузке и выгрузке ПВХ./  *The driver knows the safety rules to be followed when loading and unloading PVC.* |  | | 6. | Знание порядка соблюдения весового контроля ТС./  *The driver knows the vehicle weight checking procedure.* |  | | 7. | Знание требований к чистоте и техническому состоянию ТС./  *The driver knows the requirements for vehicle technical condition and cleanliness.* |  |   Дополнительные комментарии / *Additional comments*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Заключение / *Conclusion*:**  **Допуск разрешен (*Loading allowed)* / Допуск запрещен (*Loading not allowed)***  (нужное подчеркнуть / *underline as appropriate*)  Водитель / *Driver*:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(ФИО, подпись / *full name, signature*)  Представитель ОЛП / *OLP’s representative*:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(ФИО, подпись / *full name, signature*)  Представитель РВЛ / *RVL’s representative*:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(ФИО, подпись / *full name, signature*)    М.П. / *stamp here* | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 17**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.17**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Форма Акта ввода/вывода из эксплуатации ТС**  ***Акт № \_\_ к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ №\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***  ***г.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.***  *Клиент: ООО "РусВинил"*  Стороны согласовали ввести в эксплуатацию / вывести из эксплуатации с \_\_\_\_\_\_.2018 г. ТС указанные в Таблице 1.  **Таблица 1. Перечень ТС** | **Form of the Certificate of Vehicle Putting into/out of Operation**  ***Certificate No.\_\_\_\_ to RUSVINYL SPECIAL TERMS No.\_\_\_\_ dd \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***  ***city \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_.***  *Client: RusVinyl LLC*  The Parties have agreed to put into / out of operation the vehicles listed in Table 1 since \_\_\_\_\_\_ 2018.  **Table 1. List of vehicles** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п/**  ***Item #*** | **Тип ТС (новое/ресурсное)/**  ***Vehicle type (new/ old)*** | **Тягач /**  ***Tractor unit*** | | | **Цистерна /**  ***Tank truck*** | | | **Компрессор /**  ***Compressor*** | |
| **Номер/**  ***Number*** | **Марка/**  ***Model*** | **Год выпуска/**  ***Year of manufacture*** | **Номер/**  ***Number*** | **Марка/**  ***Model*** | **Год выпуска/**  ***Year of manufacture*** | **Тип/**  ***Type*** | **Мощность/**  ***Power*** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Клиент  ООО «РусВинил» /  *Client*  *RusVinyl LLC*    *\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | Исполнитель  ООО « »» /  *Contractor*  *LLC*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 18**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.18**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |

|  |  |
| --- | --- |
| Форма  Акт оценки качества оказанных Услуг за \_\_\_\_\_\_(месяц) \_\_\_\_(год) № \_\_\_  к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ №\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. | Form  Service Quality Assessment Report for \_\_\_\_\_\_(month) \_\_\_\_(year) No. \_\_\_  to RUSVINYL SPECIAL TERMS No.\_\_\_\_\_ dd \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| №  Item # | Показатель качества /  Quality indicator | Порядок расчета показателей/  Indicator calculation procedure | Условные обозначения /  Key | | Требуемый уровень, % /  Required level, % | Фактическое выполнение, % /  Actually completed, % |
| 1 | Коэффициент доступности ТС /  Vehicle availability indicator | (X/Y)\*100% | X - фактическое количество дней предоставления закрепленных ТС /  X – actual number of days for which reserved vehicles are provided | | 96.0% | ХХХ.Х% |
| Y - количество календарных дней в месяце /  Y - number of calendar days in the month | |
| 2 | Подача ТС по расписанию на погрузку /  Delivery of vehicles for loading on time | (X/Y) \*100% | X - количество выполненных заявок без опоздания на погрузку/  X – number of fulfilled Requests without late delivery for loading | | 95.0% | ХХХ.Х % |
| Y - общее количество выполненных заявок/  Y – total number of fulfilled Requests | |
| 3 | Выполнение нормативного транзитного времени /  Compliance with standard transit time | (X/Y) \*100% | X - количество выполненных заявок согласно транзитного времени /  X – number of fulfilled Requests according to the transit time | | 97.0% | ХХХ.Х % |
| Y - общее количество выполненных заявок /  Y – total number of fulfilled Requests | |
| 4 | Отсутствие нарушений требований по качеству Услуг Экспедитором (несоблюдение требований по сохранности Груза, а также требований, указанных в Приложении 9 и 10 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ /  Compliance with requirements for the quality of Forwarder’s Services (no violations of requirements for cargo safety and requirements set out in Appendices 10 and 12 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS | (X/Y) \*100% | X – количество выполненных заявок без нарушений по качеству доставки/  X – number of fulfilled Requests without violation of shipment quality requirements | | 100.0% | ХХХ.Х % |
| Y - общее количество выполненных заявок/  Y – total number of fulfilled Requests | |
| 5 | Корректное и своевременное оформление первичных документов (в соответствии с требованиями, указанными в Приложении 2 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ) /  Accurate and timely formalization of source documents (in accordance with requirements set forth in Appendix 2 to the RUSVINYL SPECIAL TERMS) | (X/Y) \*100% | X - количество выполненных Заявок, по которым Экспедитор передал полный комплект сопроводительных документов без нарушений требований по дате выставления счета в оцениваемом периоде/  X – number of fulfilled Requests for which the Forwarder has submitted the full set of shipping documents without violation of the requirements by invoice date in the assessment period | | 95.0% | ХХХ.Х % |
| Y - общее количество выполненных заявок /  Y – total number of fulfilled Requests | |
| Требуемый уровень по ВСЕМ показателям качества услуг: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  выполнен/ не выполнен (нужное указать) | | | | Required level for ALL service quality indicators:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  met / not met (as applicable) | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 19**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.19**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Форма**  **Акт оказания услуг за достижение показателей качества № \_\_ от“\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ №\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_**  *Клиент: ООО "РусВинил"*  **1.** В период \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_201\_г. Исполнитель оказал Клиенту услуги по организации и выполнению автотранспортных перевозок грузов, а также иные услуги, связанные с осуществлением перевозки, согласно следующих документов: | **Form**  **Service Completion Certificate for Achievement of Quality Indicators No. \_\_ dd\_\_ \_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS No.\_\_\_\_\_\_\_\_ dd \_\_\_\_\_\_\_\_\_**  *Client: RusVinyl LLC*  **1.** Within the period of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_201\_ the Forwarder has rendered services related to road transportation of cargos and other transportation-related services to the Client according to the following documents: |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | №п/п/  *Item #* | Перечень актов оказанных услуг/  *List of Service Completion Certificates* | | Стоимость без НДС, руб/  *Cost, net of VAT, RUB* | НДС 20% /  *VAT 20%* | Итого стоимость, руб., включая НДС 20% /  *Total cost, RUB including VAT 20%* | | № / *No.* | Дата / *Date* | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  | ИТОГО/  *TOTAL* | |  |  |  | | |
| **2.** В соответствии с Приложением №14 к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ и на основании показателей оценки качества оказанных услуг, приведенных в Акте оценки качества оказанных услуг №\_\_\_ от “\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г., значения которых соответствуют требуемому уровню, клиент имеет право на получение дополнительного вознаграждения в размере, рассчитанном исходя из стоимости оказанных услуг:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ рублей (в т.ч. НДС 20%) \*5% = \_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_) **рублей, (в т.ч. НДС 20%).**  Вышеперечисленные услуги выполнены полностью. Заказчик претензий к объему, качеству и срокам оказания услуг не имеет. | **2.** As provided by Appendix 14 to this RUSVINYL SPECIAL TERMS and on the basis of service quality indicators specified in Service Quality Assessment Report No.\_\_\_ dd \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_, which meet the required level, the Client is entitled to an additional remuneration in the amount calculated on the basis of the cost of rendered services:    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ RUB (including VAT 20%) \*5% = \_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_) **RUB (including VAT 20%).**  The above-mentioned services have been rendered to the full extent. The Client has no claims to the scope, quality and completion dates of rendered services. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 20**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.20**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| **Форма**  **Акт Предоставления Закрепленных ТС № \_\_ от“\_\_\_\_\_\_ “\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ №\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_**  *Клиент: ООО "РусВинил"*  **1.** В период \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_201\_г. Исполнитель оказал Клиенту услуги по предоставлению Закрепленных Транспортных средств, согласно следующему списку: | **Form**  **Reserved Vehicle Provision Certificate**  **No. \_\_ dd \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS No.\_\_\_\_\_\_\_\_ dd \_\_\_\_\_\_\_\_\_**  *Client: RusVinyl LLC*  **1.** Within the period of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_201\_ the Forwarder has rendered services related to provision of reserved vehicles to the Client according to the following documents: |
| |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **№ п/п/**  ***Item #*** | **Тягач /**  ***Tractor unit*** | | | **Цистерна /**  ***Tank truck*** | | | **Количество дней предоставления ТС/**  ***Number of days for which the vehicles are provided*** | | **Номер/**  ***Number*** | **Марка/**  ***Model*** | **Год выпуска/**  ***Year of manufacture*** | **Номер/**  ***Number*** | **Марка/**  ***Model*** | **Год выпуска/**  ***Year of manufacture*** | |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| **2.** Вышеперечисленные услуги выполнены полностью. Заказчик претензий к объему, качеству и срокам оказания услуг не имеет. | **2.** The above-mentioned services have been rendered to the full extent. The Client has no claims to the scope, quality and completion dates of rendered services. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 21**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.21**  **to RUSVINYL SPECIAL TERMS** |
| Инструкция по сбору проливов и просыпейОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ Техническое состояние автомобильного транспорта должно соответствовать требованиям “Правил дорожного движения» и “Правил перевозки опасных грузов автомобильным транспортом».  Допустимую скорость движения транспортных средств, перевозящих грузы, устанавливают органы ГИБДД, при отсутствии же каких-либо ограничений на выбор скоростных режимов передвижения, скорость устанавливают в соответствии с требованиями Правил дорожного движения. При ограничении скорости, на автомобиле устанавливают знак ограничения скорости. ОРГАНИЗАЦИЯ ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ Водитель обязан соблюдать правила охраны труда, внутреннего распорядка и пропускного режима на территории ООО «РусВинил», правила пожарной безопасности, техники безопасности при эксплуатации ТС, правила дорожного движения и требования экологической безопасности в соответствии с законодательством РФ.  При перевозке груза в целях предотвращения нанесения ущерба здоровью и жизни людей, окружающей среде при возможном ЧП, транспортная компания и водитель должны выбирать наименее опасный маршрут из всех возможных.  Водитель также должен соблюдать требования настоящей инструкции, а также Устав автомобильного транспорта РФ и в случае перевозки опасного груза дополнительно – правила перевозки опасных грузов автомобильным транспортом согласно Европейскому соглашению о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ).  Водителю запрещается перевозка на автотранспортном средстве грузов, не предусмотренных документацией Грузоотправителя, а также посторонних лиц, не связанных с транспортировкой груза Грузоотправителя.  Перед выходом на рейс все транспортные средства должны проходить технический осмотр, водители – предрейсовый медицинский осмотр.  При осуществлении погрузки груза в транспортное средство водитель обязан обеспечить:   * контроль массы транспортного средства с целью соблюдения его допустимой массы, установленной Правительством Российской Федерации, другими действующими нормативно-правовыми актами Российской Федерации; * контроль нагрузки на ось транспортного средства в целях соблюдения допустимой нагрузки на ось транспортного средства, установленной Правительством Российской Федерации, другими действующими нормативно-правовыми актами Российской Федерации; * контроль габаритов транспортного средства с целью соблюдения допустимых габаритов, установленных Правительством Российской Федерации; * соблюдение требований, предписанных дорожными знаками, запрещающими движение транспортных средств, общая фактическая масса которых либо нагрузка на ось которых превышает указанные на дорожном знаке.   Водитель транспортного средства должен иметь при себе все необходимые разрешительные удостоверения на погрузку и транспортировку груза, а именно:   * водительское удостоверение; * доверенность на получение груза к транспортировке; * свидетельство о регистрации транспортного средства (на тягач и п/прицеп); * свидетельство ДОПОГ о подготовке водителя (в случае перевозки опасного груза); * свидетельство о допуске транспортного средства к перевозкам опасных грузов (в случае перевозки опасного груза); * свидетельство о поверке цистерны (в случае перевозки опасного груза); * справка о технических характеристиках цистерны (в случае перевозки опасного груза); * справка о чистоте тары, если предусмотрено договором с Грузоотправителем или ДОПОГ.   Техническое состояние транспортного средства должно обеспечивать максимальную безопасность при оказании транспортно-экспедиторских услуг:   * отсутствие следов, свидетельствующих о наличии подтеков ГСМ; * отсутствие визуальных замечаний касательно исправности транспортного средства: отсутствие крена ТС, отсутствие серьезных следов ДТП, отсутствие замечаний по укомплектованности ТС в части узлов и оборудования; * путевой лист; * герметичность цистерны.   Транспортное средство и тара, в которой перевозится опасный груз, должны иметь установленные знаки опасности и таблички с кодом опасного груза, предусмотренные Европейским соглашением о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ).  Транспортно-экспедиционная компания несет перед ООО «РусВинил» полную ответственность за обеспечение качественной доставки груза до Грузополучателя, в т.ч.:   * Безопасность доставки; * Сохранность груза и его исходного качественного состояния; * Охрана окружающей среды (углеродный сред, согласно категории ТС по классификации ЕВРО); * Своевременность доставки; * Поддержание репутации и имиджа ООО «РусВинил».   Грузоотправитель в свою очередь обязан подготовить груз к перевозке таким образом, чтобы обеспечить безопасность его перевозки и сохранность груза, а также не допустить повреждение транспортного средства. Погрузка груза в автотранспортное средство осуществляется грузоотправителем, а выгрузка груза из транспортного средства - грузополучателем, если иное не предусмотрено договором перевозки груза. Пломбирование транспортных средств осуществляется грузоотправителем, если иное не предусмотрено договором перевозки.  Транспортно-экспедиционная компания несет перед ООО «РусВинил» полную ответственность за обеспечение качественной доставки груза до Грузополучателя, в т.ч.:  - Безопасность доставки;  - Сохранность груза и его исходного качественного состояния;  - Охрана окружающей среды (углеродный сред, согласно категории ТС по классификации ЕВРО и исключить любые негативные воздействия на окружающую среду)+  - Своевременность доставки;  - Поддержание репутации и имиджа ООО «РусВинил». РЕАГИРОВАНИЕ В СЛУЧАЯХ АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ В случае возникновения аварийной ситуации, связанной с утечкой наливного груза или ГСМ автотранспортного средства, водитель обязан предпринять первичные меры по ликвидации данной утечки и предотвратить распространение розлива по территории. А именно:   * на момент выявления утечки необходимо прекратить все выполняемые работы; * надеть защитную одежду, соответствующую ситуации и установить предупреждающие знаки; * вывести окружающих людей в удаление от места утечки; * оценить масштаб бедствия и в случае необходимости проинформировать специальные службы для устранения последствий аварии, а также оператора дистанционного пульта управления ООО «РусВинил» по телефону +7 (83145) 5-94-90, если ситуация произошла на территории Грузоотправителя; * по мере возможности необходимо перекрыть вентили на автотранспортном средстве, закупорить место утечки и обеспечить сбор разлива, использовав для этого специальный комплект по ликвидации проливов (дренажная ловушка). Водитель может воспользоваться комплектом по сбору пролива, находящимся у него в ТС или использовать комплект Грузоотправителя, находящийся на контрольно-пропускном пункте производственной площадки (красная зона) или на весовой погрузки упакованной продукции (зеленая зона).   В состав мобильного комплекта Грузоотправителя входит:  а) 50 салфеток (41см\*51 см) - поглощает различные промышленные жидкости, включая масла, воду (1шт. поглощает примерно 0,8л);  б) 12 бонов SOC (d 7,6см \*122см) - поглощает различные промышленные жидкости (1 бон поглощает примерно 3,8л), отрезается бон при необходимой его длине;  в) 6 подушек (43см\*48см) - поглощает различные промышленные жидкости (1 подушка поглощает до 6,6 литров жидкости)  Комплектом по ликвидации пролива необходимо локализовать разлившуюся жидкость, загерметизировать мелкие трещины и неровности, по которым может происходить дальнейшее распространение разлива. После устранения течи и разлива необходимо утилизировать использованный материал в специальные мешки, не сжимать, и поместить в контейнер Грузоотправителя с надписью «Сорбенты из синтетических материалов (кроме текстильных), отработанные при локализации и ликвидации разливов нефти или нефтепродуктов» или в собственный сборный контейнер при ТС, при наличии. При размещении образовавшегося отхода в сборном собственном контейнере автотранспортная компания должна утилизировать образовавшийся отход через специализированную организацию. После утилизации все инструменты и материалы, предназначенные для многократного применения, необходимо очистить.  Предотвратить распространение пролива, а также осуществить его сбор также можно при помощи песка, расположенного в специальных ящиках для песка.  При первой же возможности водитель информирует о случившемся свою автотранспортную компанию, а автотранспортная компания в свою очередь – ответственного ООО «РусВинил» по контактам, указанным в договоре на оказание услуг.  Ответственность за ликвидацию загрязненных участков, в т.ч. почвы, на территории Грузоотправителя несет Грузоотправитель, за территорией Грузоотправителя – автотранспортная компания через специализированные организации по работе с отходами данной категории.   1. **РЕАГИРОВАНИЕ В СЛУЧАЯХ АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ ПРИ УТЕЧКЕ НАСЫПНОГО ГРУЗА**   В случае возникновения аварийной ситуации, связанной с утечкой насыпного груза, водитель обязан предпринять первичные меры по ликвидации данной утечки и предотвратить распространение просыпи по территории. А именно:  - на момент выявления утечки необходимо прекратить все выполняемые работы;  - надеть защитную одежду, соответствующую ситуации и установить предупреждающие знаки;  - вывести окружающих людей в удаление от места утечки;  - оценить масштаб бедствия и в случае необходимости проинформировать специальные службы для устранения последствий аварии, а также оператора дистанционного пульта управления ООО «РусВинил» по телефону +7 (83145) 5-94-90, если ситуация произошла на территории Грузоотправителя;  - по мере возможности необходимо перекрыть вентили на автотранспортном средстве, закупорить место утечки и обеспечить сбор образовавшейся просыпи в герметичную упаковку для последующей утилизации.  Для обеспечения выполнения данного пункта водителю и транспортной компании разрешается снятие установленных Грузоотправителем пломб на кузове ТС. В лучшем случае, если это будет сопровождаться видеосъемкой, где будет запечатлена причина снятия пломб (просыпь), само снятие пломб с фиксацией номеров пломб и состояние груза, а также его положение в случае вскрытия кузова ТС. Видеосъемка в последующем должна быть передана Грузоотправителю.  При первой же возможности водитель должен проинформировать о случившемся свою автотранспортную компанию, а автотранспортная компания – ответственного ООО «РусВинил» по контактам, указанным в договоре на оказание услуг.  Ответственность за ликвидацию загрязненных участков, в т.ч. почвы, на территории Грузоотправителя несет Грузоотправитель, за территорией Грузоотправителя – автотранспортная компания через специализированные организации по работе с отходами данной категории. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ОКАЗАНИЕ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ **Каустическая сода.** При работе с веществом использовать средства индивидуальной защиты:   * фильтрующий промышленный противогаз марки БКФ; * защитные очки типа ЗП; * резиновые перчатки; * спецодежда из плотной ткани, обувь; * индифферентные и гидрофобные защитные маски.   **Меры первой помощи.** **Во-первых, обратиться немедленно за медицинской помощью вне зависимости от тяжести воздействия вещества на человека.**   * При отравлении ингаляционным путем (при вдыхании) - раздражение дыхательной системы, проявляющееся в виде кашля, стеснения в груди, насморка, слезотечения.   Обратиться немедленно за медицинской помощью. Вывести пострадавшего на свежий воздух, обеспечить покой, тепло, чистую одежду. В нос закапать растительное масло. При потере сознания - вдыхание нашатырного спирта с ватки. В случае ухудшения состояния или остановке дыхания - искусственное дыхание методом «изо рта в рот».   * При воздействии на кожу - ожоговые поражения с явлениями некроза, распространением в глубину ткани; незаживающие язвы, приводящие к рубцеванию.   Снять загрязненную одежду, промыть кожу водой в течение 10 мин., примочки 5% раствором уксусной, соляной или лимонной кислот. При ожогах наложить асептическую повязку.  Немедленно обратиться за медицинской помощью.   * При попадании в глаза - при воздействии паров наблюдается резкий отек и гиперемия конъюнктивы, помутнение роговицы, поражение радужной оболочки; при попадании в глаза растворов - химический ожог, возможно слепота, отек век.   Немедленно, не менее 15 минут, промывать глаза большим количеством воды или физиологическим раствором при широко раскрытой глазной щели. Закапать 0,5% раствор дикаина или 1% раствор новокаина.  Немедленно обратиться за медицинской помощью.   * При отравлении пероральным путем (при проглатывании) - ожоги губ, слизистой полости, пищевода, желудка; слюнотечение, тошнота и рвота, часто с кровью, боли во рту, за грудиной и в области живота, болезненность при глотании, явление коллапса.   При случайном проглатывании - поместить пострадавшего в проветриваемое помещение; обильное питье воды.Немедленно обратиться за медицинской помощью. Не вызывать рвоту!  **Поливинилхлорид.**  При работе с веществом использовать средства индивидуальной защиты:   * + Респиратор FFP3 и противогазы марки БКФ;   + Защитные резиновые перчатки;   + Защитная обувь. Защитный костюм;   + Защитные очки с боковыми щитками.   **Меры первой помощи.** При несчастном случае или плохом самочувствии необходимо обратиться за медицинской помощью (по возможности показать этикетку). Лица, оказывающие первую помощь пострадавшим, должны использовать СИЗ. Никогда не следует давать что-либо через рот человеку, находящемуся в бессознательном состоянии.  - при вдыхании - в случае вдыхания вывести пострадавшего на свежий воздух. Обеспечить покой, тепло. Если симптомы не исчезнут вызвать врача.  - при попадании на кожу - при контакте с веществом промыть кожу большим количеством воды с мылом. В случае, если раздражение кожи не проходит, вызвать врача.  - при попадании в глаза - по возможности постараться уберечь глаза от повреждений. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь и если это легко сделать. При попадании в глаза, промыть большим количеством воды и обратиться к врачу в случае необходимости.  - при проглатывании - прополоскать рот водой. При необходимости обратиться к врачу.  Наиболее значимые симптомы и признаки воздействия, при проглатывании: тошнота, рвота, жажда, полиурия, гипотония мышц. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 22**  **к ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ** | **Appendix No.22**  **to RUSNIVYL SPECIAL TERMS** |
|  |  |
| 1. **Порядок предъявления претензий и размер штрафных санкций**    1. В случае возникновения недостачи, повреждения, утраты Груза во время его перевозки, а также в случае неисполнения либо ненадлежащего исполнения иных условий ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ, Клиент имеет право предъявить Экспедитору претензию о возмещении ущерба, вызванного недостачей, повреждением, утратой Груза, либо об уплате неустойки (штрафов, пеней).   Все претензии могут быть предъявлены в сроки предусмотренные законодательством РФ.  В качестве доказательств причиненного ущерба Стороны могут использовать видеозаписи, данные из систем мониторинга и прочих источников информации.   * 1. Убытки, причиненные Клиенту при перевозке Груза, возмещаются Экспедитором в следующих размерах: * в случае утраты или недостачи Груза – в размере стоимости утраченного или недостающего Груза; * в случае повреждения (порчи) Груза – в размере суммы, на которую понизилась его стоимость, а при невозможности восстановления поврежденного Груза – в размере его стоимости.   Общая стоимость Груза определяется исходя из его цены, указанной в счете Клиента Покупателю + 25%.  При этом услуги по перевозке груза оплачиваются только в части доставленного груза.   * 1. В случае невыполнения подтвержденной Экспедитором Заявки, включая непредставление Транспортных средств под погрузку, либо предоставление Транспортных средств, не соответствующих требованиям, указанным в Приложении 5 ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ, Экспедитор, на основании письменной претензии Клиента, обязуется оплатить штраф в размере 20 000 (двадцать тысяч) рублей за каждую невыполненную Заявку.   2. В случае опоздания Транспортного средства в пункт погрузки, согласованный в Заявке, более чем на 5 часов, Клиент имеет право отказаться от Услуг по соответствующей Заявке, и в таком случае опоздание будет являться невыполнением Заявки, а Экспедитор, на основании письменной претензии Клиента, обязуется оплатить штраф в размере 20 000 (двадцать тысяч) рублей за каждую невыполненную Заявку.   3. В случае опоздания Транспортного средства на место погрузки / разгрузки, указанное в Заявке, Экспедитор на основании письменной претензии Клиента обязуется оплатить штраф, в размере 500 (пятьсот) рублей за каждый полный час, опоздания относительно планового времени погрузки / разгрузки, указанного в Заявке. При этом максимальная сумма штрафа составляет 10 000 (десять тысяч) рублей.   Экспедитор освобождается от штрафных санкций, указанных в настоящем пункте, если опоздание произошло по вине Клиента вследствие простоя Транспортного средства на предыдущем пункте погрузке / разгрузки в ходе выполнения данной Заявки, при условии своевременного прибытия Транспортного средства на первое место погрузки.  Учет случаев нарушений и расчёт суммы штрафов за опоздание осуществляется Клиентом на основании данных, содержащихся в Заявках, зарегистрированных в интернет сервисе «Портал перевозчика», транспортных накладных, оформленных в соответствии с условиями ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.   * 1. В случае превышения суммарного нормативного времени погрузки и разгрузки, которое определяется в соответствии с Приложением 1 к настоящему Настоящим ВИДОВЫМ УСЛОВИЯМ РУСВИНИЛ, Клиент на основании письменной претензии Экспедитора обязуется оплатить штраф, в размере 500 (пятьсот) рублей за каждый полный час простоя Транспортного средства относительно суммарного планового времени погрузки и разгрузки, указанного в Заявке. Нормативное время погрузки и разгрузки согласовано в п. 3.4. Приложения 1 настоящих ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.   Клиент освобождается от штрафных санкций, указанных в настоящем пункте, если превышение суммарного нормативного времени погрузки и выгрузки произошло по вине Экспедитора вследствие опоздания либо прибытия ранее запланированного времени Транспортного средства на погрузку / разгрузку в ходе выполнения данной Заявки.  Учет случаев нарушений и расчёт суммы штрафов за опоздание осуществляется Экспедитором на основании данных, содержащихся в Заявках, зарегистрированных в интернет системе «Портал перевозчика» и транспортных накладных, оформленных в соответствии с условиями ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.   * 1. В случае нарушения согласованного Сторонами срока предоставления документации Экспедитором, в соответствии с Приложением 2 ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ, Экспедитор, на основании письменной претензии Клиента, обязуется оплатить штраф в размере 10000 (десять тысяч) рублей за каждые 7 дней опоздания предоставления документации к указанному сроку.   2. В случае не предоставления Груза к перевозке или отмены Заявки менее чем за 6 часов (шесть) до планируемого времени подачи ТС на погрузку Клиент уплачивает Экспедитору, на основании письменной претензии последнего, штраф в размере 6 000 (шесть тысячи) рублей.   В случае не предоставления Груза к перевозке или отмены Заявки для ТС после наступления планируемого времени подачи ТС на погрузку, при условии фактического прибытия ТС на погрузку, Клиент уплачивает Экспедитору, на основании письменной претензии последнего, штраф в размере 10 000 (десять тысяч) рублей.   * 1. В случае невыполнения водителем Экспедитора требований Правил поведения водителя на территории Клиента, указанных в п. 4.1.26 ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ, Экспедитор, на основании письменной претензии Клиента, обязуется оплатить штраф в размере 10000 (десять тысяч) рублей за каждое нарушение.   2. Экспедитор несет ответственность за соблюдение указанных в п. 4.1.7 обязанностей и возмещает Клиенту все расходы, связанные с уплатой административных штрафов, наложенных на Клиента в связи с нарушением требований к допустимой массе транспортного средства и/или допустимой нагрузке на ось транспортного средства, а также любые другие убытки в связи с такими нарушениями.   3. В случае доставки Груза в адрес Клиента в ненадлежащем виде, если вина Экспедитора доказана, Экспедитор, на основании письменной претензии Клиента, обязуется оплатить штраф в размере 10 000 (десять тысяч) рублей за каждое нарушение. Вне зависимости от наличия прямого ущерба.   Ненадлежащим видом товара следует считать такое состояние груза, отличном/не соответствующим виду, принятому водителем для перевозки на складе Грузоотправителя. К ненадлежащему виду относится:  - загрязнение груза;  - наличие посторонних примесей и предметов в грузе;  - образование просыпей в месте выгрузки.   * 1. В случае эвакуации ТС Экспедитора силами Клиента Экспедитор обязан возместить сумму ущерба, связанного с эвакуацией ТС с территории Клиента в полном объеме, на основании письменной претензии Клиента.   2. В случае, если не соблюдение Экспедитором требований и условий выполнения действующего законодательства РФ в части уплаты НДС привело к возникновению у Клиента штрафов от контролирующих органов, то Экспедитору обязан возместить такие штрафы в полном объеме, на основании письменной претензии Клиента.   3. Экспедитор/Клиент обязан рассмотреть заявленную претензию и уведомить Клиента/Экспедитора в течение 14 (четырнадцати) календарных дней со дня ее получения об удовлетворении по электронной почте. В случае отказа в удовлетворении претензии, Экспедитор/Клиент направляет в адрес Клиента/Экспедитора соответствующее с указанием причин.   4. В случае согласия Экспедитора/Клиента удовлетворить требования, содержащиеся в претензии, взаиморасчет должен быть произведен в течение 10 (десяти) рабочих дней после получения Клиентом/Экспедитором информации об удовлетворении претензии.   5. В случае отсутствия согласования или отказа претензии со стороны Экспедитора на претензию Клиента в сроки, указанные в п.1.14. Клиент имеет право приостановить оплату за оказанные услуги.   6. В случае отсутствия оплаты претензии со стороны Экспедитора в сроки, указанные в п.1.15. Клиент имеет право приостановить оплату за оказанные услуги.   7. К претензии должны быть приложены копии подтверждающих документов, а также расчет суммы ущерба.   8. В случае причинения вреда имуществу Клиента (ООО «РусВинил») транспортными средствами Экспедитора в ходе оказания транспортно-экспедиционных услуг, Экспедитор, на основании письменной претензии от Клиента, обязуется оплатить штраф в размере 50 000 (пятьдесят тысяч) рублей за каждый случай причинения вреда. Клиент при оформлении письменной претензии обязан предоставить документы, подтверждающие факт причинения вреда Экспедитором Клиенту (видеоматериалы, фотоматериалы, Акт по факту причинения вреда).Клиент вправе потребовать от Экспедитора возмещения полного размера причиненных убытков сверх суммы оплаченного Экспедитором штрафа.   9. В случае обнаружения до погрузки остатков Груза или влаги в цистерне Экспедитор, на основании письменной претензии Клиента, обязуется оплатить штраф в размере 50 000 (пятьдесят тысяч) рублей за каждое нарушение.   10. Клиент имеет право на основании пункта 3.1.26 и 3.4.8 ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ запрашивать документы, подтверждающие факт оплаты НДС и иные документы, подтверждающие корректность уплаты НДС. Если соблюдение данных требований и действующего законодательства РФ в части касающейся уплаты налога на добавленную стоимость (НДС) не выполняются или нарушаются Экспедитор, на основании письменной претензии Клиента, обязуется оплатить штраф в размере 50 000 (пятьдесят тысяч) рублей за каждое нарушение.   11. Экспедитор несет ответственность за соблюдение указанных в п.8.2 и 8.3 ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ обязанностей и возмещает Клиенту все расходы если вина Экспедитора доказана, связанные с нарушением данных пунктов. Экспедитор, на основании письменной претензии Клиента, обязуется оплатить штраф в размере 10 000 (десять тысяч) рублей за каждое нарушение.  1. **Страхование ответственности**    1. Экспедитор обязан заключить договор страхования гражданской ответственности Экспедитора перед Клиентом и третьими лицами за свой счет.   Минимальная страховая сумма должна составлять 3 000 000 (три миллиона) рублей.  Минимальный лимит ответственности по каждому страховому случаю должен составлять 3 000 000 (три миллиона) рублей.  Экспедитор обязуется обеспечить действие такого договора страхования ответственности Экспедитора в течение всего срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ.  **3.** Настоящее Приложение является неотъемлемой частью ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ и вступает в силу с момента его подписания и действует до окончания срока действия ВИДОВЫХ УСЛОВИЙ РУСВИНИЛ. | **1. Claiming Procedure and Penalty Amounts**  **1.1.** In the event of shortage, damage or loss of the cargo during transportation, as well as in the event of the failure to meet or properly meet other terms and conditions of the RUSNIVYL SPECIAL TERMS, the Client has the right to file a claim against the Forwarder demanding compensation of damage caused by shortage, damage or loss of the cargo, or payment of penalties (fines, late fees).  All claims shall be filed within the period provided by the legislation of the Russian Federation.  The Parties may use video records and data from the monitoring systems and other sources of information as evidence of actual damage.  **1.2.** Damages caused to the Client during cargo transportation shall be compensated by the Forwarder to the following extent:  - in the event of cargo shortage or loss: full value of lost or missing cargo;  - in the event of cargo damage (spoilage): value of cargo depreciation or, if the damage cannot be repaired, full value of the cargo.  The total value of cargo means the price specified in the Client’s invoice to the Buyer + 25%.  In this case, cargo transportation services shall be paid only for the actually delivered cargo.  **1.3.** In the event of failure to fulfill an acknowledged Request, including failure to deliver vehicles for loading or delivery of vehicles which do not meet the requirements of Appendix No.5 to the RUSNIVYL SPECIAL TERMS, the Forwarder shall pay a penalty equal to twenty thousand (20,000) rubles per each unfulfilled Request upon a written claim by the Client.  **1.4.** If the Vehicle arrives at the loading point specified in the Request more than 5 hours late, the Client has the right to cancel the corresponding Request. In this case, the Request shall be considered as unfulfilled through the fault of the Forwarder, and the Forwarder shall pay a penalty equal to twenty thousand (20,000) rubles per each unfulfilled Request upon a written claim by the Client.  **1.5.** If the vehicle is late to arrive at the loading/unloading point specified in the Request, the Forwarder shall pay a penalty equal to five hundred (500) rubles per each full hour of delay after the planned loading/unloading time specified in the Request upon a written claim by the Client. In doing so, the maximum penalty amount shall be ten thousand (10,000) rubles.  The Forwarder shall be granted exemption of the above penalty if the late arrival was through the fault of the Client due to excessive vehicle idling at the previous loading/unloading point specified in the Request, provided that arrival at the first loading point was on time.  The Client shall record non-compliances and calculate penalties to be charged for late arrival using the data contained in the Requests registered in Internet service "Carrier Portal" and in the waybills formalized in accordance with the RUSNIVYL SPECIAL TERMS.  **1.6.** If the total standard loading/unloading time specified in Appendix 1 to the RUSNIVYL SPECIAL TERMS is exceeded, the Client shall pay a penalty equal to five hundred rubles (500 RUB) per each full hour of idle time of vehicle in excess of the loading/unloading time specified in the Request on the basis of the written claim from the Forwarder. The standard loading/unloading time is approved in item 3.4 of Appendix 1 to the RUSNIVYL SPECIAL TERMS.  The Client is exempted from the above penalty if the standard loading/unloading time was exceeded through the fault of the Forwarder due to early or late vehicle arrival to the loading/unloading point for the purpose of fulfilling this Request.  The Forwarder shall record non-compliances and calculate penalties to be charged for late arrival using the data contained in the Requests registered in Internet service "Carrier Portal" and in the waybills formalized in accordance with the RUSNIVYL SPECIAL TERMS.  **1.7.** If the Forwarder fails to meet deadlines for providing documentation in accordance with Appendix 2 to the RUSNIVYL SPECIAL TERMS, the Forwarder shall pay a penalty equal to ten thousand rubles (10,000 RUB) per every 7 days of delay after the specified deadline on the basis of the written claim from the Client.  **1.8.** In the event of failure to deliver the cargo for carriage or cancellation of the Request less than six (6) hours before the scheduled time of vehicle delivery for loading, the Client shall pay a penalty equal to six thousand rubles (6,000 RUB) on the basis of the written claim from the Forwarder.  In the event of failure to deliver the cargo for carriage or cancellation of the Request after the scheduled time of vehicle delivery for loading provided that the vehicle actually arrived for loading, the Client shall pay a penalty equal to ten thousand rubles (10,000 RUB) to the Forwarder on the basis of the written claim from the Forwarder.  **1.9.** If a Forwarder’s driver fails to comply with the Rules of Conduct on the Client’s Site for Drivers set forth in clause 4.1.26. of the RUSNIVYL SPECIAL TERMS, the Forwarder shall pay a penalty equal to ten thousand rubles (10,000 RUB) per each non-compliance on the basis of the written claim written claim from the Client.  **1.10.** The Forwarder is responsible for ensuring compliance with the provisions of item 4.1.7 and shall reimburse the Client for all expenses associated with payment of administrative fines imposed on the Client for exceeding the acceptable limits for total vehicle mass and/or axle load, as well as any other losses associated with said violations.  **1.11.** If the Cargo was delivered to the Client in an inadequate condition and if the Forwarder's guilt was proved, the Forwarder undertakes to pay a penalty of ten thousand rubles (10,000 RUB) for each violation on the basis of the written claim from the Client irrespective of whether there is direct damage or not.  Inappropriate condition of the Goods shall be deemed to be such condition of the cargo, which is differen from/non-conforming to the condition, in which the driver accepted the cargo for transportation at the Consignor’s warehouse. The inappropriate condition is:  -cargo contamination;  -presence of foreign impurities and objects in the cargo;  -spills at the unloading place.  **1.12.** If the Forwarder’s vehicle is evacuated by efforts of the Client, the Forwarder shall compensate the amount of damage related to vehicle evacuation from the Client’s site to the full extent on the basis of the written claim from the Client.  **1.13.** If the Forwarder’s failure to meet requirements and the terms of applicable legislation of the Russian Federation concerning VAT payment resulted in penalties imposed by supervisory authorities on the Client, the Forwarder shall reimburse such penalties in full, on the basis of the written claim from the Client.  **1.14.** The Party which receives a claim shall examine it and notify the other Party that the claim is satisfied by e-mail within fourteen (14) calendar days from its receipt. If the Party refuses to satisfy the claim, such Party shall send to the other Party the respective notice describing reasons for such refusal.  **1.15.** If the Party which receives the claim agrees to satisfy it, the payment shall be made within ten (10) business days after the other Party receives information on claim satisfaction.  **1.16.** If the Forwarder fails to accept or reject the claim of the Client within the period specified in item 1.14, the Client may suspend payment for rendered services.  **1.17.** If the Forwarder fails to pay the claim of the Client within the period specified in item 1.15 the Client may suspend payment for rendered services.  **1.18.** Copies of supporting documents, as well as a calculation of the damage amount shall be attached to the claim.  **1.19.** If harm is inflicted upon the Client’s (RusVinyl LLC) property by the Forwarder’s vehicles during the provision of transportation and forwarding services, based on the written claim from the Client the Forwarder undertakes to pay a fine in the amount of 50 000 (Fifty thousand) rubles per each case of infliction of harm.When preparing a written claim the Client is obliged to provide the documents, confirming the fact of infliction of harm by the Forwarder to the Client (videos,photos,Act of harm infliction).The Client is entitled to demand from the Forwarder a compensation of the full amount of the inflicted losses in excess of the amount of the fine paid by the Forwarder.  **1.20.** If before the loading operations the remainers of the Cargo or moisture are revealed in the tank, based on the Client’s written claim the Forwarder undertakes to pay a fine in the amount of 50 000 (Fifty thousand) rubles per each violation.  **1.21.** Based on clause 3.1.26 and 3.4.8 of the RUSNIVYL SPECIAL TERMSthe Client is entitledto request the documents,confirming the fact of payment of a VAT and other documents, confirming the correctness of VAT payment. If these requirements and the applicable legislation of the RF are not observed or violated with regard to the part, related to payment of a value added tax (VAT), based on the Client’s written claim, the Forwarder undertakes to pay a fine in the amount of 50 000 (Fifty thousand) rubles per each violation.  **1.22.** The Forwarder shall be liable for the fulfillment of the obligations, specified in cl.8.2 and 8.3 of the RUSNIVYL SPECIAL TERMS, and shall reimburse the Client for all the expenses, related to non-compliance with these clauses, if the Forwarder’s guilt has been proved. Based on the Client’s written claim the Forwarder undertakes to pay a fine in the amount of 10 000 (Ten thousand) rubles per each violation.  **2. Liability Insurance**  **2.1.** The Forwarder shall, at its own expense, take out an insurance policy to cover its civil liability to the Client and third parties.  The minimum amount of insurance is three million rubles (3,000,000 RUB).  The minimum indemnity limit for each claim is three million rubles (3,000,000 RUB).  The Forwarder shall ensure that the said liability insurance policy remains in effect throughout the term of the RUSNIVYL SPECIAL TERMS.  **3.** This Appendix is an integral part of the RUSNIVYL SPECIAL TERMS, comes into effect upon its signing and remains in force until the RUSNIVYL SPECIAL TERMS expires. |
|  |  |
|  |  |